

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 maart 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 10 april 1990
op de bewakingsondernemingen,
de beveiligingsondernemingen en
de interne bewakingsdiensten**

INHOUDSOPGAVE

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	20
4. Advies van de Raad van State	28
5. Wetsontwerp	40
6. Bijlage	51

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 mars 2001

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 10 avril 1990
sur les entreprises de gardiennage,
sur les entreprises de sécurité et
sur les services internes de gardiennage**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	20
4. Avis du Conseil d'État	28
5. Projet de loi	40
6. Annexe	51

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 12 maart 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 20 maart 2001 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 12 mars 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 20 mars 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :			Abréviations dans la numérotation des publications :		
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000	:	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :		Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :		Questions et Réponses écrites
CRIV :		Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :		Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :		Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :		Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :		Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :		Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :		Plenum (witte kaft)	PLEN :		Séance plénière (couverture blanche)
COM :		Commissievergadering (beige kaft)	COM :		Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
--	---

SAMENVATTING

De wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten is op 29 mei 1991 in werking getreden. Zij werd een eerste maal gewijzigd bij wet van 18 juli 1997 en een tweede maal bij wet van 9 juni 1999.

1° Een eerste aanpassing beoogt de bepalingen van deze wet in overeenstemming te brengen met het Verdrag van Rome. Bij arrest van 9 maart 2000 werd België door het Europees Hof van Justitie veroordeeld omdat de wet van 10 april 1990 op een aantal punten indruist tegen de principes van vrije vestiging en vrij verkeer van diensten.

De Belgische wetgever was door de wetswijziging van 9 juni 1999 reeds tegemoetgekomen aan de belangrijkste bezwaren van het Hof. Het betrof de opheffing van de vereiste van vestiging van de ondernemingen in België en van woonplaatsvereiste van het personeel in ons land. In beide gevallen geldt sindsdien de vereiste van vestiging in een land van de Europese Unie.

Het voorliggend ontwerp komt tegemoet aan de andere bezwaren van het Hof, met name de vergunnings-/erkenningvereiste en de vereiste van een identificatiekaart.

Verder uitte de Europese Commissie, die haar opmerkingen formuleerde op de wet in haar versie van 1999, bezwaar tegen de vereiste van de aanwezigheid van een aangestelde in België voor de ondernemingen die geen exploitatiezetel hebben in ons land.

2° Er wordt van de huidige noodzakelijke wetswijziging gebruik gemaakt om enkele punctuele aanpassingen door te voeren, zodat de wet aangepast zou zijn aan de actuele noden van de bewakings- en beveiligingssector.

Waar mogelijk, wordt een administratieve vereenvoudiging bewerkstelligd.

De voorgestelde wijzigingen kwamen tot stand nadat de beroeps- en werknemersorganisaties in de sector van de private bewaking en de private beveiliging hieromtrent uitvoerig werden geconsulteerd.

RÉSUMÉ

La loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage est entrée en vigueur le 29 mai 1991. Elle a été modifiée une première fois par la loi du 18 juillet 1997 et une deuxième fois par la loi du 9 juin 1999.

1° Une première adaptation vise à mettre les dispositions de la présente loi en conformité avec le Traité de Rome. La Belgique a été condamnée par la Cour de Justice des Communautés européennes par un arrêt du 9 mars 2000 au motif que la loi du 10 avril 1990 allait, sur un certain nombre de points, à l'encontre des principes de libre établissement et libre circulation des services.

Par la modification de loi du 9 juin 1999, le législateur belge avait déjà donné suite aux principaux griefs formulés par la Cour. Il s'agissait de la suppression de l'obligation d'établissement des entreprises en Belgique et de l'obligation de résidence du personnel dans notre pays. Dans les deux cas, c'est l'obligation d'établissement dans un pays de l'Union européenne qui est désormais d'application.

Le présent projet rencontre les autres griefs de la Cour, notamment l'exigence d'autorisation/agrément et l'exigence d'une carte d'identification.

En outre, la Commission européenne, qui a formulé ses remarques relatives à la loi dans sa version de 1999, conteste l'obligation de la présence en Belgique d'un représentant pour les entreprises qui ne possèdent pas de siège d'exploitation dans notre pays.

2° Il est fait usage de la présente modification nécessaire de la loi pour procéder à quelques adaptations ponctuelles, de manière à ce que la loi soit adaptée aux besoins actuels du secteur du gardiennage et de la sécurité.

Dans la mesure du possible, il est procédé à une simplification administrative.

Les modifications proposées ont été définies après que les organisations professionnelles et patronales du secteur du gardiennage privé et de la sécurité privée aient été consultées à ce sujet de manière circonstanciée.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN

De wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten is op 29 mei 1991 in werking getreden. Zij werd een eerste maal gewijzigd bij wet van 18 juli 1997 en een tweede maal bij wet van 9 juni 1999.

Een nieuwe wetswijziging is in eerste instantie noodzakelijk omwille van het feit dat ons land door het Europees Hof van Justitie veroordeeld werd op 9 maart 2000. Het Hof, die de wet in zijn versie van 1997 onderzocht, oordeelde dat sommige bepalingen indruisen tegen het Verdrag van Rome.

De Belgische wetgever was door de wetswijziging van 9 juni 1999 reeds tegemoetgekomen aan de belangrijkste bezwaren van het Hof. Het betreft de opheffing van de vereiste van vestiging van de ondernemingen in België en deze van woonplaatsvereiste van het personeel in ons land. In beide gevallen geldt de vereiste van vestiging in een land van de Europese Unie.

Met het voorliggend ontwerp wil de regering tegemoet komen aan de resterende bezwaren van het Hof. Deze kunnen als volgt worden samengevat:

- Inzake de vergunning- en erkenningplicht:

Het Hof van Justitie veroordeelt de vergunningplicht die aan bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten wordt opgelegd en de erkenningplicht die aan beveiligingsondernemingen wordt opgelegd niet als zodanig. Het heeft echter wel bezwaar tegen de omstandigheid dat er door de Belgische overheid geen rekening wordt gehouden met bewijsstukken en waarborgen die een in het buitenland gevestigde onderneming heeft verstrekt in het kader van de uitoefening van haar activiteiten in de lidstaat van vestiging.

Inzake de vereiste van het bezit van een identificatiekaart heeft het Hof bezwaar tegen het feit dat ook personen die niet in België wonen maar in ons land bewakingsactiviteiten wensen uit te oefenen, over een identificatiekaart moeten beschikken.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS

La loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage est entrée en vigueur le 29 mai 1991. Elle a été modifiée une première fois par la loi du 18 juillet 1997 et une deuxième fois par la loi du 9 juin 1999.

Une nouvelle modification de la loi est avant tout nécessaire en raison du fait que notre pays a été condamné par la Cour de Justice des Communautés européennes le 9 mars 2000. La Cour, qui a examiné la loi dans sa version de 1997, a jugé que certaines dispositions allaient à l'encontre du Traité de Rome.

Par la modification de loi du 9 juin 1999, le législateur belge avait déjà donné suite aux principaux griefs formulés par la Cour. Il s'agit de la suppression de l'obligation d'établissement des entreprises en Belgique et de l'obligation de résidence du personnel dans notre pays. Dans les deux cas, c'est l'obligation d'établissement dans un pays de l'Union européenne qui est d'application.

Par le présent projet, le gouvernement souhaite donner suite aux autres griefs formulés par la Cour. Ceux-ci peuvent être résumés comme suit:

- En ce qui concerne l'obligation d'autorisation et d'agrément:

La Cour de Justice ne condamne pas en tant que telle l'obligation d'autorisation qui est imposée aux entreprises de gardiennage et aux services internes de gardiennage ni l'obligation d'agrément qui est imposée aux entreprises de sécurité. Il est toutefois reproché le fait que les autorités belges ne tiennent pas compte des preuves et garanties fournies par l'entreprise établie à l'étranger dans le cadre de l'exercice de ses activités dans l'État membre d'établissement.

En ce qui concerne la possession d'une carte d'identification, la Cour reproche le fait que même les personnes qui n'habitent pas en Belgique mais souhaitent exercer dans notre pays des activités de gardiennage doivent posséder une carte d'identification.

Verder heeft de Europese Commissie, die haar opmerkingen formuleerde op de wet in haar versie van 1999, bezwaar tegen de vereiste van de aanwezigheid van een aangestelde in België voor de ondernemingen die geen exploitatiezetel hebben in ons land.

De regering wenst met het huidige ontwerp aan het geheel van deze bezwaren tegemoet te komen.

De regering wenst van de periode van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie gebruik te maken om in deze materie beleidsafstemming te zoeken met andere Europese landen. De Minister van Binnenlandse Zaken zal ook een studie laten uitvoeren over de sector van de private veiligheidszorg. Beide initiatieven zullen op langere termijn misschien een meer grondige herziening van de regelgeving tot gevolg hebben.

In afwachting echter wenst de regering van de huidige noodzakelijke wetswijziging gebruik maken om ook nog enkele punctuele aanpassingen door te voeren, zodat de wet aangepast is aan de actuele noden van de bewakings- en beveiligingssector. Ze strekken er onder meer ook toe waar mogelijk administratieve vereenvoudiging te bewerkstelligen. De voorgestelde wijzigingen kwamen tot stand nadat de beroeps- en werknemersorganisaties in de sector van de private bewaking en de private beveiliging hieromtrent uitvoerig werden geconsulteerd.

Tenslotte bevat het voorliggend ontwerp enkele kleinere technische aanpassingen.

Deze redenen motiveren de indiening van dit ontwerp en zullen hieronder nader onderzocht worden.

En outre, la Commission européenne, qui a formulé ses remarques relatives à la loi dans sa version de 1999, conteste l'obligation de la présence en Belgique d'un représentant pour les entreprises qui ne possèdent pas de siège d'exploitation dans notre pays.

Le gouvernement souhaite rencontrer tous ces griefs dans le présent projet.

Le gouvernement souhaite profiter de la période au cours de laquelle la Belgique assurera la présidence de l'Union européenne pour chercher avec d'autres États membres une politique d'harmonisation en cette matière. Le Ministre de l'Intérieur fera également réaliser une étude sur le secteur de la sécurité privée. A plus long terme, ces deux initiatives donneront peut-être lieu à une révision plus radicale de la législation.

Dans l'attente, le gouvernement souhaite toutefois profiter de l'actuelle nécessaire modification de la loi afin d'encore procéder à quelques adaptations ponctuelles, de manière à ce que la loi soit adaptée aux besoins actuels du secteur du gardiennage et de la sécurité. Elles visent entre autres à réaliser également une simplification administrative lorsque cela est possible. Les modifications proposées ont été réalisées après que les organisations professionnelles et patronales du secteur du gardiennage privé et de la sécurité privée aient été consultées à ce sujet de manière circonstanciée.

Enfin, le présent projet comporte quelques adaptations techniques mineures.

Ces raisons motivent l'introduction de ce projet et seront étudiées plus en détail ci-après.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel vergt geen bijzonder commentaar.

Art. 2

Het onderhavige ontwerp voorziet in twee regimes: een regime voor ondernemingen die gewoonlijk op de Belgische markt opereren en een regime voor ondernemingen die occasioneel activiteiten op Belgisch grondgebied uitoefenen.

Zo de aanvrager over een exploitatiezetel in België beschikt wordt verondersteld dat hij gewoonlijk zijn activiteiten op Belgisch grondgebied uitoefent. Indien de aanvrager geen exploitatiezetel heeft in België gaat men ervan uit dat hij slechts occasioneel activiteiten uitvoert op Belgisch grondgebied.

Door te bepalen dat elke permanente infrastructuur van waaruit bewakings- of beveiligingsactiviteiten georganiseerd worden als exploitatiezetel worden beschouwd, zelfs indien het een secundaire vestiging betreft, krijgt het begrip «exploitatiezetel» een specifieke betekenis in de zin van deze wet. Er wordt immers gekeken naar de werkelijke situatie van de onderneming op Belgisch grondgebied en niet naar haar strikt juridische positie.

Zodoende wordt er enerzijds voorkomen dat ondernemingen door de loutere verplaatsing van hun «juridische» zetel naar een andere lidstaat aan de strengere bepalingen van het regime van toepassing op in België gevestigde ondernemingen, zouden ontsnappen.

Anderzijds wordt de vrijheid van vestiging door deze zienswijze geoptimaliseerd doordat er enkel een exploitatiezetel in de voornoemde ruime zin, en dus niet een exploitatiezetel in de gebruikelijke juridische zin van het woord, in een lidstaat van de Europese unie vereist wordt. Gezien het al dan niet voorhanden zijn van een exploitatiezetel op Belgisch grondgebied het sleutelcriterium vormt voor de toepassing van de erkennings- en vergunningsvoorwaarden, dienen alle discussies en interpretatiemoelijkheden omtrent het begrip exploitatiezetel zoveel mogelijk te worden voorkomen. Het is daarom geboden het begrip zo zorgvuldig mogelijk te definiëren in de wet. Daarom gaat de regering niet in op het in het advies van de Raad van State geformuleerde voorstel om de in dit artikel geformuleerde definitie te schrappen.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne requiert aucun commentaire particulier.

Art. 2

Le présent projet prévoit deux régimes: un régime pour les entreprises qui opèrent habituellement sur le marché belge et un régime pour les entreprises qui exercent occasionnellement des activités sur le territoire belge.

Si le demandeur possède un siège d'exploitation en Belgique, on suppose qu'il exerce habituellement ses activités sur le territoire belge. Si le demandeur ne possède pas de siège d'exploitation en Belgique, on suppose qu'il n'exerce qu'occasionnellement des activités sur le territoire belge.

En précisant que toute infrastructure permanente à partir de laquelle des activités de gardiennage ou de sécurité sont organisées est considérée comme siège d'exploitation, même s'il s'agit d'un établissement secondaire, le concept «siège d'exploitation» reçoit une signification spécifique dans le sens de la présente loi. En effet, c'est la situation véritable de l'entreprise sur le territoire belge et non sa position strictement juridique que l'on recherche.

Ainsi, on empêche d'une part que des entreprises puissent, par le simple déplacement de leur siège «juridique» vers un autre État membre, échapper aux dispositions plus contraignantes du régime qui est d'application aux entreprises établies en Belgique.

D'autre part, la liberté d'établissement est optimisée par cette approche du fait que seul est exigé un siège d'exploitation au sens large précité, et donc pas un siège d'exploitation au sens juridique commun du terme, dans un État membre de l'Union européenne. Vu que le fait de disposer ou non d'un siège d'exploitation sur le territoire belge forme le critère-clé pour l'application des conditions d'agrément et d'autorisation, il convient d'éviter toutes discussions et difficultés d'interprétation concernant la notion de siège d'exploitation. Pour cette raison, il faut définir la notion dans la loi, de la manière la plus précise. De ce fait, le gouvernement ne suit pas la proposition formulée dans l'avis du Conseil d'État de supprimer la définition formulée dans le présent article.

Art. 3

1° In zijn advies wees de Raad van State er terecht op dat de huidige libellering van artikel 2, § 1, eerste lid van de wet mogelijks in die zin zou kunnen geïnterpreteerd worden dat de in België geleverde prestaties, uitgaande van een bewakingsonderneming die in ons land geen exploitatiezetel heeft, niet onderworpen zouden zijn aan de wet. Dit is duidelijk nooit de bedoeling geweest van de wetgever. Voor alle duidelijkheid wordt de tekst van deze bepaling daarom aangepast op een wijze die het gebruik van het begrip «exploiteren» vermijdt.

2° De voorgestelde wijziging heeft tot doel om op een soepele wijze minimale normen te kunnen opleggen zo een onderneming of interne dienst bepaalde bewakingsactiviteiten wenst te organiseren. De regering beoogt hiermee de veiligheid van de burgers en in het bijzonder deze van het bewakingspersoneel bij het uitoefenen van bewakingsactiviteiten te garanderen. Ook de gebruikers die beroep wensen te doen op de diensten van een vergunde bewakingsonderneming moeten ook rekenen op minimale kwalitatieve garanties. De ervaring heeft geleerd dat deze doelstelling niet uitsluitend kan bereikt worden door het stellen van minimale eisen inzake technische uitrusting. Daarom voorziet de voorgestelde bepaling in minimale eisen inzake menselijke en organisatorische middelen. Het spreekt vanzelf dat de vertegenwoordigers van de betrokken sectoren zullen geconsulteerd worden alvorens dergelijke minimumstandaarden zullen bepaald worden.

Op vraag van de Raad van State werd de aard van de bedoelde middelen in het ontwerp verduidelijkt.

3° Deze nieuwe bepaling heeft tot doel tegemoet te komen aan een fundamenteel bezwaar van het Europees Hof van Justitie, met name dat het vergunningsstelsel geen rekening houdt met waarborgen, gelijkwaardig met deze voorzien in deze wet, die een in het buitenland gevestigde onderneming gebeurlijk reeds heeft verstrekt in het kader van de uitoefening van haar activiteiten in de lidstaat van vestiging. Derhalve wordt er bepaald dat de Belgische overheid er in voorkomend geval vanuit gaat dat voor iedere vergunningsvoorwaarde waarvoor een in het buitenland gevestigde onderneming reeds gelijkwaardige waarborgen verstrekte aan haar overheid, deze onderneming automatisch aan de overeenkomstige Belgische vergunningsvoorwaarden voldoet. De Belgische administratie zal deze vergunningsvoorwaarden dan ook niet meer onderzoeken. In de mate dit het geval zou zijn voor alle vergunningsvoorwaarden, met inbegrip van de waarborgen, verzekerd door het onderzoek door de Minister van Justitie, wordt een vergunning, onmiddellijk en automatisch verstrekt.

Art. 3

1° Dans son avis, le Conseil d'État observe à juste titre que le libellé actuel de l'article 2, § 1^{er}, premier alinéa de la loi pourrait être interprété en ce sens que les prestations fournies en Belgique, émanant d'une entreprise de gardiennage qui ne dispose pas de siège d'exploitation dans notre pays, ne seraient pas soumises à la loi. Ceci n'a clairement jamais été l'intention du législateur. Pour éviter tout malentendu, le texte de cette disposition est, pour cette raison, adapté d'une manière qui évite l'usage du terme «exploiter».

2° La modification proposée a pour objectif de permettre d'imposer de manière souple des normes minimales lorsqu'une entreprise ou un service interne désire organiser certaines activités de gardiennage. Le gouvernement vise ainsi à garantir la sécurité des citoyens et en particulier, celle du personnel de gardiennage durant l'exercice d'activités de gardiennage. Les usagers qui désirent faire appel aux services d'une entreprise de gardiennage autorisée doivent également compter sur des garanties qualitatives minimales. L'expérience a démontré que cet objectif ne peut pas être exclusivement atteint en imposant des exigences minimales en matière d'équipement technique. C'est pourquoi la disposition proposée prévoit des exigences minimales au niveau des moyens humains et organisationnels. Il va de soi que les représentants des secteurs concernés seront consultés avant de définir de tels standards minimaux.

A la demande du Conseil d'État, la nature des moyens concernés est précisée dans le projet

3° Cette nouvelle disposition a pour but de répondre à un reproche fondamental de la Cour européenne de Justice, à savoir le fait que le système d'autorisation ne tient pas compte des garanties, équivalentes à celles prévues par la loi, qui ont éventuellement déjà été fournies par une entreprise établie à l'étranger dans le cadre de l'exercice de ses activités dans l'État membre d'établissement. C'est pourquoi il est précisé que les autorités belges partent du principe que, le cas échéant, pour chaque condition d'autorisation pour laquelle une entreprise établie à l'étranger a déjà fourni des garanties équivalentes à ses autorités, cette entreprise satisfait automatiquement aux conditions d'autorisation en vigueur en Belgique. L'administration belge n'examinera donc plus ces conditions d'autorisation. Dans la mesure où il en est ainsi pour toutes les conditions d'autorisation, en ce compris les garanties assurées par l'enquête du Ministre de la Justice, une autorisation est immédiatement et automatiquement délivrée.

4° De bestaande bepaling zou - ten onrechte - geïnterpreteerd kunnen worden in die zin dat het vrijwilligersregime ook van toepassing zou zijn op personen die op een recurrente wijze activiteiten van persoonscontrole verrichten, in zoverre dit gebeurt in het kader van sporadische evenementen en zij niet bezoldigd worden. Deze interpretatie strookt uiteraard niet met de bedoeling van de wetgever uit 1999, die dit regime precies heeft willen voorbehouden voor deze personen die slechts sporadisch door de vereniging waartoe ze behoren worden ingezet voor het uitoefenen van bewakingsactiviteiten. Met de toevoeging van het woord «sporadisch» wordt daarom elke onduidelijkheid terzake weggewerkt.

Teneinde de burgemeester toe te laten op snelle en soepele wijze een beslissing te nemen omtrent de inzet van vrijwilligers wordt de verplichting om het advies van de door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar te vragen, geschrapt. De schrapping van deze bepaling kadert in de algemene beleidsdoelstelling van de regering om de administratieve formaliteiten te verlichten. Niets belet overigens de burgemeesters een vrijwillig advies te vragen aan de administratie.

De wijziging van dit artikel dient samen met de wijziging aangebracht in artikel 11, eerste lid van de wet gelezen te worden.

Uit vrees voor misbruiken is het niet aangewezen dat politieke partijen of vakverenigingen over een permanent gestructureerde interne bewakingsdienst zouden beschikken. Anderzijds wordt het wenselijk geacht toch een mogelijkheid te voorzien om sporadisch activiteiten van persoonscontrole te organiseren in het kader van meetings, congressen, manifestaties en allerhande andere activiteiten, georganiseerd door politieke partijen en vakverenigingen.

Teneinde tegemoet te komen aan beide bekommernissen wordt het verbod, vervat in artikel 11, eerste lid, van de wet uitgebreid tot de interne bewakingsdiensten, maar wordt tevens bepaald dat het verbod op te treden tijdens of naar aanleiding van occasioneel georganiseerde vakbondsactiviteiten of activiteiten met politieke finaliteit niet geldt voor «ad hoc» diensten bestaande uit vrijwillige leden, zoals bedoeld in artikel 2, § 1, zesde lid van de wet.

5° De regering is van oordeel dat het aanleggen van bestanden van burgers niet lichtzinnig mag geschieden. Het nut voor de openbare orde van een federaal bestand van vrijwilligers is te gering om het aanleggen van een dergelijk bestand te verantwoorden. Derhalve wordt voorgesteld deze verplichting uit 1999 te schrappen.

4° La disposition existante pourrait - à tort - être interprétée en ce sens que le régime bénévole s'appliquerait également aux personnes qui accomplissent des activités récurrentes de contrôle de personnes, pour autant que ceci ait lieu dans le cadre d'événements sporadiques et qu'elles ne soient pas rémunérées. Cette interprétation ne correspond évidemment pas à l'objectif du législateur de 1999 qui a précisément voulu limiter ce régime aux personnes qui sont seulement affectées sporadiquement à l'exercice d'activités de gardiennage par l'association dont elles font partie. C'est pourquoi l'ajout du mot «sporadique» fait disparaître toute ambiguïté à ce sujet.

Afin de permettre au bourgmestre de prendre une décision de manière souple et rapide en ce qui concerne l'engagement de bénévoles, l'obligation de demander l'avis du fonctionnaire désigné par le Ministre de l'Intérieur est supprimée. La suppression de cette disposition s'inscrit dans le cadre de l'objectif politique du gouvernement visant à alléger les formalités administratives. Rien n'empêche toutefois les bourgmestres de demander volontairement un avis à l'administration.

La modification de cet article doit être lue simultanément avec la modification apportée à l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi.

Par crainte d'abus, il n'est pas indiqué que les partis politiques ou les associations syndicales puissent disposer d'un service interne de gardiennage structuré permanent. D'un autre côté, il paraît quand même souhaitable de prévoir la possibilité d'organiser sporadiquement des activités de contrôle de personnes dans le cadre de meetings, congrès, manifestations et toutes sortes d'autres activités organisées par des partis politiques et associations syndicales.

Aux fins de répondre à ces deux soucis, l'interdiction, visée à l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi, est étendue aux services internes de gardiennage, mais, en même temps, il est prévu que l'interdiction d'intervention durant ou à l'occasion d'activités organisées occasionnellement et qui ont une finalité politique ou syndicale, ne vise pas les services «ad hoc», constitués de membres bénévoles, visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 6, de la loi.

5° Le gouvernement estime que la constitution de fichiers de citoyens ne doit pas se faire à la légère. L'utilité pour l'ordre public d'un fichier fédéral de volontaires est trop peu importante pour justifier la constitution d'un tel fichier. C'est pourquoi, il est proposé de supprimer cette obligation de 1999.

6° Uit de analyse van de Europese rechtspraak blijkt dat de verplichting voor buitenlandse ondernemingen om een natuurlijke persoon aan te wijzen die haar vertegenwoordigt in België discutabel is. Voorzichtigheidshalve wordt deze bepaling, die ingevoerd werd bij wet van 9 juni 1999 geschrapt en vervangen door een voorafgaande meldingsplicht aan de nationale autoriteiten, waarin artikel 9 van dit ontwerp voorziet.

7° Bij wet van 18 juli 1997 werd in artikel 1, § 1, 3° van de wet het woord «goederen» vervangen door het woord «waarden» omdat deze term beter aangaf dat enkel het beveiligd vervoer van «goederen met een specifieke waarde» onder het toepassingsgebied van de wet viel.

Bij vergetelheid werd de terminologie in de bestaande tekst van artikel 2, § 4 van de wet niet aangepast.

Art. 4

1° De motivering voor de voorgestelde wijziging is analoog aan deze, vermeld bij artikel 2, 1°.

2° Bij wet van 9 juni 1999 werd de verplichting om het maatschappelijk kapitaal, vereist door de Vennootschapswet, te verhogen met een bepaald bedrag, reeds afgeschaft voor bewakingsondernemingen-rechtspersonen. Er bestaan echter geen bijzondere redenen om deze voorwaarde te handhaven voor beveiligingsondernemingen, opgericht in de vorm van een vennootschap. Derhalve wordt ervoor geopteerd deze verplichting te schrappen.

3° Ofschoon het Hof van Justitie België niet veroordeelde inzake de erkenningseisen opgelegd aan buitenlandse beveiligingsondernemingen en haar bezwaren beperkte tot bewakingsondernemingen, is het wenselijk een analoge regeling te voorzien voor ondernemingen die vanuit een buitenlandse vestiging in België beveiligingsactiviteiten uitvoeren.

Art. 5

1° De wijziging in de inleidende bepaling van dit artikel 5 strekt ertoe ook de leden van de raad van bestuur van de ondernemingen die een interne bewakingsdienst inrichten aan dezelfde verplichtingen te onderwerpen als de leden van de raad van bestuur van bewakingsondernemingen, zo deze interne bewakingsdiensten activiteiten van persoonscontrole beogen. Dit is noodzakelijk vermits het objectief van de regering erin bestaat zekere segmenten van deze sector grondig te saneren.

6° Il ressort de l'analyse de la jurisprudence européenne que l'obligation pour les entreprises étrangères de désigner une personne physique la représentant en Belgique est discutable. Par précaution, cette disposition, qui a été introduite par la loi du 9 juin 1999, est supprimée et remplacée par une obligation de communication préalable aux autorités nationales, prévue par l'article 9 du présent projet.

7° Par la loi du 18 juillet 1997, le mot «biens» a été remplacé par le mot «valeurs» à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3°, de la loi, parce que ce terme indiquait mieux que seul le transport protégé de «biens ayant une valeur spécifique» tombait sous le champ d'application de la loi.

Par oubli, la terminologie du texte existant de l'article 2, § 4, de la loi n'a pas été adaptée.

Art. 4

1° La motivation de la modification proposée est analogue à celle mentionnée à l'article 2, 1°.

2° La loi du 9 juin 1999 a déjà supprimé l'obligation d'augmenter d'un certain montant le capital social, exigé par la loi sur les sociétés commerciales, pour les entreprises de gardiennage - personnes morales. Il n'existe toutefois pas de raisons spéciales pour maintenir cette condition pour les entreprises de sécurité établies sous forme de société. C'est la raison pour laquelle il est opté pour la suppression de cette obligation.

3° Bien que la Cour de Justice n'ait pas condamné la Belgique en ce qui concerne l'obligation d'agrément imposée aux entreprises de sécurité étrangères et ait limité ses griefs aux entreprises de gardiennage, il semble souhaitable de prévoir une réglementation analogue pour les entreprises qui exercent des activités de sécurité en Belgique au départ d'un établissement étranger.

Art. 5

1° La modification dans la disposition introductive du présent article 5 sert à soumettre également les membres du conseil d'administration des sociétés qui créent un service interne de gardiennage aux mêmes obligations que les membres du conseil d'administration des entreprises de gardiennage, dès lors que les activités de ces services internes de gardiennage visent le contrôle de personnes. Ceci est indispensable puisque l'objectif du gouvernement consiste à assainir en profondeur certains segments de ce secteur.

2° De praktijk heeft uitgewezen dat het essentieel is de opsomming, vervat in artikel 5, eerste lid, 1° van de wet, aan te vullen met een aantal misdrijven die bijzonder zwaarwichtig geacht worden uit hoofde van personen, die activiteiten uitoefenen in het kader van deze wet. Het is de bedoeling om personen die enige veroordeling hebben opgelopen wegens heling of racisme uit deze beroepssector te weren. Dit geldt ook voor wie veroordeeld is tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen en verwondingen. Wat de verwijzing naar gevangenisstraffen van tenminste 3 maanden of tenminste 6 maanden betreft, dient verduidelijkt te worden dat de vereiste van afwezigheid van bepaalde veroordelingen een minimumvereiste betreft. Deze bepaling moet immers in samenhang gelezen worden met de deontologische voorwaarde, bepaald onder 8° en de hieraan gekoppelde algemene discretionaire bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken. Dit impliceert dat de toegang tot het beroep kan ontzegd worden aan personen die feiten gepleegd hebben, die helemaal niet of tot een lagere veroordeling aanleiding gaven, maar waarvan geoordeeld wordt dat ze een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie uitmaken.

3° De invulling van de begrippen «woonplaats» en «normale verblijfplaats» verschilt van land tot land en geeft aanleiding tot interpretatiemoeilijkheden. Daarom wordt geopteerd voor het begrip «hoofdverblijfplaats».

4° Deze wijziging beoogt tegemoet te komen aan een discrepantie in deze bepaling: het gebruik van de woorden «bewaking verricht» wekt de indruk dat de bepaling uitsluitend van toepassing zou zijn op het uitvoerend personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten, terwijl artikel 5 de voorwaarden bepaalt waaraan het leidinggevend personeel van zowel beveiligings- als bewakingsondernemingen moet voldoen.

Art. 6

1° De redenen die de wijziging van deze bepalingen staven zijn dezelfde als deze aangehaald ter verantwoording van de wijziging van artikel 5, eerste lid, 1° en de aanpassing van de Franse tekst aan de Nederlandse tekst.

2° Deze bepaling ondergaat naar analogie met artikel 5, eerste lid, 3° een terminologische wijziging.

3° De redenen die de wijziging van deze bepalingen staven zijn analoog aan deze aangehaald ter verantwoording van de wijziging van artikel 5, eerste lid, 4°.

2° La pratique a démontré qu'il est essentiel de compléter l'énumération contenue à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1° de la loi par un certain nombre de délits qui sont considérés comme particulièrement graves dans le chef de personnes qui exercent des activités dans le cadre de la présente loi. L'objectif est d'exclure de ce secteur professionnel les personnes qui ont encouru une quelconque condamnation du chef de recel ou de racisme. Ceci est également valable pour quiconque a subi une condamnation à une peine de prison d'au moins trois mois, du chef de coups et blessures volontaires. En ce qui concerne la référence à des peines d'emprisonnement de 3 mois au moins ou de 6 mois au moins, il est à noter que l'obligation d'absence de certaines condamnations constitue une exigence minimale. Cette disposition doit en effet être lue conjointement avec la condition déontologique, déterminée au point 8°, ainsi qu'avec la compétence générale discrétionnaire du Ministre de l'Intérieur qui est liée à celle-ci. Cela implique que l'accès à la profession peut être refusé aux personnes qui ont commis des faits qui n'ont donné lieu à aucune ou à une plus faible condamnation, mais qui sont considérés comme constituant un manquement grave à la déontologie professionnelle.

3° L'interprétation des concepts de «domicile» et de «résidence habituelle» diffère d'un pays à l'autre et donne lieu à des difficultés d'interprétation. C'est pourquoi le concept de «résidence principale» a été adopté.

4° Cette modification vise à rectifier une discordance dans cette disposition: l'utilisation des mots «qui poursuit des activités de gardiennage» donne l'impression que la disposition s'applique uniquement au personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, alors que l'article 5 détermine les conditions auxquelles le personnel dirigeant, tant des entreprises de sécurité que de gardiennage, doit satisfaire.

Art. 6

1° Les raisons fondant le changement de ces dispositions sont identiques à celles évoquées pour justifier la modification de l'article 5, alinéa 1^{er}, 1° et l'adaptation du texte français au texte néerlandais.

2° Cette disposition subit une modification terminologique, par analogie à l'article 5, alinéa 1^{er}, 3°.

3° Les raisons fondant la modification de ces dispositions sont analogues à celles évoquées pour justifier la modification de l'article 5, alinéa 1^{er}, 4°.

4° Het betreft een taalaanpassing in de Franse tekst.

5° De onderhavige wijziging betreft een technische aanpassing van artikel 6, tweede lid, teneinde duidelijk te stellen dat het administratief en logistiek personeel niet onderworpen is aan de deontologische voorwaarde.

6° De opheffing van de tweede zin strekt ertoe alle bewakingsagenten aan de deontologische voorwaarde te onderwerpen.

7° De onderhavige wijziging betreft een technische aanpassing van artikel 6, vierde lid, teneinde duidelijk te stellen dat het uitvoerend personeel van beveiligingsondernemingen niet onderworpen is aan de deontologische voorwaarde. Gezien het uitvoerend personeel van beveiligingsondernemingen niet aan bijzondere medische voorwaarden dient te voldoen, is het ook niet nodig voor hen nog langer te voorzien in een verplicht medisch onderzoek, naast de regelmatig terugkerende medische onderzoeken, opgelegd in het kader van de sociale wetgeving.

Art. 7

De wijzigingen aan artikel 7 van de wet beogen duidelijk aan te geven dat niet enkel de opleidingsinstellingen doch ook alle opleidingen als zodanig aan een ministeriële erkenning onderworpen zijn.

Art. 8

1° Er is vastgesteld dat de cliënten van bewakingsondernemingen steeds frequenter om gewapende bewakingsdiensten verzoeken. In een democratische samenleving worden bewakingsactiviteiten in de regel ongewapend uitgeoefend. Daarom wordt de vergunning aan een bewakingsonderneming in principe ook slechts verleend voor het uitoefenen van activiteiten op een ongewapende wijze. De private bewaking heeft immers een louter preventieve functie. Er wordt van de bewakingsagent niet verwacht dat hij de goederen die hij bewaakt gewapend verdedigt, noch dat hij zijn wapen hanteert als afschrikkingmiddel. Taken waarbij dwang of het dragen van wapens noodzakelijk zijn, worden in principe uitgevoerd door de politiediensten. Uitzonderingen op dit algemeen principe kunnen enkel gerechtvaardigd zijn vanuit de bekommernis het leven van de bewakingsagent te beschermen. Ongecontroleerde wapendracht kan overigens leiden tot geweld daden jegens de bewakingsagenten en tot pijnlijke accidenten waarbij derden betrokken zijn.

4° Il s'agit d'une adaptation linguistique dans le texte français.

5° La présente modification concerne une adaptation technique de l'article 6, alinéa 2, afin d'explicitier que le personnel administratif et logistique n'est pas soumis à la condition déontologique.

6° La suppression de la deuxième phrase vise à soumettre tous les agents de gardiennage à la condition déontologique.

7° La présente modification concerne une adaptation technique de l'article 6, alinéa 4, afin d'explicitier que le personnel exécutant des entreprises de sécurité n'est pas soumis à la condition déontologique. Etant donné que le personnel d'exécution des entreprises de sécurité ne doit pas satisfaire à des conditions médicales particulières, il n'est donc plus nécessaire de prévoir pour lui une obligation d'examen médical, en sus des examens médicaux réguliers imposés dans le cadre de la législation sociale.

Art. 7

Les modifications apportées à l'article 7 de la loi visent clairement à indiquer que sont soumis à un agrément ministériel non seulement les organismes de formation mais aussi toutes les formations en tant que telles.

Art. 8

1° Il est constaté que les clients des entreprises de gardiennage sollicitent de plus en plus fréquemment des services de gardiennage armé. Dans une société démocratique, les activités de gardiennage sont en principe effectuées sans arme. C'est pourquoi l'autorisation accordée à une entreprise de gardiennage ne porte en principe aussi que sur l'exercice d'activités de manière non armée. En effet, le gardiennage privé a une fonction purement préventive. On n'attend pas d'un agent de gardiennage qu'il protège de manière armée les biens qu'il surveille ni qu'il utilise son arme comme moyen de dissuasion. Les tâches pour lesquelles la contrainte ou l'usage d'armes sont nécessaires, sont en principe exercées par les services de police. Les exceptions à ce principe général ne peuvent être légitimées que dans un souci de protection de la vie de l'agent de gardiennage. Un port d'arme incontrôlé peut d'ailleurs entraîner des actes de violence à l'encontre des agents de gardiennage ainsi que de douloureux accidents impliquant des tiers.

Daarom wordt voorzien dat de Koning de mogelijkheid wordt geboden om, indien dit noodzakelijk zou blijken, de omstandigheden te bepalen waarin het dragen van wapens aan voorwaarden moet onderwerpen of zelfs verboden worden. In ieder geval geldt de regel dat er geen wapens mogen gedragen worden in publiek toegankelijke plaatsen, behoudens in het kader van activiteiten van beveiligd waardevervoer en bescherming van personen.

2° De wijziging van artikel 8, § 3 van de bewakingswet is drieledig:

- Teneinde tegemoet te komen aan de bezwaren van het Hof van Justitie wordt voorzien dat de bewakingssagenten die geen verblijfplaats hebben in ons land en die geen activiteiten van persoonscontrole beogen uit te voeren, de keuze hebben: ofwel dragen zij een identificatiekaart, zoals voorzien voor de bewakingssagenten die een verblijfplaats hebben in België, ofwel dragen zij andere documenten op zich waaruit blijkt dat zij aan de wettelijke voorwaarden voldoen. De regering volgt, teneinde de regels van het Europees recht afdoende te respecteren, het voorstel van de Raad van State door ook te voorzien dat wie «minstens voldoet aan de voorwaarden die in andere EU-lidstaten, een gelijkwaardige waarborg bieden» eveneens een identificatiekaart kan bekomen of via documenten de legaliteit van zijn activiteiten kan aantonen. In tegenstelling echter met wat de Raad van State suggereert, worden deze principes opgenomen in artikel 8, § 3 en niet in artikel 2 van de wet. Waar de Raad van State voor het al dan niet verplichte karakter van de kaart, het criterium van de plaats van exploitatiezetel van de onderneming waartoe het personeel behoort voorstelt, wenst de regering het criterium van de verblijfplaats van de betrokkene te handhaven. De uitreiking van deze kaart is immers persoonsgebonden. Deze waarborgen worden voorzien om te voorkomen dat het vrije persoonsverkeer wordt bemoeilijkt. Het betreft in dit geval de dienstverrichter die zich voor het uitvoeren van zijn werkzaamheden vanuit een andere lidstaat naar ons land moet begeven.

Deze keuzemogelijkheid is evenwel niet van toepassing op bewakers die activiteiten van «toezicht op en controle op het gedrag van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen» beogen uit te voeren. Het gaat hier immers om een activiteit die gevoelige bevoegdheden inhoudt, waardoor bewakers tegenover burgers kunnen optreden op een wijze die sterk raakt aan de openbare orde. Het is ook een beleids optie welbepaalde segmenten uit deze sector efficiënt te kunnen saneren. Daarom moeten de diensten belast met de con-

C'est pourquoi, il est prévu d'offrir la possibilité au Roi, si cela s'avérait nécessaire, de déterminer les circonstances dans lesquelles le port d'armes doit être soumis à des conditions ou même être interdit. En tous cas la règle est d'application que des armes ne peuvent être portées dans les lieux accessibles au public, excepté dans le cadre d'activités de transport protégé de valeurs et de protection de personnes.

2° La modification de l'article 8, § 3, de la loi sur le gardiennage est de trois ordres:

- Afin de répondre aux griefs de la Cour de Justice, il est prévu que les agents de gardiennage qui ne possèdent pas de résidence en Belgique, et qui n'envisagent pas d'exercer des activités de contrôle de personnes, ont le choix: soit porter une carte d'identification tel que prévue pour les agents de gardiennage qui possèdent une résidence en Belgique, soit porter des documents, démontrant qu'ils satisfont aux conditions légales. Aux fins de respecter de manière satisfaisante les règles de droit européen, le gouvernement suit la proposition du Conseil d'État en prévoyant aussi que quiconque «satisfait à tout le moins aux conditions qui dans d'autres États membres de l'Union européenne offrent une garantie équivalente», peut également obtenir une carte d'identification ou peut démontrer la légalité de ses activités aux moyens de documents. Cependant, par opposition à ce que suggère le Conseil d'État, ces principes sont repris à l'article 8, § 3, et non à l'article 2 de la loi. En ce qui concerne le critère du lieu du siège d'exploitation de l'entreprise de gardiennage dont dépend le personnel, proposé par le Conseil d'État pour déterminer le caractère obligatoire ou non de la carte, le gouvernement souhaite maintenir le critère de la résidence de l'intéressé. La délivrance de cette carte est en effet liée à la personne. Ces garanties sont prévues pour éviter d'entraver la libre circulation des personnes. Il s'agit dans ce cas du prestataire de service qui, pour l'exécution de ses activités, doit se déplacer à partir d'un autre État membre vers notre pays.

Cette possibilité de choix n'est pas applicable aux gardiens qui envisagent d'exercer des activités de «surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public». Il s'agit en effet d'une activité qui comprend des compétences sensibles, par lesquelles des gardiens peuvent agir vis-à-vis de citoyens d'une manière qui touche de près à l'ordre public. C'est aussi une option politique de pouvoir assainir des segments bien déterminés de ce secteur. C'est pourquoi les services chargés du contrôle doivent toujours pouvoir s'assurer

trole, zich steeds op een efficiënte wijze kunnen vergewissen van het legale karakter van de bewakers, op dit domein actief.

- De bestaande regeling vereist het bezit van een identificatiekaart en de dracht van een badge. De regering wenst deze verplichting te vereenvoudigen door de mogelijkheid te voorzien dat de identificatiekaart tevens als herkenningsteken wordt gebruikt. De bewakingsagent die hiervoor opteert dient niet langer een apart herkenningsteken te dragen.

- De uitbreiding van de verplichting tot het hebben van een identificatiekaart tot het personeel van beveiligingsondernemingen steunt op strikte veiligheidsredenen. De vertegenwoordigers van de beveiligingssector dringen trouwens reeds lang aan op deze uitbreiding van de verplichting.

Het geheel van de tekst van deze paragraaf is aangepast en herschikt ingevolge de opmerkingen van de Raad van State.

3° De wijzigingen zijn louter technisch van aard en behoeven geen nader commentaar.

4° De praktijk wijst uit dat een specifieke werkkledij, de wapendracht, het gebruik van honden, ondanks de nodige wettelijke voorzorgen, soms ten onrechte de indruk wekken dat bewakingsagenten handelingen kunnen stellen die gewone burgers niet kunnen en dat zij zodoende bevoegdheden zouden hebben die in beginsel behoren tot de prerogatieven van de politiediensten. Alhoewel het formeel juridisch niet strikt noodzakelijk is hieromtrent een specifieke bepaling in de wet op te nemen, is de regering van oordeel dat het inschrijven van een principiële bepaling die stelt dat bewakingsagenten geen andere handelingen kunnen stellen dan deze die voortvloeien uit de rechten waarover iedere burger beschikt, alsmede deze bevoegdheden die uitdrukkelijk voorzien zijn in deze wet of haar uitvoeringsbesluiten, wenselijk is.

In de sector persoonscontrole is het de gewoonte dat fooien worden gegeven aan portiers. Dit leidt dikwijls tot ernstige misbruiken:

- het lucratief karakter van het fooiensysteem geeft aanleiding tot portiersoorlogen die erop gericht zijn de «controle aan de deur» en de «fooienspot» te bemachtigen;

- het leidt tot een ongewenste machtspositie van de portier ten overstaan van de uitbater of de bewakings-

d'une manière efficace du caractère légal des gardiens actifs dans ce domaine.

- La réglementation existante exige la possession d'une carte d'identification et le port d'un badge. Le gouvernement souhaite simplifier cette obligation en prévoyant la possibilité que la carte d'identification soit en même temps utilisée comme signe distinctif. L'agent de gardiennage qui fait ce choix ne doit plus porter d'autre signe d'identification.

- L'extension au personnel des entreprises de sécurité de l'obligation de posséder une carte d'identification s'appuie sur des motifs stricts de sécurité. Les représentants du secteur de la sécurité insistent d'ailleurs depuis longtemps pour l'extension de cette obligation.

La totalité du texte du présent paragraphe est adapté et restructuré suite aux observations du Conseil d'État.

3° Les modifications sont de nature purement technique et ne nécessitent pas d'autre commentaire.

4° La pratique montre qu'une tenue de travail spécifique, le port d'arme, l'utilisation de chiens, nonobstant les précautions légales nécessaires, éveille, parfois à tort, l'impression que les agents de gardiennage peuvent poser des actes que les citoyens ordinaires ne peuvent pas poser et qu'ils disposent dès lors des compétences qui en principe relèvent des prérogatives des services de police. Bien que d'un point de vue formellement juridique il ne soit à cet effet pas strictement nécessaire de faire figurer une disposition spécifique dans la loi, le gouvernement estime que l'ajout d'une disposition de principe qui précise que les agents de gardiennage ne peuvent poser d'autres actes que ceux qui découlent des droits dont dispose chaque citoyen, ainsi que les compétences qui sont expressément prévues dans cette loi ou dans ses arrêtés d'exécution, est souhaitable.

Dans le secteur du contrôle de personnes, il est habituel que des pourboires soient donnés aux portiers. Cela entraîne souvent de sérieux abus:

- le caractère lucratif du système de pourboires conduit à des guerres de portiers visant à décrocher le «contrôle à la porte» et le «pot à pourboires »;

- cela conduit à une position de force indésirable du portier vis-à-vis de l'exploitant ou de l'entreprise de

onderneming die hem tewerkstelt, in die mate dat de uitbater of de bewakingsonderneming niet meer in staat is om haar verplichtingen op een aan artikel 15, § 1 van de wet correcte wijze uit te oefenen;

- er ontstaan daardoor subtiele vormen van afpersing die juridisch veelal moeilijk aantoonbaar zijn;

- er ontstaat favoritisme en cliëntelisme;

- het heeft tenslotte ook als gevolg dat de sociale wetgeving niet wordt gerespecteerd: portiers zijn vaak niet ingeschreven in het personeelsregister van de onderneming die hen tewerkstelt.

Hoewel bona fide ondernemingen en ernstige uitbaters van horecabedrijven dergelijke praktijken niet dulden, komen zij toch op tal van plaatsen voor. Om redenen van openbare orde meent de regering dan ook dat bewakingsagenten niet langer naar eigen goeddunken fooien mogen bekomen en ze derhalve ook niet mogen vragen. Het is slechts in de gevallen en volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt, dat dit in de toekomst nog zal kunnen.

De regering onderschrijft de tekstwijziging voorgesteld door de Raad van State.

Art. 9

De indeling in paragrafen beoogt de tekst beter leesbaar te maken.

1° Daar in andere sectoren de Europese rechtsspraak zich reeds eerder verzette tegen de verplichting voor buitenlandse ondernemingen om te voorzien in een contactpersoon, omdat zulks indruist tegen de vrijheid van vestiging, vervat in het Verdrag van Rome, voorzag het oorspronkelijk ontwerp in een vervangende maatregel voor deze verplichting. Hij bestond uit een voorafgaande meldingsplicht aan de Belgische overheid van een aantal bescheiden en inlichtingen. Deze verplichting gold onverminderd de plicht van alle ondernemingen de burgemeester vooraf op de hoogte te stellen van de, op het grondgebied van de betrokken gemeente, voorziene activiteiten.

De Raad van State oordeelde deze verplichting overduidelijk. Anders dan de voorgestane oplossing vanwege de Raad van State, stelt de regering voor de informatieplicht voor ondernemingen gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Unie te beperken tot één instantie, al naargelang het geval, de minister van

gardiennage qui l'emploie, à tel point que l'exploitant ou l'entreprise de gardiennage n'est plus en état d'exécuter de manière correcte ses obligations visées à l'article 15, § 1^{er}, de la loi,

- cela crée de subtiles formes d'escroquerie qui ne sont souvent que difficilement démontrables sur le plan juridique;

- cela crée du favoritisme et du clientélisme ;

- enfin, cela a pour conséquence que les lois sociales ne sont pas respectées: les portiers ne sont souvent pas inscrits dans le registre du personnel de l'entreprise qui les emploie.

Bien que les entreprises de bonne foi et les exploitants sérieux d'établissements horeca ne tolèrent pas de telles pratiques, celles-ci se produisent dans bon nombre d'endroits. Pour des raisons d'ordre public, le gouvernement estime dès lors que les agents de gardiennage ne peuvent plus, à leur gré, obtenir de pourboires ni par conséquent en demander. Ceci ne pourra encore avoir lieu que dans les cas et selon les modalités que le Roi détermine.

Le gouvernement souscrit à la modification de texte proposée par le Conseil d'État.

Art. 9

La division en paragraphes vise à rendre le texte plus lisible.

1° Etant donné que dans d'autres secteurs, la jurisprudence européenne s'est déjà, dans le passé, opposée à l'obligation imposée aux entreprises étrangères de prévoir une personne de contact, parce que une telle chose est contraire à la liberté d'établissement contenue dans le Traité de Rome, le projet initial avait prévu une mesure pour remplacer cette obligation. Elle consistait en une obligation de communication préalable aux autorités belges d'un nombre de documents et de renseignements. Cette obligation laissait intacte l'obligation pour toutes les entreprises d'aviser préalablement le bourgmestre des activités prévues sur le territoire de la commune concernée.

Le Conseil d'État a jugé cette obligation excessive. Autrement que la solution préconisée par le Conseil d'État, le gouvernement propose de limiter le devoir d'information pour les entreprises établies dans un autre État membre de l'Union européenne à une seule instance, selon le cas, le Ministre de l'Intérieur ou la po-

Binnenlandse Zaken of de federale politie. Op deze wijze wordt de informatieplicht voor ondernemingen gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Unie aanzienlijk verlicht.

2° Bij wet van 18 juli 1997 werd in artikel 1, § 1, 3° van de wet het woord «goederen» vervangen door het woord «waarden» omdat deze term beter aangeeft dat enkel het beveiligd vervoer van «goederen met een specifieke waarde» onder het toepassingsgebied van de wet valt.

Bij vergetelheid werd de terminologie in de bestaande tekst van dit artikel niet aangepast.

3° Deze wijzigingen betreffen technische aanpassingen.

4° De Koning bepaalt de bescheiden en de inlichtingen die de ondernemingen moeten overmaken. Deze bescheiden en inlichtingen zullen inzonderheid betrekking hebben op de overeenkomst betreffende de uitoefening van debewakingsactiviteiten op het Belgisch grondgebied, de omschrijving van de bewakingsactiviteiten, de vermelding van de plaatsen en data van uitvoering van de overeenkomst, de identiteitsgegevens van de bewakingsagenten die de bewakingsopdracht op Belgisch grondgebied effectief uitvoeren en van het personeel dat de leiding heeft over deze bewakingsagenten, de identiteitsgegevens van de opdrachtgever.

Deze minder zwaarwichtige vorm van voorafgaande meldingsplicht wordt in ieder geval onontbeerlijk geacht teneinde de nationale autoriteiten in staat te stellen enige effectieve controle ter plaatse te kunnen uitoefenen of om snel te kunnen optreden in geval de openbare orde, de veiligheid of de grondrechten van de burgers in gevaar zijn.

5° Deze wijziging is het gevolg van de schrapping van de verplichting voor de onderneming die geen exploitatiezetel heeft in België om een natuurlijke persoon aan te wijzen die haar vertegenwoordigt en in België de inlichtingen ter beschikking houdt, nodig voor de controle op de toepassing van de wet.

Art. 10

Deze wijziging is het gevolg van de schrapping van de verplichting voor de onderneming die geen exploitatiezetel heeft in België om een natuurlijke persoon aan te wijzen die haar vertegenwoordigt en in België de inlichtingen ter beschikking houdt, nodig voor de controle op de toepassing van de wet.

lice fédérale. Ainsi, le devoir d'information pour les entreprises établies dans un autre État membre de l'Union européenne est considérablement facilité.

2° Par la loi du 18 juillet 1997, le mot «biens» est remplacé par le mot «valeurs» à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3° de la loi parce que ce terme indique mieux que seul le transport protégé de «biens d'une certaine valeur» tombe sous le champ d'application de la loi.

Suite à un oubli, la terminologie n'a pas été adaptée dans le texte existant de cet article.

3° Les modifications concernent des adaptations purement techniques.

4° Le Roi détermine les documents et les informations que les entreprises doivent transmettre. Ces documents et renseignements concerneront notamment la convention relative à l'exercice d'activités de gardiennage sur le territoire belge, la description des activités de gardiennage, la mention des lieux et dates de l'exécution de la convention, les données d'identité des agents de gardiennage qui exécuteront effectivement la mission de gardiennage sur le territoire belge ainsi que celles du personnel qui dirigera ces agents de gardiennage, les données d'identité du mandant.

Cette forme moins lourde de devoir de communication préalable est en tous cas jugée comme indispensable pour permettre aux autorités nationales d'exercer tout contrôle effectif sur place ou d'intervenir rapidement en cas de danger pour l'ordre public, la sécurité ou les droits fondamentaux des citoyens.

5° Cette modification est la conséquence de la suppression de l'obligation pour l'entreprise qui n'a pas de siège d'exploitation en Belgique, de désigner une personne physique qui la représente et qui tient à disposition en Belgique les renseignements nécessaires au contrôle de l'application de la loi.

Art. 10

Cette modification est la conséquence de la suppression de l'obligation pour l'entreprise qui n'a pas de siège d'exploitation en Belgique, de désigner une personne physique qui la représente et qui tient à disposition en Belgique les renseignements nécessaires au contrôle de l'application de la loi.

Art. 11

Voor een toelichting bij deze wijziging wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 3, 3° van dit ontwerp. De voorgestelde wijziging dient immers samen met de aldaar aangebrachte wijziging gelezen te worden.

Art. 12

De praktijk heeft uitgewezen dat tal van illegaliteiten geschieden met medeweten van en zelfs op aansturen van de gebruikers van de dienstverlening. Derhalve is de regering van oordeel dat de mogelijkheid moet voorzien worden om de gebruikers van de dienstverlening in welbepaalde gevallen te kunnen sanctioneren. Er is daarbij vanuit gegaan dat van een gebruiker «goede huisvader» kan worden verwacht dat hij nagaat of de onderneming waarop hij beroep wenst te doen over de vereiste ministeriële vergunning/erkenning beschikt. Dit is ten allen tijde controleerbaar, daar zowel de bewakings- als de beveiligingsondernemingen de verplichting hebben het vergunnings- en/of erkenningsnummer steeds op alle documenten, uitgaande van de onderneming te vermelden. De regering gaat akkoord met de Raad van State om af te zien van de verplichting die oorspronkelijk voorzien was in de tweede zinsnede van dit ontworpen artikel. Inbreuken op deze bepaling kunnen desgevallend worden gesanctioneerd met de bepalingen voorzien in artikel 19, vermits dit artikel van toepassing is op alle natuurlijke personen en rechtspersonen die deze bepalingen, met uitzondering van de misdrijven bedoeld in artikel 18, niet naleven.

Art. 13

Artikel 16 somt de overheden op die gemachtigd zijn controle uit te oefenen op de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten. De verwijzing naar «de gemeentepolitie, de rijkswacht en de gerechtelijke politie» is niet langer actueel ingevolge de herstructurering van de politiediensten.

Art. 14

1° De schrapping van de woorden «wanneer de bewakingsonderneming, de beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoet of activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of met de inwendige of de uitwendige veiligheid

Art. 11

Pour un commentaire de cette modification, il faut se référer au commentaire relatif à l'article 3, 3°, du présent projet. La modification proposée doit en effet être lue simultanément avec celle qui y est apportée.

Art. 12

La pratique a démontré que nombre d'illégalités sont commises en connaissance de cause et même à l'incitation des usagers des services. Par conséquent, le gouvernement estime qu'il faut prévoir la possibilité de sanctionner les usagers des services dans des cas bien précis. A cet effet, on est parti du principe que l'on peut attendre de la part d'un usager «bon père de famille» qu'il vérifie que l'entreprise à laquelle il veut faire appel dispose de l'autorisation/agrément ministériel requis. Ceci est en permanence contrôlable puisque tant les entreprises de gardiennage que de sécurité ont l'obligation de mentionner leur numéro d'autorisation et/ou d'agrément sur tous les documents émanant de l'entreprise. Le gouvernement est d'accord avec le Conseil d'État pour supprimer l'obligation qui était initialement prévue dans la deuxième partie du présent article en projet. Les infractions à cette disposition peuvent dans ce cas être sanctionnées par les dispositions prévues à l'article 19, vu que cet article s'applique à toutes les personnes physiques et les personnes morales qui ne respectent pas ces dispositions, exceptées les infractions visées à l'article 18.

Art. 13

L'article 16 énumère les autorités chargées d'exercer le contrôle de l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution. La référence à «la police communale, la gendarmerie et la police judiciaire» n'est plus d'actualité suite à la restructuration des services de police.

Art. 14

1° La suppression des mots «Lorsque l'entreprise de gardiennage, l'entreprise de sécurité ou le service interne de gardiennage ne respecte pas les prescriptions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ou ne satisfait plus à leurs conditions, ou exerce des activités incompatibles avec l'ordre public ou avec la sécurité intérieure ou extérieure de l'État», dans le ca-

van de Staat» in het kader van de wetswijziging van 1999 berust op een materiële vergissing. Dit blijkt uit de memorie van toelichting bij de wet van 9 juni 1999. De voorgestelde wijziging beoogt deze anomalie weg te werken.

2°-3° Deze wijzigingen betreffen louter technisch-terminologische aanpassingen.

Art. 15

1° Deze wijziging beoogt de bestaande bedragen om te zetten in Euro.

2° Bij wet van 18 juli 1997 werden de inbreuken op artikel 12 echter gedepenaliseerd. Derhalve kan de strafrechter bezwaarlijk nog enige verbeurdverklaring uitspreken. Deze overbodige bepaling wordt geschrapt.

Art. 16

1° Deze wijziging beoogt de bestaande bedragen om te zetten in Euro.

2° Er wordt nog enkel een waarborgstelling vereist uit hoofde van ondernemingen die geen exploitatiezetel hebben in België. De verplichting tot waarborgstelling is ingegeven door de bekommernis om tot daadwerkelijke inning te kunnen overgaan van gebeurlijke geldboetes en achterstallige retributies uit hoofde van in het buitenland gevestigde ondernemingen. Na advies van de Raad van State wordt de tekst van deze bepaling aangepast en wordt tevens afgestapt van de noodzaak van twee verscheiden bankwaarborgen, al naargelang de grootte van het personeelsbestand van de betrokken onderneming. Voor buitenlandse ondernemingen is dit onderscheid immers weinig zinvol en praktisch moeilijk toepasbaar. Bovendien wordt het bedrag van de waarborg in Euro omgezet. Er is verder gepreciseerd dat de bankwaarborg moet kunnen worden aangesproken door de Belgische overheid. Zo aan deze voorwaarde is voldaan, kan de bankwaarborg ook via een buitenlandse financiële instelling en/of in de lidstaat van herkomst van vestiging geschieden.

3° Deze wijziging is een gevolg van de schrapping van de verplichting voor de onderneming die geen exploitatiezetel heeft in België om een natuurlijke persoon aan te wijzen die haar vertegenwoordigt in België en de inlichtingen ter beschikking houdt, nodig voor de controle op de toepassing van de wet.

4° De onderhavige wijziging wordt ingegeven door de bekommernis het justitieel apparaat niet nodeloos

dre de la modification de loi de 1999, repose sur une erreur matérielle. Ceci ressort de l'exposé des motifs de la loi du 9 juin 1999. La modification proposée vise à éliminer cette anomalie.

2°-3° Ces modifications concernent des adaptations purement techniques et terminologiques.

Art. 15

1° Cette modification vise à transposer les montants existants en Euro.

2° Par la loi du 18 juillet 1997, les infractions à l'article 12 furent dépénalisées. Par conséquent, le juge pénal peut encore difficilement prononcer une quelconque confiscation. Cette disposition superflue est supprimée.

Art. 16

1° Cette modification vise à transposer les montants existants en Euro.

2° Une constitution de garantie n'est plus exigée que dans le chef des entreprises qui n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique. L'obligation de constitution de garantie est inspirée par le souci de pouvoir procéder à un recouvrement effectif des éventuels amendes et arriérés de redevances dans le chef des entreprises établies à l'étranger. Après avis du Conseil d'État, le texte de cette disposition est adapté et il est aussi renoncé à la nécessité de deux garanties bancaires distinctes suivant la taille de l'effectif du personnel de l'entreprise concernée. En effet, cette distinction a peu d'intérêt pour les entreprises étrangères et est sur le plan pratique difficilement applicable. En outre le montant de la garantie est transposé en Euro. Il est ensuite précisé que les autorités belges doivent pouvoir faire appel à la garantie bancaire. S'il est satisfait à cette condition, la garantie bancaire peut également être constituée auprès d'une institution financière étrangère et/ou dans l'État membre d'origine d'établissement.

3° Cette modification fait suite à la suppression de l'obligation pour l'entreprise qui n'a pas de siège d'exploitation en Belgique de désigner une personne physique qui la représente en Belgique et tient à disposition les informations nécessaires pour le contrôle de l'application de la loi.

4° La présente modification est inspirée par le souci de ne pas charger inutilement l'appareil judiciaire. Si le

te belasten. Indien de overtreder of de burgerlijk aansprakelijke persoon binnen de gestelde termijn geen beroep heeft aangetekend bij de rechtbank van eerste aanleg, wordt de beslissing tot het opleggen van een geldboete «uitvoerbaar». Indien de overtreder een in het buitenland gevestigde onderneming betreft, wordt de bankwaarborg aangesproken. Indien de overtreder een in België gevestigde onderneming betreft, wordt een dwangbevel uitgevaardigd. De figuur van het dwangbevel is gebaseerd op een analoge bestaande regeling in de detectivewet en in de voetbalwet. Gezien het advies van de Raad van State, wenst de regering de wijze van uitvoering van de beslissing waarbij het bedrag van de administratieve geldboete moet worden geïnd niet verder te preciseren, zoals dit tevens het geval is in de voetbalwet. Zo blijft het mogelijk, al naargelang de opportuniteit, te opteren voor een inning via gerechtsdeurwaarderexploit of voor een inning via de administratie van de belastingen over de toegevoegde waarde.

5°- 6° Deze wijzigingen zijn van louter technische aard en behoeven geen nader commentaar.

Art. 17

De indeling in paragrafen beoogt de tekst beter leesbaar te maken.

De wet voorziet niet in een beroepsmogelijkheid voor wie (het bedrag van) de opgelegde retributies wenst te betwisten. In dit geval voorziet het administratief recht in een beroepsmogelijkheid bij de Raad van State.

De bestaande wet bepaalt bovendien niet over welke middelen de overheid beschikt om retributies vooralsnog te innen die niet worden betaald en waaromtrent alle beroepsmogelijkheden werden uitgeput. Teneinde de rechtbanken niet nodeloos te belasten, is ook hier, naar analogie met de bestaande regeling voor niet betaalde heffingen in de detectivewet, gekozen voor de figuur van het dwangbevel. Voor wat betreft de opmerkingen van de Raad van State wordt verwezen naar het commentaar bij artikel 16, 3° bij dit ontwerp.

Art. 18

1° Deze wijziging is van louter technische aard.

2°-3° De huidige regeling, vervat in artikel 22, § 4 en 5, houdt in dat personen die zowel op 29 mei 1990

contrevenant ou la personne civilement responsable n'a pas, dans le délai imparti, introduit de recours auprès du tribunal de première instance, la décision par laquelle une amende a été infligée devient « exécutoire ». Si le contrevenant est une entreprise établie à l'étranger, il est fait appel à la garantie bancaire. Si le contrevenant est une entreprise établie en Belgique, une contrainte est lancée. La forme de contrainte est basée sur une réglementation analogue existant dans la loi sur les détectives et dans la loi sur le football. Vu l'avis du Conseil d'État, le gouvernement souhaite ne pas préciser plus amplement la manière d'exécuter la décision de procéder au recouvrement du montant de l'amende administrative, comme c'est d'ailleurs le cas dans la loi sur le football. Ainsi reste-t-il possible, selon les opportunités, d'opter pour un recouvrement via un exploit d'huissier de justice ou pour un recouvrement via l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée.

5°- 6° Ces modifications sont de nature purement technique et ne nécessitent pas d'autre commentaire.

Art. 17

La division en paragraphes vise à rendre le texte plus lisible.

La loi ne prévoit pas de faculté de recours pour quiconque souhaite contester (le montant) des redevances infligées. Dans ce cas le droit administratif prévoit un moyen de recours au Conseil d'État.

La loi existante ne détermine pas en outre les moyens dont dispose l'autorité pour encaisser des redevances qui jusqu'à présent n'ont pas été payées et pour lesquelles toutes les facultés de recours ont été épuisées. Afin de ne pas charger inutilement les tribunaux, il est, ici aussi, opté pour la forme de la contrainte, par analogie avec la réglementation existant dans la loi sur les détectives en matière de redevances non payées. Pour ce qui concerne les observations du Conseil d'État, il est renvoyé au commentaire de l'article 16, 3° du présent projet.

Art. 18

1° Cette modification est de nature purement technique.

2°-3° La présente réglementation, contenue dans l'article 22, § 4 et 5, implique que les personnes qui

als op 1 januari 1999 tewerkgesteld waren in de bewakings- of beveiligingssector, vrijgesteld zijn van het volgen van de opleidingen die betrekking hebben op de functie die ze alsdan uitoefenden. Deze regeling gaat uit van het principe dat de Koning enkel «start-opleidingen» bepaalt. De wetgever heeft geen rekening gehouden met het feit dat de Koning, onder meer omwille van de snelle technologische evolutie in de sector, ook in voortgezette opleidingen voor welbepaalde functies zou voorzien. Ingevolge de huidige formulering zijn personen, die zowel op 29 mei 1990 als op 1 januari 1999 tewerkgesteld zijn in de sector, vrijgesteld van alle opleidingen, inclusief gebeurlijke voortgezette opleidingen, terwijl het volgen van de gebeurlijke voortgezette opleidingen net uit hoofde van deze personen uiterst wenselijk geacht wordt.

De huidige wijziging aan artikel 22, § § 4 en 5 beoogt dan ook duidelijk te stellen dat de «vrijstellingsregeling» niet geldt voor gebeurlijke voortgezette opleidingen, die de Koning in de toekomst zou kunnen voorzien.

4° Aangezien deze wet vóór 1 januari 2002, datum van invoering van de Euro, in werking zal treden, dienen de in artikelen 18, eerste lid en 19, § 1, eerste en derde lid in Euro vermelde bedragen eveneens in BEF te worden uitgedrukt.

Art. 19

Omwille van de talrijke wijzigingen die deze wet reeds ondergaan heeft, wordt het wenselijk geacht de Koning te machtigen een officiële coördinatie uit te vaardigen.

Art. 20

Dit artikel vergt geen bijzonder commentaar.

Dit is, Dames en Heren, de inhoud van het wetsontwerp, dat de regering de eer heeft aan Uw beraadslaging voor te leggen.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

travillaient dans le secteur du gardiennage ou de la sécurité aussi bien au 29 mai 1990 qu'au 1^{er} janvier 1999, sont dispensées de suivre les formations portant sur la fonction qu'elles exerçaient alors. Cette réglementation part du principe que le Roi détermine uniquement des «formations de départ». Le législateur n'a pas tenu compte du fait que le Roi prévoirait, entre autres en raison de la rapide évolution technologique dans le secteur, des formations continuées pour des fonctions bien déterminées. En raison de l'actuelle formulation, les personnes qui travaillaient dans le secteur aussi bien au 29 mai 1990 qu'au 1^{er} janvier 1999, sont dispensées de toutes les formations, y compris les éventuelles formations continuées, alors que le suivi des éventuelles formations en continu dans le chef de ces personnes est estimé plus que souhaitable.

Aussi, la présente modification de l'article 22, § § 4 et 5, vise à fixer clairement que la «réglementation en matière de dispense» ne s'applique pas aux éventuelles formations continuées que le Roi pourrait prévoir dans le futur.

4° Etant donné que la présente loi entrera en vigueur avant le 1^{er} janvier 2002, date de l'introduction de l'Euro, les montants mentionnés en Euro aux articles 18, alinéa 1^{er}, et 19, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3, doivent également être exprimés en BEF.

Art. 19

En raison des nombreuses modifications que la présente loi a subies, il est jugé souhaitable d'habiliter le Roi à édicter une coordination officielle.

Art. 20

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

Telle est Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 1 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd door de wetten van 18 juli 1997 en 9 juni 1999, wordt een § 5 ingevoegd, luidende:

«§ 5. In de zin van deze wet wordt als exploitatiezetel beschouwd elke permanente infrastructuur van waaruit de natuurlijke en rechtspersonen, bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 van dit artikel, bewakings- of beveiligingsactiviteiten organiseren.»

Art. 3

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden «de technische uitrustings» vervangen door de woorden «het minimum aantal personen, zoals bedoeld in artikel 6 en de middelen»;

2° in § 1 wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

«Indien de aanvrager geen exploitatiezetel heeft in België, houdt de Minister van Binnenlandse Zaken bij de beoordeling van de vergunningsaanvraag rekening met de waarborgen verstrekt in het kader van de wettelijke en gereguleerde uitoefening van de beoogde bewakingsactiviteiten in een andere lidstaat van de Europese Unie.»;

3° in § 1, zesde lid, waarvan de tekst het zevende lid zal vormen, worden de woorden «sporadisch en» ingevoegd tussen de woorden «die deze activiteiten» en de woorden «op een onbezoldigde wijze uitoefenen» en vervallen de woorden «en van de door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar» en de woorden «artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, 13, 14 et 20» worden vervangen door de woorden «artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, 11, eerste lid, b, 13, 14 et 20»;

4° het laatste lid van § 1 wordt opgeheven;

5° het laatste lid van § 3 wordt opgeheven;

6° in § 4 wordt het woord «goederen» vervangen door het woord «waarden».

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997 et 9 juin 1999, est ajouté un § 5, rédigé comme suit:

«§ 5. Est considéré comme siège d'exploitation, au sens de la présente loi, chaque infrastructure permanente au départ de laquelle les personnes physiques et morales visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article, organisent des activités de gardiennage ou de sécurité.»

Art. 3

A l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots «relatives à l'équipement technique» sont remplacés par les mots «concernant le nombre minimal de personnes visées à l'article 6 et les moyens»;

2° au § 1^{er}, entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, est inséré l'alinéa suivant:

«Lorsque le demandeur ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique, le Ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'appréciation de la demande d'autorisation, des garanties apportées dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de gardiennage concernées dans un autre État membre de l'Union Européenne.»;

3° au § 1^{er}, alinéa 6 dont le texte formera l'alinéa 7, les mots «sporadiquement et» sont insérés entre les mots «qui exercent» et les mots «gracieusement ces activités» et sont supprimés les mots «et du fonctionnaire désigné par le ministre de l'Intérieur» et les mots «articles 2, § 2, 3, 8, § 3, 13, 14 et 20» sont remplacés par les mots «articles 2, § 2, 3, 8, § 3, 11, alinéa 1^{er}, b, 13, 14 et 20»;

4° le dernier alinéa du § 1^{er} est supprimé;

5° le dernier alinéa du § 3 est supprimé;

6° au § 4, le mot «biens» et remplacé par le mot «valeurs».

Art. 4

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid vervallen de woorden «de financiële midelen en»;

2° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Indien de aanvrager geen exploitatiezetel heeft in België houdt de Minister van Binnenlandse Zaken bij de beoordeling van de erkenningsaanvraag rekening met de waarborgen verstrekt in het kader van de wettelijke en geregementeerde uitoefening van beveiligingsactiviteiten in een andere lidstaat van de Europese Unie.»;

Art. 5

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

De inleidende bepaling van het eerste lid wordt vervangen als volgt:

1° «De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die in de raad van bestuur van een bewakingsonderneming, een beveiligingsonderneming of van een onderneming die een interne bewakingsdienst organiseert, die activiteiten beoogt, zoals bedoeld in artikel 1, §1, eerste lid, 5°, van deze wet, zitting hebben, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:»;

2° in de bepaling onder 1° worden de woorden «of tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen of verwondingen» ingevoegd tussen de woorden «wegens enig misdrijf» en de woorden «of tot een lagere gevangenisstraf» en wordt het woord «heling» ingevoegd tussen het woord «diefstal» en het woord «afpersing» en worden de woorden «bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden» ingevoegd na de woorden «bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens»;

3° in de bepaling onder 3° worden de woorden «woonplaats, of bij gebreke ervan, hun normale verblijfplaats, vervangen door het woord «hoofdverblijfplaats»;

4° in de bepaling onder 4° worden de woorden «bewaking verricht» vervangen door de woorden «een leidinggevende functie uitoefent».

Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, 1°, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden

Art. 4

A l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 2, sont supprimés les mots «aux moyens financiers et»;

2° entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, est inséré l'alinéa suivant: «Lorsque le demandeur ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique, Le Ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'appréciation de la demande d'agrément, des garanties apportées dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de sécurité dans un autre État de l'Union Européenne.»;

Art. 5

A l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

La disposition introductive du premier alinéa est remplacée comme suit:

1° «Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité, ainsi que les personnes qui siègent au conseil d'administration d'une entreprise de gardiennage, d'une entreprise de sécurité ou d'une entreprise dont un service interne de gardiennage organise les activités visées telles que prévues à l'article 1^{er}, alinéa premier, 5° de cette loi, doivent satisfaire aux conditions suivantes: »;

2° dans la disposition 1°, les mots «ou à un emprisonnement de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires» sont insérés entre les mots «du chef d'une infraction quelconque» et les mots «ou à un emprisonnement moindre», le mot «recel» est inséré entre le mot «vol» et le mot «extorsion» et les mots «ou par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie» sont ajoutés après les mots «par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel»;

3° dans la disposition 3°, les mots «domicile ou, à défaut, leur résidence habituelle» sont remplacés par les mots «résidence principale»;

4° dans la disposition 4°, les mots «qui poursuit les activités de gardiennage» sont remplacés par les mots «qui exerce une fonction dirigeante».

Art. 6

A l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante:

« Ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à un emprisonnement de trois mois au moins du

wegens opzettelijke slagen of verwondingen of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, heling, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek, bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324^{ter} van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, of bij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, of bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, of bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden.»

2° in het eerste lid wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

«3° hun hoofdverblijfplaats hebben in een lidstaat van de Europese Unie.»;

3° in het eerste lid, 4°, worden de woorden «bewaking verricht» vervangen door de woorden «een uitvoerende functie uitoefent»;

4° in het eerste lid, 6° wordt in de franse tekst het woord «aoft» vervangen door het woord «août»;

5° in de eerste zin van het tweede lid worden de woorden «De onder het 2°, het 3° en het 5° vermelde voorwaarden» vervangen door de woorden «De in het eerste lid onder het, 2°, 3°, 5° en 8° vermelde voorwaarden»;

6° de tweede zin van het tweede lid wordt opgeheven;

7° in het vierde lid worden de woorden «De onder de 2° en 3° vermelde voorwaarden» vervangen door de woorden «De in het eerste lid onder het, 2°, 3° en 8° vermelde voorwaarden» en worden de woorden «het psychotechnisch onderzoek» vervangen door de woorden «het medisch en psychotechnisch onderzoek»;

Art. 7

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

de woorden «de instellingen die zorgen voor de beroepsopleiding en –vorming voorgeschreven door de artikelen 5, eerste lid, 5°, en 6, eerste lid, 5°» worden vervangen door de woorden «de opleidingen, voorzien krachtens deze wet, en de opleidingsinstellingen die deze opleidingen verstrekken»;

Art. 8

In artikel 8 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden:

«De Koning kan tevens het dragen van wapens bij de uitoefening van bepaalde bewakingsactiviteiten verbieden of aan

chef de coups et blessures volontaires, ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386^{ter} du Code pénal, à l'article 259^{bis} du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324^{ter} du Code pénal, par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. »

2° à l'alinéa 1^{er}, le 3° est remplacé par la disposition suivante:

«3° avoir leur résidence principale dans un État membre de l'Union Européenne.»;

3° à l'alinéa 1^{er}, 4°, les mots «qui poursuit les activités de gardiennage» sont remplacés par les mots «qui exerce une fonction d'exécution»;

4° à l'alinéa 1^{er}, 6°, dans le texte français le mot «aoft» est remplacé par le mot «août»;

5° à la première phrase de l'alinéa 2, les mots «Les conditions fixées aux 2°, 3° et 5°» sont remplacés par les mots «Les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3°, 5° et 8°»;

6° la deuxième phrase de l'alinéa 2 est supprimée;

7° à l'alinéa 4, les mots «Les conditions fixées aux 2° et 3°» sont remplacés par les mots «Les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 8°» et les mots «à l'examen psychotechnique» sont remplacés par les mots «à l'examen médical et psychotechnique»;

Art. 7

A l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

les mots «les organismes qui assurent la formation professionnelle requise aux articles 5, premier alinéa, 5°, et 6, premier alinéa, 5°» sont remplacés par les mots «les formations prévues par la présente loi et les organismes qui dispensent ces formations»;

Art. 8

A l'article 8 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 2 est complété par les alinéas suivants:

«Le Roi peut également interdire ou soumettre à condition le port d'armes lors de l'exercice de certaines activités de gar-

voorwaarden onderwerpen. Voor het uitoefenen van volgende opdrachten mogen geen wapens worden gedragen:

1° activiteiten, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 4° en 5° van deze wet;

2° activiteiten, zoals bedoeld in artikel 1 § 1, eerste lid, 1° van deze wet, voor zover deze plaatsvinden in publiek toegankelijke plaatsen.»;

2° § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 3. De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die de in artikel 1 van deze wet bedoelde activiteiten uitvoeren moeten houder zijn van een door de Minister van Binnenlandse Zaken afgeleverde identificatiekaart, waarvan het model door hem wordt vastgesteld. De onderneming kan zelf geen enkel soortgelijk document aan haar personeel afleveren.

Deze verplichting geldt niet voor personen, bedoeld in het eerste lid, die geen verblijfplaats in België hebben en voor zover ze geen activiteiten uitoefenen, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° van deze wet.

De personen, bedoeld in het eerste lid, kunnen de activiteiten slechts uitoefenen voor zover zij de identificatiekaart bij zich dragen. De personen, bedoeld in het tweede lid, kunnen deze activiteiten slechts uitoefenen zo zij de identificatiekaart of de documenten, bepaald door de Koning, waaruit blijkt dat zij aan alle wettelijke voorwaarden voldoen, dragen. Zij moeten deze identificatiekaart of documenten overhandigen bij elke vordering van de personen, bedoeld in artikel 16 van deze wet.

De personen die de in artikel 1 van deze wet bedoelde activiteiten uitoefenen, moeten bij de uitoefening van hun activiteiten de identificatiekaart of een herkenningsteken waarop hun naam, de naam van de onderneming en het adres van de exploitatiezetel vermeld staan, op een duidelijk leesbare wijze dragen.»;

3° in § 5 worden de woorden «artikel 1, § 1, 3°» vervangen door de woorden «artikel 1, § 1, eerste lid, 3°»;

4° dit artikel wordt aangevuld met de volgende paragrafen: «§ 8. De personen die activiteiten verrichten bedoeld in artikel 1 van deze wet, kunnen geen andere handelingen stellen dan deze die voortvloeien uit de rechten waarover iedere burger beschikt, alsmede deze bevoegdheden die uitdrukkelijk voorzien zijn in deze wet of haar uitvoeringsbesluiten.

§ 9. Het is de bewakingsagenten verboden van derden vergoedingen te bekomen, met uitzondering van de gevallen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.»

Art. 9

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bestaande tekst van het eerste lid zal § 1 vormen;

2° in de bestaande tekst van het tweede lid dat het eerste lid

diennage. Pour l'exécution des missions suivantes, aucune arme ne peut être portée:

1° les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4° et 5°, de la présente loi;

2° les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la présente loi, lorsqu'elles s'effectuent dans des lieux accessibles au public.»;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 3. Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité ainsi que les personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er} de la présente loi, doivent être détentrices d'une carte d'identification délivrée par le Ministre de l'Intérieur qui en arrête le modèle. L'entreprise ne pourra délivrer elle-même aucun document de type analogue à son personnel.

Cette obligation n'est pas applicable aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, qui n'ont pas de résidence en Belgique et pour autant qu'elles n'exercent pas d'activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de la présente loi.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent exercer d'activités que pour autant qu'elles soient en possession de ladite carte d'identification. Les personnes visées à l'alinéa 2 ne peuvent exercer ces activités que pour autant qu'elles portent une carte d'identification ou les documents définis par le Roi, prouvant qu'elles satisfont à toutes les conditions légales. Elles doivent remettre ces cartes d'identification ou documents à toute réquisition de personnes visées à l'article 16 de la présente loi.

Les personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er} de la présente loi, doivent lors de l'exercice de leurs activités, porter de manière clairement lisible la carte d'identification ou un insigne d'identification mentionnant leur nom, la dénomination de l'entreprise et l'adresse du siège d'exploitation.»;

3° au § 5, les mots «article 1^{er}, § 1^{er}, 3°» sont remplacés par les mots «article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°»;

4° cet article est complété par les paragraphes suivants:

«§ 8. Les personnes qui exercent des activités visées à l'article 1^{er}, de la présente loi, ne peuvent poser d'autres actes que ceux qui découlent des droits dont dispose tout citoyen ainsi que ces compétences expressément prévues par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

§ 9. Il est interdit aux l'agents de gardiennage d'obtenir des indemnités de la part de tiers, à l'exception des cas et selon les modalités déterminés par le Roi.»

Art. 9

A l'article 9 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le texte existant de l'alinéa 1^{er} formera le § 1^{er};

2° dans le texte existant de l'alinéa 2, qui formera l'alinéa 1^{er}

van § 2 zal vormen wordt het woord «goederen» vervangen door het woord «waarden» en worden de woorden «de territoriaal bevoegde rijkswachtoverheden» vervangen door de woorden «de federale politie»;

3° de bestaande tekst van het derde lid zal het tweede lid van § 2 vormen;

4° een nieuwe § 3 wordt ingevoegd, luidend:

«§ 3. Onverminderd hetgeen bepaald is in de §§ 1 en 2, bepaalt de Koning de bescheiden en inlichtingen die de bewakingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de beveiligingsondernemingen die geen exploitatiezetel hebben in België hem voor de aanvang van de bewakings- of beveiligingsactiviteiten op Belgisch grondgebied dienen over te maken.»;

5° in de bestaande tekst van het vierde lid, dat § 4 zal vormen, vervallen de woorden «alsmede de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid van deze wet».

Art. 10

In artikel 10 van dezelfde wet vervallen de woorden «de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid van de wet».

Art. 11

In artikel 11, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden «en de interne bewakingsdiensten» ingevoegd tussen het woord «bewakingsondernemingen» en het woord «verboden».

Art. 12

Artikel 15 van deze wet wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt:

«§ 3. Niemand mag gebruik maken van de dienstverlening van een niet vergunde bewakingsonderneming of een niet erkende beveiligingsonderneming en niemand mag, nadat hij hiervan door de overheid is op de hoogte gebracht, gebruik maken van de dienstverlening van een bewakings- of een beveiligingsonderneming die haar activiteiten uitoefent op een wijze die een inbreuk uitmaakt op de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten.»

Art. 13

In artikel 16 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «leden van de gemeentepolitie, de rijkswacht, de gerechtelijke politie» vervangen door de woorden «leden van de politiediensten»;

2° in het vierde lid worden de woorden «de gemeentepolitie en de rijkswacht» vervangen door de woorden «de politiediensten».

du § 2, le mot «biens» est remplacé par le mot «valeurs» et les mots «les autorités de gendarmerie territorialement compétentes» sont remplacés par les mots «la police fédérale»;

3° le texte existant de l'alinéa 3 formera l'alinéa 2 du § 2;

4° un nouveau § 3, rédigé comme suit, est inséré:

«§ 3. Sans préjudice de ce qui est défini aux §§ 1 et 2, le Roi définit les documents et renseignements que les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage et les entreprises de sécurité qui ne disposent pas d'un siège d'exploitation en Belgique, doivent lui transmettre avant de commencer des activités de gardiennage ou de sécurité sur le territoire belge.»;

5° dans le texte existant de l'alinéa 4, qui formera le § 4, les mots «ainsi que les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi» sont supprimés.

Art. 10

A l'article 10 de la même loi, les mots «ainsi que les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi» sont supprimés.

Art. 11

A l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots «et aux services internes de gardiennage» sont insérés entre les mots «entreprises de gardiennage» et les mots «dans le cadre».

Art. 12

L'article 15 de la même loi, est complété par un § 3, rédigé comme suit:

«§ 3. Nul ne peut avoir recours aux prestations de service d'une entreprise de gardiennage non autorisée ou d'une entreprise de sécurité non agréé, et nul ne peut, après en avoir été averti par les autorités, avoir recours aux prestations de service d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité qui exerce ses activités d'une manière qui constitue une infraction aux prescriptions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.»

Art. 13

A l'article 16 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «membres de la police communale, de la gendarmerie, de la police judiciaire» sont remplacés par les mots «membres des services de police»;

2° à l'alinéa 4, les mots «de la police communale et de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «des services de police».

Art. 14

In artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden «wanneer de bewakingsonderneming, de beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoet of activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of de inwendige of de uitwendige veiligheid van de staat of» ingevoegd tussen de woorden «ten hoogste zes maanden schorsen» en de woorden «wanneer gebreken werden vastgesteld»;

2° de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden «of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoen»;

3° de bepaling onder 3° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«3° de erkenning die overeenkomstig artikel 7 is verleend, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden schorsen wanneer de instelling of de opleiding niet meer aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden voldoet».

Art. 15

In artikel 18 van dezelfde wet wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 16

In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid van § 1 wordt vervangen als volgt:

«Indien zij geen exploitatiezetel hebben in België, voorzien de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de ondernemingen die een interne bewakingsdienst organiseren met minder dan vijf personen bedoeld in artikel 6 van deze wet in een uitvoerbare bankwaarborg ten belope van een som van 500.000 frank en de andere bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en interne bewakingsdiensten ten belope van een som van 1.000.000 frank als waarborg tot betaling van de retributies en de administratieve geldboetes. Deze ondernemingen en diensten zijn gehouden tot de proportionele aanvulling van de bankwaarborg. De Koning bepaalt de modaliteiten en de procedure van deze bankwaarborg en de aanvulling ervan.»;

2° in het derde lid van § 3 vervallen de woorden «en, in voorkomend geval, van de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid, van deze wet»;

3° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 4. Degene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon kan binnen de door de Koning bepaalde termijn voor de betaling van de geldboete bij verzoekschrift voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de toepassing van de administratieve geldboete betwisten. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

Art. 14

A l'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la disposition 1° les mots «lorsque l'entreprise de gardiennage, l'entreprise de sécurité ou le service interne de gardiennage ne respecte pas les prescriptions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ou ne satisfait plus à leurs conditions, ou exerce des activités incompatibles avec l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'État, ou» sont insérés entre les mots «aux articles 2 et 4» et les mots «lorsque des lacunes sont constatées»;

2° la disposition 2° est complétée par les mots «ou ne satisfait plus à leurs conditions»;

3° le 3° est remplacé par la disposition suivante:

«3° retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois l'agrément accordé, conformément à l'article 7 de la présente loi, lorsque l'organisme ou la formation ne satisfait plus aux conditions fixées par le Roi.»

Art. 15

A l'article 18 de la même loi, le dernier alinéa est supprimé.

Art. 16

A l'article 19 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 3 du § 1^{er} est remplacé comme suit:

«Lorsqu'elles n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique, en caution de paiement des redevances et des amendes administratives, les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les entreprises qui organisent un service interne de gardiennage comportant moins de cinq personnes, visées à l'article 6 de la présente loi, pourvoient une garantie bancaire réalisable à concurrence d'une somme de 500.000 francs et les autres entreprises gardiennage, entreprises de sécurité et services internes de gardiennage à concurrence d'une somme de 1.000.000 de francs. Ces entreprises et services sont tenus de compléter proportionnellement la garantie bancaire. Le Roi définit les modalités et la procédure du dépôt de la garantie bancaire et de son approvisionnement.»;

2° à l'alinéa 3 du § 3 les mots «et, le cas échéant, aux personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi» sont supprimés;

3° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Celui qui contrevient à la loi ou la personne civilement responsable peut, dans le délai fixé par le Roi pour le paiement de l'amende, contester l'application de l'amende administrative par une requête auprès du tribunal de première instance de Bruxelles. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Indien degene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon in gebreke blijft om binnen de gestelde termijn de geldboete te betalen en zijn beroepsmogelijkheid, zoals bepaald in het eerste lid, is uitgeput:

1° verzoekt de ambtenaar, bedoeld in § 2 van dit artikel, per aangetekend schrijven de kredietinstelling die de bankwaarborg verleende aan diegene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon, over te gaan tot betaling van het bedrag van de geldboete;

2° bij afwezigheid van bankwaarborg, vaardigt de ambtenaar, bedoeld in § 2 van dit artikel, een dwangbevel uit dat betekend wordt bij deurwaardersexploot. Op het dwangbevel zijn de bepalingen toepasselijk van het vijfde deel van het Gerechtelijk wetboek.»;

4° § 5 wordt opgeheven;

5° de bestaande tekst van § 6 zal § 5 vormen.

Art. 17

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende paragrafen:

«§ 1. De Koning bepaalt het tarief, de termijn en de wijze van betaling van de retributies die aan elke onderneming, dienst of instelling voor de activiteiten waarvan een vergunning of een erkenning vereist is, moeten worden aangerekend om de kosten voor administratie, controle en toezicht, nodig voor de toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten, te dekken.

§ 2. Van het bedrag van de retributies wordt kennis gegeven bij een ter post aangetekende brief.

§ 3. Indien de retributieplichtige in gebreke blijft om binnen de gestelde termijn de retributie te betalen:

1° verzoekt de door de Minister aangeduide ambtenaar per aangetekend schrijven de kredietinstelling die de bankwaarborg verleende aan de retributieplichtige, over te gaan tot betaling van het bedrag van de retributie;

2° bij afwezigheid van bankwaarborg vaardigt deze ambtenaar een dwangbevel uit dat betekend wordt bij deurwaardersexploot. Op het dwangbevel zijn de bepalingen toepasselijk van het vijfde deel van het Gerechtelijk wetboek.»;

2° de bestaande tekst van het tweede lid zal § 4 vormen.

Art. 18

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2 worden de woorden «artikel 1, § 1, a) en b)» vervangen door de woorden «artikel 1, § 1, eerste lid, 1° en 2°»;

2° in § 3, eerste lid, worden de woorden «met uitzondering

Lorsque le contrevenant ou la personne civilement responsable, reste en défaut de paiement de l'amende dans le délai imparti, et que la possibilité d'appel fixée à l'alinéa 1^{er}, est épuisée:

1° le fonctionnaire, visé au § 2 du présent article, enjoint, par lettre recommandée, l'organisme de crédit qui a délivré la garantie bancaire au contrevenant ou à la personne civilement responsable, de procéder au paiement du montant de l'amende;

2° en absence de garantie bancaire, le fonctionnaire, visé au § 2 du présent article, lance une contrainte remise par exploit d'huissier. La contrainte mentionne les prescriptions applicables conformément à la cinquième partie du Code judiciaire.»;

4° le § 5 est supprimé;

5° le texte existant du § 6 formera le § 5.

Art. 17

A l'article 20 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par les paragraphes suivant:

«§ 1^{er}. Le Roi fixe le taux, le délai et les modalités de paiement des redevances à percevoir à charge de toute entreprise, service ou organisme dont les activités sont soumises à autorisation ou à agrément pour couvrir les frais d'administration, de contrôle et de surveillance, nécessaires à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Le montant de la redevance est notifié par lettre recommandée.

§ 3. Lorsque le redevable reste en défaut de paiement de la redevance dans le délai imparti:

1° le fonctionnaire, désigné par le Ministre, enjoint, par lettre recommandée, l'organisme de crédit qui a délivré la garantie bancaire au redevable, de procéder au paiement du montant de la redevance;

2° en absence de garantie bancaire, ce fonctionnaire lance une contrainte remise par exploit d'huissier. La contrainte mentionne les prescriptions applicables conformément à la cinquième partie du Code judiciaire.»;

2° le texte existant de l'alinéa 2 formera le § 4.

Art. 18

A l'article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 2, les mots «l'article 1^{er}, § 1^{er}, a) et b)» sont remplacés par les mots «l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°»;

2° au § 3, alinéa 1^{er}, les mots «à l'exception de la formation

van de voortgezette vorming» ingevoegd tussen de woorden «artikel 5, eerste lid, 5^o,» en de woorden «te hebben voldaan» en tussen de woorden «artikel 6, eerste lid, 5^o,» en de woorden «indien zij er, met uitzondering van de activiteit»;

3^o in § 3, tweede lid, worden de woorden «met uitzondering van de voortgezette vorming» ingevoegd tussen de woorden «artikel 5, eerste lid, 5^o,» en de woorden «te hebben voldaan» en tussen de woorden «artikel 6, eerste lid, 5^o,» en de woorden «indien zij er een uitvoerende functie bekleedden».

Art. 19

De Koning kan de bepalingen van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij:

1^o de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummernen;

2^o de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummernen;

3^o de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinatie krijgt het volgende opschrift: «Wetten op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gecoördineerd op ...».

Art. 20

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

continuée» sont insérés entre les mots «l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions de direction» ainsi qu'entre les mots «l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions d'exécution»;

3^o au § 3, alinéa 2, les mots «à l'exception de la formation continuée» sont insérés entre les mots «l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions de direction» ainsi qu'entre les mots «l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions d'exécution».

Art. 19

Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin Il peut:

1^o modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2^o modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3^o modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant «Lois sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, coordonnées le ...».

Art. 20

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 november 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten», heeft op 28 november 2000 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de adviesaanvraag aldus :

«L'urgence est motivée par le fait que l'Etat belge a été condamné en date du 9 mars 2000 par la Cour de justice des communautés européennes, laquelle a estimé que la loi du 10 avril 1990 était en contradiction avec les articles 39, 43 et 49 du traité CE. Entretemps, l'Etat belge a été mis en demeure le 15 septembre 2000 au motif que : «le respect de l'arrêt de la Cour (...) requiert la mise en place des règles contraignantes donnant la sécurité juridique nécessaire aux opérateurs économiques concernés». Afin d'éviter une nouvelle condamnation, le cas échéant assortie d'une astreinte, il convient que la loi du 10 avril 1990 soit mise en conformité, dans les plus brefs délais, avec les dispositions du traité de Rome en général et avec l'arrêt du 9 mars 2000 en particulier.

Le Conseil des Ministres du 24 février 2000 a décidé que, lors des demandes d'avis au Conseil d'Etat, l'urgence serait systématiquement invoquée sur la base de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, lorsqu'il existe un risque de condamnation par la Cour de justice des Communautés européennes (Plan d'action Transposition). Dans le cas présent, il existe un risque réel d'une nouvelle condamnation par la Cour de justice des Communautés européennes, assortie d'une astreinte.».

*
* *

Gelet op het grote aantal adviesaanvragen dat tegelijk aan de Raad van State wordt voorgelegd en op de korte tijd waarbinnen de Raad het onderhavige ontwerp moet onderzoeken, heeft hij het hem voorgelegde voorontwerp van wet niet zo grondig kunnen onderzoeken als hij had gewild. Met de hierna gemaakte opmerkingen is het ontwerp dan ook niet noodzakelijk uitputtend behandeld. Er mag geen enkel argument, in de ene of de andere zin, worden ontleend aan het feit dat de afdeling wetgeving niets zegt over deze of gene bepaling van het onderhavige ontwerp.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 22 novembre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage», a donné le 28 novembre 2000 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«L'urgence est motivée par le fait que l'Etat belge a été condamné en date du 9 mars 2000 par la Cour de justice des communautés européennes, laquelle a estimé que la loi du 10 avril 1990 était en contradiction avec les articles 39, 43 et 49 du traité CE. Entretemps, l'Etat belge a été mis en demeure le 15 septembre 2000 au motif que : «le respect de l'arrêt de la Cour (...) requiert la mise en place des règles contraignantes donnant la sécurité juridique nécessaire aux opérateurs économiques concernés». Afin d'éviter une nouvelle condamnation, le cas échéant assortie d'une astreinte, il convient que la loi du 10 avril 1990 soit mise en conformité, dans les plus brefs délais, avec les dispositions du traité de Rome en général et avec l'arrêt du 9 mars 2000 en particulier.

Le Conseil des Ministres du 24 février 2000 a décidé que, lors des demandes d'avis au Conseil d'Etat, l'urgence serait systématiquement invoquée sur la base de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, lorsqu'il existe un risque de condamnation par la Cour de justice des Communautés européennes (Plan d'action Transposition). Dans le cas présent, il existe un risque réel d'une nouvelle condamnation par la Cour de justice des Communautés européennes, assortie d'une astreinte.».

*
* *

Etant donné le nombre considérable de demandes d'avis qui lui sont soumises simultanément et dans le bref délai qui lui est imparti pour l'examen du présent projet de loi, le Conseil d'Etat n'a pas été à même d'examiner aussi minutieusement qu'il l'eût voulu l'avant-projet de loi dont il est saisi. Aussi, les observations qui seront formulées n'ont-elles pas la prétention d'être exhaustives. Aucun argument, dans un sens ou dans l'autre, ne pourrait être tiré du silence de la section de législation sur quelque disposition que ce soit du présent projet.

*
* *

ALGEMENE OPMERKING

Het ontwerp heeft onder meer tot doel te voldoen aan de regels van het Europese recht inzake de bepalingen omtrent ondernemingen die in België geen exploitatiezetel hebben.

Krachtens de artikelen 49 (ex-artikel 59) en 50 (ex-artikel 60), alinea 3, van het EG-verdrag is discriminatie van een dienstverrichter op grond van zijn nationaliteit of zijn woonplaats immers verboden ^{(1) (2)}.

Krachtens de artikelen 45 (ex-artikel 55) en 55 (ex-artikel 66) zijn de bepalingen inzake het vrije verkeer van diensten niet van toepassing op de werkzaamheden ter uitoefening van het openbaar gezag, zelfs indien deze slechts voor een bepaalde gelegenheid geschieden ⁽³⁾.

Zo ook bepalen de artikelen 46 (ex-artikel 56), lid 1, en 55 (ex-artikel 66) dat de Staten de mogelijkheid behouden om wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen uit te vaardigen, waarbij een bijzondere regeling wordt vastgesteld voor vreemdelingen, welke bepalingen uit hoofde van de openbare orde, de openbare veiligheid en de volksgezondheid gerechtvaardigd zijn. Deze afwijkingsbepaling dient strikt te worden geïnterpreteerd.

(¹) Commentaire article par article des traités UE et CE, Brussel, Bruylant, 2000, blz. 455 en 456; ook Commentaire MEGRET, 3, Libre circulation des personnes, des services et des capitaux. Transports, tweede uitgave, 1990, nr. 21, blz. 65.

(²) Voor soortgelijke regels voor werknemers wordt verwezen naar artikel 39 (ex-artikel 48) van het verdrag.

(³) In arrest C-114/97 van 29 oktober 1998 in zake de Commissie tegen het Koninkrijk Spanje, Jur. HvJ, I, blz. 6717, heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen geoordeeld: «Volgens vaste rechtspraak moet die afwijking worden beperkt tot werkzaamheden die, op zich beschouwd, een rechtstreekse en specifieke deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag vormen (...). Blijkens het dossier bestaat de activiteit van beveiligingsbedrijven en -personeel in het verrichten van bewakings- en beschermingstaken op basis van privaatrechtelijke betrekkingen. De uitoefening van deze activiteit houdt echter niet in, dat beveiligingsbedrijven en -personeel de bevoegdheid hebben dwang uit te oefenen. Het enkele bijdragen tot de handhaving van de openbare veiligheid, een taak die aan eenieder kan toevallen, is immers geen uitoefening van openbaar gezag.».

Zo ook heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in het arrest van 9 maart 2000, de Commissie tegen het Koninkrijk België, geoordeeld:

«De werkzaamheden van bewakings- of beveiligingsondernemingen en van interne bewakingsdiensten vormen gewoonlijk geen rechtstreekse en specifieke deelneming aan de uitoefening van het openbaar gezag en de Belgische regering heeft geen gegevens aangedragen die op het tegendeel wijzen.».

Sindsdien biedt artikel 8, §§ 6 en 7, van de wet van 10 april 1990 bewakingsagenten wel de mogelijkheid om kleding en handbagage met instemming van de betrokkene oppervlakkig te onderzoeken, alsook personen die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs tegen te houden, op voorwaarde dat de politie onmiddellijk wordt verwittigd en in afwachting dat deze ter plaatse komt.

OBSERVATION GENERALE

Le projet a, notamment, pour but de répondre aux exigences du droit européen en ce qui concerne les dispositions relatives aux entreprises n'ayant pas de siège d'exploitation situé en Belgique.

En effet, les articles 49 (ex-article 59) et 50 (ex-article 60), alinéa 3, du traité CE interdisent toute discrimination à l'égard d'un prestataire de services en raison de sa nationalité ou de sa résidence ^{(1) (2)}.

Les articles 45 (ex-article 55) et 55 (ex-article 66) exceptent de l'application des dispositions relatives à la liberté de prestation des services, les activités qui participent, même à titre occasionnel, à l'exercice de l'autorité publique ⁽³⁾.

De même, les articles 46 (ex-article 56), paragraphe 1^{er}, et 55 (ex-article 66) disposent que les États conservent la possibilité de prendre des dispositions législatives, réglementaires et administratives prévoyant un régime spécial pour les ressortissants étrangers, et justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique. Cette disposition dérogatoire est d'interprétation stricte.

(¹) Commentaire article par article des traités UE et CE, Bruxelles, Bruylant, 2000, pp. 455 et 456; également Commentaire MEGRET, 3, Libre circulation des personnes, des services et des capitaux. Transports, éd. 2, 1990, n° 21, p. 65.

(²) En ce qui concerne les règles similaires applicables aux travailleurs, il est renvoyé à l'article 39 (ex-article 48) du traité.

(³) Dans l'arrêt du 29 octobre 1998, n° C-114/97, Commission contre Royaume d'Espagne, Rec., I, p. 6717, la Cour de justice des Communautés européennes a estimé que : «Ainsi, selon une jurisprudence constante, la dérogation qu'elle prévoit doit être restreinte aux activités qui, prises en elles-mêmes, constituent une participation directe et spécifique à l'exercice de l'autorité publique (...). En l'espèce, il ressort du dossier que l'activité des entreprises et du personnel de sécurité a pour objet d'assurer des missions de surveillance et de protection sur la base de rapports de droit privé. Or, l'exercice de cette activité n'implique pas que les entreprises et le personnel de sécurité soient investis de pouvoirs de contrainte. En effet, la simple contribution au maintien de la sécurité publique, à laquelle tout individu peut être appelé, ne constitue pas un exercice d'autorité publique.».

De même, dans l'arrêt du 9 mars 2000, Commission contre Royaume de Belgique, la Cour de justice des Communautés européennes, a estimé que :

«L'activité des entreprises de gardiennage ou de sécurité et des services internes de gardiennage ne constitue normalement pas une participation directe et spécifique à l'exercice de l'autorité publique et le gouvernement belge n'a pas présenté d'éléments permettant d'établir qu'il en va autrement.».

Il est vrai que, depuis lors, l'article 8, §§ 6 et 7, de la loi du 10 avril 1990 permet aux agents de gardiennage de procéder, de l'accord d'une personne, à un contrôle superficiel des vêtements et des bagages à main ainsi que de retenir des personnes qui ne sont pas en possession d'un titre de transport valable, à condition qu'un service de police soit averti sur-le-champ et jusqu'à l'arrivée de celui-ci sur les lieux.

Tot slot onderzoekt het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen of beperkingen van het vrije verkeer van diensten wel kunnen worden toegestaan, zelfs al zijn die niet discriminerend. Het vrije verkeer van diensten, dat een fundamenteel beginsel van het verdrag is, kan alleen worden beperkt door regelingen van algemeen belang die van toepassing zijn op alle personen of ondernemingen die werkzaam zijn op het grondgebied van de lidstaat waarvoor de dienstverrichting bestemd is, voorzover dat belang niet veilig gesteld wordt door regels die de dienstverrichter moet naleven in de lidstaat waar hij gevestigd is. Bovendien moeten de genoemde voorschriften objectief noodzakelijk zijn om naleving van de beroepsregels te waarborgen en de daarmee beoogde belangen te beschermen. Tot slot mag de maatregel niet onevenredig zijn aan het nagestreefde doel⁽⁴⁾.

Het is in het licht van die beginselen dat de bepalingen van het ontwerp moeten worden onderzocht.

a) Artikel 2, § 1, derde lid, bepaalt impliciet⁽⁵⁾ dat bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten die in België geen exploitatiezetel hebben, maar er een activiteit of activiteiten wensen uit te oefenen, een vergunning van de Minister van Binnenlandse Zaken behoeven.

In het ontwerp wordt gepreciseerd dat de Minister van Binnenlandse Zaken bij het beoordelen van de vergunningsaanvraag rekening houdt met de waarborgen die worden verstrekt in het kader van de wettelijke en gereglementeerde uitoefening van de kwestieuze bewakingsactiviteiten in een andere lidstaat van de Europese Unie.

Enfin, la Cour de justice des Communautés européennes examine si des restrictions, même non discriminatoires, à la liberté de prestation des services peuvent être admises. La libre prestation des services, en tant que principe fondamental du traité, ne peut être limitée que par des réglementations justifiées par l'intérêt général et s'appliquant à toute personne ou entreprise exerçant une activité sur le territoire de l'État destinataire, dans la mesure où cet intérêt n'est pas sauvegardé par les règles auxquelles le prestataire est soumis dans l'État membre où il est établi. En outre, lesdites exigences doivent être objectivement nécessaires en vue de garantir l'observation des règles professionnelles et d'assurer la protection des intérêts qui constituent l'objectif de celle-ci. Enfin, la mesure ne doit pas être disproportionnée par rapport à l'objectif visé⁽⁴⁾.

C'est à la lumière de ces principes qu'il convient d'examiner les dispositions du projet.

a) L'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, dispose implicitement⁽⁵⁾ que les entreprises de gardiennage ou les services internes de gardiennage qui ne disposent pas en Belgique d'un siège d'exploitation, mais désirent y exercer une ou des activités, doivent obtenir l'autorisation du ministre de l'Intérieur.

Le projet précise que le ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'appréciation de la demande d'autorisation, des garanties apportées dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de gardiennage concernées dans un autre État membre de l'Union européenne.

⁽⁴⁾ Commentaire MEGRET, op. cit., nrs. 26 en 29, blz. 68 en 69; Commentaire, article par article, des traités UE et CE, op. cit., blz. 466 tot 470.

⁽⁵⁾ Nergens wordt uitdrukkelijk bepaald dat wie geen exploitatiezetel heeft in België, een vergunning van de Minister van Binnenlandse Zaken moet krijgen om daar een bewakingsactiviteit te kunnen uitoefenen. Artikel 2, § 1, eerste lid, van de voormelde wet van 10 april 1990 heeft immers alleen betrekking op het exploiteren van een bewakingsonderneming, het organiseren van een interne bewakingsdienst of op het zich als zodanig bekend maken. Een bewakingsonderneming die geen exploitatiezetel in België heeft, kan echter niet worden beschouwd als een onderneming die hier een bewakingsonderneming exploiteert of hier een interne bewakingsdienst organiseert. Het zich bekend maken als een bewakingsonderneming of als een interne bewakingsdienst heeft alleen betrekking op de openbaarmaking. Deze opmerking geldt ook voor artikel 4, eerste lid, van de voornoemde wet van 10 april 1990.

⁽⁴⁾ Commentaire MEGRET, op. cit., n°s 26 et 29, pp. 68 et 69; Commentaire, article par article, des traités UE et CE op. cit., pp. 466 à 470.

⁽⁵⁾ Aucune disposition ne prévoit expressément la nécessité d'obtenir une autorisation du ministre de l'Intérieur pour exercer une activité de gardiennage en Belgique lorsqu'on n'y dispose pas d'un siège d'exploitation. L'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1990 précitée vise, en effet, seulement le fait d'exploiter une entreprise de gardiennage, d'organiser un service interne de gardiennage ou de se faire connaître comme tel. Or, une entreprise de gardiennage qui ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique ne peut être considérée comme y exploitant une entreprise de gardiennage ou y organisant un service interne de gardiennage. Quant au fait de se faire connaître comme entreprise de gardiennage ou service interne de gardiennage, il vise uniquement la publicité. La même remarque vaut pour l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1990 précitée.

Die verduidelijking lijkt voldoende om aan de voorschriften van het Europese recht te voldoen. De omstandigheid dat de in het buitenland gevestigde dienstverrichter beschikt over een door de staat van vestiging afgegeven vergunning, staat er immers niet aan in de weg dat de staat waar de dienst wordt verricht, een vergunning eist, op voorwaarde dat die staat «rekening houdt met de bewijsstukken en waarborgen die de dienstverrichter voor de uitoefening van zijn werkzaamheden in de Lid-Staat van vestiging reeds heeft verschaft» (arrest van 17 december 1981 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, zaak 279/80, Webb, Jur. HvJ, blz. 3327) ⁽⁶⁾. Bij het beoordelen van die bewijsstukken en waarborgen dient de Minister van Binnenlandse Zaken niet na te gaan of ze volledig overeenstemmen met de Belgische bewijsstukken en waarborgen, maar wel of ze daarmee vergelijkbaar zijn.

Deze beschouwingen gelden ook voor het ontworpen artikel 4, derde lid.

b) Artikel 8, § 3, lijkt niet volledig aan de regels van het Europese recht te voldoen, doordat het bepaalt dat personen die geen verblijfplaats in België hebben en die de werkelijke leiding van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming hebben, alsook personen die de in artikel 1 van de voormelde wet van 10 april 1990 genoemde activiteiten uitoefenen, met uitzondering van de activiteiten die worden vermeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, van diezelfde

Cette précision semble être suffisante pour satisfaire aux exigences du droit européen. En effet, la détention par le prestataire établi à l'étranger d'une autorisation délivrée par l'État d'établissement n'empêche pas l'État sur le territoire duquel se localise le service d'imposer une autorisation, à condition que cet État «tienne compte des justifications et garanties déjà présentées par le prestataire pour l'exercice de son activité dans l'État membre d'établissement» (arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes du 17 décembre 1981, affaire n° 279/80, Webb, Rec., p. 3327) ⁽⁶⁾. Lors de l'appréciation de ces justifications et garanties, le ministre de l'Intérieur vérifiera non pas si elles sont totalement identiques aux justifications et garanties belges, mais si elles sont comparables.

Les mêmes considérations valent pour l'article 4, alinéa 3, en projet.

b) En disposant que les personnes qui n'ont pas de résidence en Belgique et qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité ainsi que les personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1990 précitée, autres que celles mentionnées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de cette même loi, doivent être en possession soit d'une carte d'identification, soit des documents définis par le

⁽⁶⁾ Zie ook M. Fallon, *Droit matériel général des Communautés européennes*, Académia, Bruylant, 1997, blz. 166, waarin staat: «En matière de services, la plupart des entraves sont également liées à l'obligation d'obtenir une autorisation administrative ou agrément en vue de l'exercice de l'activité commerciale, autorisation liée au respect d'une série de conditions imposées par la loi dans un but d'intérêt général (...). Le contrôle de proportionnalité joue un rôle déterminant à cet égard, et singulièrement le test d'efficacité : il appartient à l'Etat de prendre en considération l'existence de règles et de contrôles étrangers tendant à assurer, de manière équivalente, le but d'intérêt général qu'il poursuit. Cette obligation n'empêche sans doute pas l'Etat d'imposer au prestataire le principe d'une autorisation, tel un agrément administratif, propre à assurer le contrôle du respect des impératifs d'intérêt général sur son territoire. Les modalités d'octroi de cet agrément doivent cependant répondre aux exigences du principe de proportionnalité».

In restrictievere zin, zie het arrest van 18 januari 1979 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, gevoegde zaken 110 en 111/78, Van Wesemael en anderen, Jur. HvJ, 1979, blz. 35, waarin het volgende wordt geoordeeld:

«Wanneer de werkzaamheid van bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten, in de staat waar de dienst wordt verricht, afhankelijk is gesteld van de afgifte van een vergunning, kan deze staat dienstverrichters die in een andere Lid-Staat zijn gevestigd, niet verplichten aan die voorwaarde te voldoen dan wel een beroep te doen op de tussenkomst van een bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling, dat houder is van een dergelijke vergunning, indien de dienst wordt verricht door een officieel bureau voor arbeidsbemiddeling in een Lid-Staat of de dienstverrichter in de Lid-Staat waar hij is gevestigd, houder is van een vergunning afgegeven onder voorwaarden welke vergelijkbaar zijn met die gesteld door de staat waar de dienst wordt verricht, en in de eerste staat op zijn werkzaamheden met betrekking tot elke bemiddeling gepast toezicht wordt uitgeoefend, ongeacht voor welke Lid-Staat de dienstverrichting is bestemd».

⁽⁶⁾ Voir également M. Fallon, *Droit matériel général des Communautés européennes*, Académia, Bruylant, 1997, p. 166, qui précise :

«En matière de services, la plupart des entraves sont également liées à l'obligation d'obtenir une autorisation administrative ou agrément en vue de l'exercice de l'activité commerciale, autorisation liée au respect d'une série de conditions imposées par la loi dans un but d'intérêt général (...). Le contrôle de proportionnalité joue un rôle déterminant à cet égard, et singulièrement le test d'efficacité : il appartient à l'État de prendre en considération l'existence de règles et de contrôles étrangers tendant à assurer, de manière équivalente, le but d'intérêt général qu'il poursuit. Cette obligation n'empêche sans doute pas l'État d'imposer au prestataire le principe d'une autorisation, tel un agrément administratif, propre à assurer le contrôle du respect des impératifs d'intérêt général sur son territoire. Les modalités d'octroi de cet agrément doivent cependant répondre aux exigences du principe de proportionnalité.».

Dans un sens plus restrictif, voir l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes du 18 janvier 1979, affaires jointes 110 et 111/78, Van Wesemael et autres, Rec, 1979, p. 35, qui estime que :

«Lorsque l'exercice de l'activité des bureaux de placement payants pour artistes du spectacle est subordonné, dans l'État où la prestation est fournie, à la délivrance d'une licence, cet État ne saurait imposer aux prestataires établis dans un autre État membre, soit de satisfaire à cette condition, soit de passer par l'intermédiaire d'un bureau de placement payant titulaire d'une telle licence, dès lors que la prestation est effectuée par un bureau de placement relevant de l'administration publique d'un État membre, ou que le prestataire détient dans l'État membre où il est établi une licence délivrée à des conditions comparables à celles exigées par l'État où la prestation est fournie, et ses activités sont soumises, dans le premier État, à une surveillance adéquate, concernant toute activité de placement, quel que soit l'État membre destinataire de la prestation.».

wet, in het bezit moeten zijn van een identificatiekaart óf van de door de Koning bepaalde documenten, waaruit blijkt dat zij aan alle wettelijke voorwaarden voldoen.

Zoals in punt a) wordt uiteengezet, hoeven bewakings-ondernemingen, interne bewakingsdiensten en beveiligings-ondernemingen die geen exploitatiezetel in België hebben, immers niet noodzakelijk aan alle voorwaarden van de Belgische wet te voldoen ⁽⁷⁾, maar moeten ze wel gelijkwaardige waarborgen bieden. Bovendien is het begrip «de documenten, bepaald door de Koning» niet duidelijk genoeg. Aangenomen wordt dat de steller van het ontwerp doelt op de stukken die in de andere landen van de Europese Unie dezelfde rol spelen als de Belgische identificatiekaart ⁽⁸⁾ of, bij ontstentenis daarvan, de verschillende bescheiden waaruit blijkt dat de persoon op zijn minst voldoet aan de voorwaarden die een gelijkwaardige waarborg bieden als de Belgische voorschriften ⁽⁹⁾.

Die bedoeling moet in de tekst van artikel 2 worden weergegeven.

Tot slot, de identificatiekaart zal altijd noodzakelijk zijn voor alle ondernemingen - zelfs die welke in België geen exploitatiezetel hebben - die een activiteit uitoefenen als genoemd in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, van de voormelde wet van 10 april 1990, namelijk toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen. In het voornoemde arrest van 9 maart 2000 had het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen de eis een identificatiekaart te bezitten, globaal afgekeurd. Evenwel moet worden gepreciseerd dat het Hof de voornoemde wet van 10 april 1990 destijds had onderzocht zonder de wijzigingen die daarin zijn aangebracht bij de voormelde wet van 9 juni 1999, een wet die de bepalingen over het toezicht op en de controle van personen op voor het publiek toegankelijke plaatsen heeft ingevoegd, bepalingen die bewakingsondernemingen in staat stellen om met instemming van de betrokkene kleding en handbagage, oppervlakkig te onderzoeken (artikel 8, § 6, van de wet van 10 april 1990) of zelfs om personen die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs, tegen te houden tot de politie ter plaatse komt (artikel 8, § 7, van dezelfde wet).

c) Het ontworpen artikel 9, § 3 bepaalt het volgende :

«... de Koning (bepaalt) de bescheiden en inlichtingen die de bewakingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de beveiligingsondernemingen die geen exploitatiezetel hebben in België hem voor de aanvang van de bewakings- of beveiligingsactiviteiten op Belgisch grondgebied dienen over te maken.».

(7) Hoewel dit niet uitdrukkelijk in de wet van 10 april 1990 wordt gesteld, gaat het om de voorwaarden die betrekking hebben op de onderneming zelf, de leiders en het personeel van de onderneming.

(8) Namelijk bewijzen dat de houder van de kaart aan alle wettelijke voorwaarden voldoet.

(9) Het is evenwel niet duidelijk hoe bepaalde negatieve voorwaarden, zoals de vijf voorgaande jaren geen lid van een politie dienst geweest zijn, makkelijk kunnen worden bewezen.

Roi, prouvant qu'elles satisfont à toutes les conditions légales, l'article 8, § 3, ne semble pas répondre entièrement aux exigences du droit européen.

En effet, comme exposé au point a), les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage et les entreprises de sécurité qui ne disposent pas d'un siège d'exploitation en Belgique, ne doivent pas nécessairement satisfaire à toutes les conditions prévues par la loi belge ⁽⁷⁾, mais offrir des garanties équivalentes. D'autre part, la notion de documents définis par le Roi n'est pas suffisamment précise. L'on suppose que l'auteur du projet a voulu viser les documents qui, dans les autres pays de l'Union européenne, ont la même fonction qu'une carte d'identification belge ⁽⁸⁾ ou, à défaut, les divers documents prouvant que la personne satisfait, à tout le moins, aux conditions offrant une garantie équivalente aux exigences belges ⁽⁹⁾.

Cette intention doit être traduite dans le texte de l'article 2.

Enfin, la carte d'identification sera toujours nécessaire pour toutes les entreprises - même celles qui n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique - qui exercent une activité visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 10 avril 1990 précitée, c'est-à-dire la surveillance et le contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans les lieux accessibles au public. Dans l'arrêt du 9 mars 2000 précité, la Cour de justice des Communautés européennes avait condamné de manière générale l'exigence d'une carte d'identification. Il convient cependant de préciser qu'à l'époque la Cour avait examiné la loi du 10 avril 1990 précitée sans les modifications apportées par la loi du 9 juin 1999 précitée qui a introduit les dispositions relatives à la surveillance et au contrôle des personnes dans des lieux accessibles au public, dispositions qui permettent aux entreprises de gardiennage de procéder, de l'accord d'une personne, à un contrôle superficiel des vêtements et des bagages à main (article 8, § 6, de la loi du 10 avril 1990) voire même de retenir des personnes qui ne sont pas en possession d'un titre de transport valable jusqu'à l'arrivée des forces de police (article 8, § 7, de la même loi).

c) L'article 9, § 3, en projet, dispose que :

«... le Roi définit les documents et renseignements que les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage et les entreprises de sécurité qui ne disposent pas d'un siège d'exploitation en Belgique, doivent lui transmettre avant de commencer des activités de gardiennage ou de sécurité sur le territoire belge ...».

(7) Bien que la loi du 10 avril 1990 ne le précise pas expressément, ces conditions sont celles qui concernent l'entreprise elle-même, ses dirigeants et son personnel.

(8) A savoir, prouver que le titulaire de la carte répond à toutes les conditions prévues par la loi.

(9) L'on voit mal cependant, comment certaines conditions négatives, tel le fait de ne pas avoir été membre d'un service de police dans les cinq années qui précèdent, pourront être aisément prouvées.

Deze bepaling strekt ertoe het huidige artikel 2, § 3, derde lid, te vervangen - dat door de Commissie in strijd wordt geacht met het Europese recht - luidens hetwelk :

«De bewakingsonderneming, die in België geen exploitatiezetel heeft, (...) een natuurlijke persoon (moet) aanwijzen, die haar vertegenwoordigt en in België de inlichtingen ter beschikking houdt, nodig voor de controle op de toepassing van deze wet. De Minister van Binnenlandse Zaken stelt de lijst van deze inlichtingen op.».

Luidens de artikelsgewijze toelichting :

«(Zullen) deze bescheiden en inlichtingen (...) inzonderheid betrekking hebben op de overeenkomst betreffende de uitvoering van bewakingsactiviteiten op Belgisch grondgebied, de omschrijving van de bewakingsactiviteiten, de vermelding van de plaatsen en data van uitvoering van de overeenkomst, de identiteitsgegevens van de bewakingsagenten die de bewakingsoverdracht op Belgisch grondgebied effectief zullen uitvoeren en van het personeel dat de leiding zal hebben over deze bewakingsagenten, de identiteitsgegevens van de opdrachtgever.».

In de artikelsgewijze toelichting wordt die verplichting, waarin niet is voorzien voor ondernemingen met een exploitatiezetel in België, gewettigd door te stellen dat het de bedoeling is «de nationale autoriteiten in staat te stellen enige effectieve controle ter plaatse te kunnen uitoefenen of om snel te kunnen optreden in geval de openbare orde, de veiligheid of de grondrechten van de burgers in gevaar zijn».

Zulke inlichtingen eisen voordat een onderneming enige taak aanvat, een onderneming die hoe dan ook reeds een vergunning of erkenning gekregen heeft overeenkomstig de ontworpen artikelen 2, § 1, derde lid, en 4, derde lid, lijkt echter overduidelijk. De inlichtingen die door de onderneming die in België geen exploitatiezetel heeft moeten worden verstrekt, moeten de overheid in staat stellen om, overeenkomstig artikel 16, derde lid, van de genoemde wet van 10 april 1990 de controles uit te oefenen die ze per definitie niet ter plaatse kan uitoefenen. Het genoemde artikel 16, derde lid, bepaalt het volgende :

«De personen belast met de controle hebben te allen tijde toegang tot de onderneming. Zij kunnen inzage nemen van alle stukken die daartoe noodzakelijk zijn.».

Bijgevolg wordt voorgesteld in artikel 16 een bepaling in te voegen luidens welke ondernemingen die in België geen exploitatiezetel hebben, volgens de nadere regels bepaald door de Koning de bescheiden en inlichtingen ⁽¹⁰⁾ moeten bezorgen die Hij bepaalt alsook, te allen tijde, de bescheiden en inlichtingen die worden opgevraagd door de personen die hebben toe te zien op de toepassing van de wet en de uitvoeringsbesluiten.

⁽¹⁰⁾ Bijvoorbeeld een regelmatig bijgewerkte lijst van de personen die in België bedrijvig zijn, alsook de plaats van dienstverrichting.

Cette disposition a pour but de remplacer l'article 2, § 3, alinéa 3, actuel - jugé contraire au droit européen par la Commission - qui dispose que :

«L'entreprise de gardiennage qui ne dispose pas de siège d'exploitation en Belgique doit indiquer une personne physique qui la représente et qui détient en Belgique les renseignements nécessaires au contrôle de l'application de la présente loi. Le Ministre de l'intérieur établit la liste de ces renseignements.».

Selon le commentaire des articles :

«Ces documents et renseignements concerneront notamment la convention relative à l'exercice d'activités de gardiennage sur le territoire belge, la description des activités de gardiennage, la mention des lieux et dates de l'exécution de la convention, les données d'identité des agents de gardiennage qui exécuteront effectivement la mission de gardiennage sur le territoire belge ainsi que celles du personnel qui dirigera ces agents de gardiennage, les données d'identité du mandant.».

Le commentaire des articles justifie cette obligation, qui n'est pas prévue pour les entreprises ayant un siège d'exploitation en Belgique, par le souci «de permettre aux autorités nationales d'exercer tout contrôle effectif sur place ou d'intervenir rapidement en cas de danger pour l'ordre public, la sécurité ou les droits fondamentaux du citoyen».

Il semble, cependant, qu'exiger de tels renseignements avant chaque mission effectuée par une entreprise qui, par hypothèse, a déjà obtenu une autorisation ou un agrément conformément aux articles 2, § 1^{er}, alinéa 3, et 4, alinéa 3, en projet, est excessif. Le but des renseignements à fournir par l'entreprise qui ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique doit permettre aux autorités d'effectuer les contrôles qu'elles ne peuvent, par définition, effectuer sur place, conformément à l'article 16, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1990 précitée qui dispose que :

«Les personnes chargées du contrôle ont, à tout moment, accès à l'entreprise. Elles peuvent prendre connaissance de toutes les pièces qui sont nécessaires à cette fin.».

Dès lors, il est suggéré d'insérer dans l'article 16 une disposition prévoyant que les entreprises n'ayant pas de siège d'exploitation en Belgique doivent fournir, selon les modalités déterminées par le Roi, les documents et renseignements ⁽¹⁰⁾ qu'il détermine ainsi qu'à tout moment les documents et renseignements demandés par les personnes chargées du contrôle de l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

⁽¹⁰⁾ Par exemple, la liste, régulièrement mise à jour, des personnes exerçant une activité en Belgique, ainsi que leur lieu de prestation.

d) Voortaan hoeven alleen ondernemingen die in België geen exploitatiezetel hebben een bankgarantie te verstrekken ⁽¹¹⁾, als waarborg ⁽¹²⁾ tot betaling van retributies en administratieve geldboetes.

De vraag rijst of zulk een verschillende behandeling van ondernemingen met een exploitatiezetel in België en ondernemingen zonder exploitatiezetel in België verenigbaar is met de regels van het Europese recht.

In verband met de door de Spaanse regelgeving opgelegde verplichting dat bestuurders en directeuren van beveiligingsbedrijven hun woonplaats in Spanje moeten hebben, heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap, in zijn genoemde arrest van 29 oktober 1998 het volgende geoordeeld :

«... Het beroep op deze rechtvaardiging (dat wil zeggen op de uitzondering waarin is voorzien in artikel 46 (ex artikel 56), lid 1, van het verdrag) onderstelt immers het bestaan van een werkelijke en genoegzaam ernstige bedreiging van een fundamenteel belang van de samenleving ...

Anders dan de Spaanse regering betoogt, kan echter niet worden gezegd dat een dergelijke bedreiging zich zou voordoen doordat de Spaanse autoriteiten zonder die regel niet in staat zouden zijn de activiteiten van particuliere beveiligingsbedrijven doeltreffend te controleren. Tegen elk in een lidstaat gevestigd bedrijf zijn immers controles en sancties mogelijk, ongeacht de woonplaats van de leidinggevenden. Bovendien kan de betaling van eventuele geldstraffen worden gewaarborgd door vooraf een zekerheid te doen stellen (zie, in die zin, arrest van 7 mei 1998, *Clean Car Autoservice*, C-350/96, Jurispr. blz. I-2521, punt 36).».

Net zo min als in het arrest van 7 mei 1998 heeft het Hof echter bepaald dat de verplichting om een zekerheid te stellen beperkt kon worden tot ondernemingen die in Spanje geen exploitatiezetel hadden. Toch is er reden om te denken dat dat wel werd bedoeld, aangezien het Hof alternatieve oplossingen onderzocht voor de verplichting van woonplaats.

Daarenboven stelt de Minister van Binnenlandse Zaken in zijn antwoord aan de Europese Commissie van 31 oktober 2000 :

«Dans l'hypothèse où cette garantie bancaire est déjà constituée en vertu de la législation de l'Etat d'établissement, il n'est pas exigé de constituer une seconde garantie. Il suffit que le montant soit au moins égal à ce qui est exigé par la présente loi.».

⁽¹¹⁾ En niet «voorzien in» zoals in de ontworpen regeling staat.

⁽¹²⁾ In de Franse tekst van de ontworpen regeling schrijft men «engarantie» in plaats van «en caution». Ook de uitdrukking «pour sûreté de paiement ...» kan worden gebruikt. Verwezen wordt naar advies 30.030/2, uitgebracht door de afdeling wetgeving van de Raad van State op 5 juli 2000 over een ontwerp van ministerieel besluit «tot vaststelling van de modaliteiten en de procedure van de waarborgstelling bedoeld in artikel 19 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten».

d) Désormais, seules les entreprises qui n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique seront tenues de fournir ⁽¹¹⁾ une garantie bancaire en garantie ⁽¹²⁾ du paiement des redevances et des amendes administratives.

L'on peut se demander si une telle différence de traitement entre les entreprises ayant un siège d'exploitation en Belgique et les autres entreprises est compatible avec les règles de droit européen.

A propos de l'obligation de résidence imposée aux administrateurs et directeurs des entreprises de sécurité par la réglementation espagnole, la Cour de justice des Communautés européennes a estimé, dans son arrêt précité du 29 octobre 1998 que :

«... le recours à cette justification [c'est-à-dire à l'exception prévue par l'article 46 (ex-article 56), paragraphe 1^{er}, du traité] suppose l'existence d'une menace réelle et suffisamment grave, affectant un intérêt fondamental de la société ...

Or, contrairement à ce que prétend le gouvernement espagnol, l'on ne saurait soutenir que cette menace résulte de l'impossibilité dans laquelle se trouveraient les autorités espagnoles, à défaut de la règle litigieuse, d'effectuer un contrôle efficace sur les activités exercées par les entreprises de sécurité privée. En effet, des contrôles peuvent être effectués et des sanctions peuvent être prises à l'encontre de toute entreprise établie dans un État membre, quel que soit le lieu de résidence de ses dirigeants. En outre, le paiement d'une éventuelle sanction peut être garanti au moyen de la constitution d'une caution préalable (voir, en ce sens, arrêt du 7 mai 1998, *Clean Car Autoservice*, C-350/96, Rec. p. I-2521, point 36).».

Pas plus que dans l'arrêt du 7 mai 1998, la Cour n'a, cependant, précisé que le cautionnement pouvait être imposé aux seules entreprises n'ayant pas de siège d'exploitation en Espagne. L'on peut, cependant, penser que telle était bien l'hypothèse envisagée, puisque la Cour examinait les solutions alternatives à l'obligation de résidence.

Par ailleurs, dans la réponse à la Commission européenne du 31 octobre 2000, le ministre de l'Intérieur indique que :

«Dans l'hypothèse où cette garantie bancaire est déjà constituée en vertu de la législation de l'État d'établissement, il n'est pas exigé de constituer une seconde garantie. Il suffit que le montant soit au moins égal à ce qui est exigé par la présente loi.».

⁽¹¹⁾ Et non de pourvoir comme indiqué dans le texte en projet.

⁽¹²⁾ Et non «en caution» comme indiqué dans le texte français en projet. L'on peut également utiliser l'expression «pour sûreté du paiement ...» Il est renvoyé à l'avis 30.030/2 donné par la section de législation du Conseil d'État le 5 juillet 2000 sur un projet d'arrêté ministériel «fixant les modalités et la procédure du dépôt de la caution visée à l'article 19 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage».

Die preciseringen staan echter niet in de ontworpen wet. Bovendien behoort te worden nagegaan of de bankwaarborg die gesteld wordt in de lidstaat van vestiging, ook kan worden aangesproken door de Belgische overheid.

Het dispositief moet in die zin worden aangevuld.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2 (ontworpen artikel 1)

In het ontworpen artikel 1, § 5, wordt exploitatiezetel gedefinieerd als «elke permanente infrastructuur ...».

Er is geen aanleiding voor een nieuwe definitie van het begrip «exploitatiezetel». Iedereen kent dat begrip, dat verschilt van het begrip hoofdzetel.

Artikel 3 (ontworpen artikel 2)

Artikel 2, § 1, tweede lid, machtigt de Koning om de voorwaarden vast te stellen voor «het minimumaantal personen, zoals bedoeld in artikel 6 en de middelen» waarover de onderneming of de dienst beschikt.

Om problemen te voorkomen bij de uitvoering van die machtiging, behoort het woord «middelen» nader bepaald te worden.

Artikel 6

De tweede zin van onderdeel 5° van de toelichting bij dit artikel moet onderdeel 6° worden. Onderdeel 6° moet onderdeel 7° worden; het huidige 7° van dezelfde toelichting stemt namelijk met geen enkele bepaling van het ontwerp overeen.

Artikel 8, 2° (ontworpen artikel 8, § 3)

1. Verwezen wordt naar de algemene opmerking, punt b).

2. De Raad van State vraagt zich of het niet beter zou zijn in de ontworpen paragraaf 3, tweede lid, niet de verblijfplaats van de betrokkene als criterium te hanteren, maar het feit dat hij de leiding heeft over of werkt voor een onderneming of exploitatiezetel die in België gevestigd is. Het is immers niet duidelijk waarom grensarbeiders in loondienst die voor een onderneming of een exploitatiezetel werken die in België gevestigd is - en op wie wellicht geen enkele specifieke regeling van toepassing is in hun woonland -, niet over dezelfde identiteitskaart zou hoeven te beschikken als zijn collega's die in België wonen. Het doel van het Europese recht bestaat erin buitenlandse ondernemingen en het personeel daarvan in staat te stellen in België diensten te verrichten, zonder daarvoor zware formaliteiten te hoeven vervullen terwijl ze reeds voldoen aan de voorwaarden gesteld in de wetgeving van hun land van herkomst.

Ces précisions ne se trouvent, cependant, pas dans la loi en projet. En outre, il convient de s'assurer que la garantie bancaire constituée dans l'État d'établissement vaille également pour les appels à la garantie qui seraient faits par les autorités belges.

Le dispositif doit être complété dans ce sens.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Article 2 (article 1^{er} en projet)

L'article 1^{er}, § 5, en projet, définit le siège d'exploitation comme étant «chaque infrastructure permanente ...».

Les mots «siège d'exploitation» n'appellent pas une nouvelle définition. Cette notion est connue de tous et diffère de la notion de siège social.

Article 3 (article 2 en projet)

L'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, habilite le Roi à fixer les conditions concernant «le nombre minimal de personnes visées à l'article 6 et les moyens» dont l'entreprise ou le service dispose.

Afin d'éviter toute difficulté lors de l'exécution de cette habilitation, il convient de préciser davantage le mot «moyens».

Article 6

La seconde phrase du 5° du commentaire réservé à cet article doit devenir le 6°. Le 6° doit devenir le 7°, le 7° du même commentaire ne correspondant à aucune disposition du projet.

Article 8, 2° (article 8, § 3, en projet)

1. Il est renvoyé à l'observation générale, point b).

2. Le Conseil d'État se demande s'il ne serait pas plus adéquat, à l'alinéa 2 du paragraphe 3 en projet, de prendre comme critère non pas la résidence de la personne, mais le fait qu'elle dirige ou travaille pour une entreprise ou un siège d'exploitation situé en Belgique. En effet, l'on n'aperçoit pas pour quelle raison le travailleur salarié frontalier, qui travaille pour une entreprise ou un siège d'exploitation situé en Belgique - et qui, probablement, ne sera soumis à aucune réglementation spécifique dans son pays de résidence -, ne devrait pas disposer de la même carte d'identification que ses collègues résidant en Belgique. Le but du droit européen est de permettre aux entreprises étrangères et à son personnel d'effectuer des prestations en Belgique sans devoir se soumettre à de lourdes formalités alors qu'elles remplissent déjà les conditions prévues par la législation de leur pays d'origine.

Binnen de korte termijn die haar is toebedeeld, heeft de afdeling wetgeving niet alle gegevens kunnen onderzoeken op grond waarvan deze kwestie kan worden beslecht.

3. Ook al lijkt zulks vanzelfsprekend, in de ontworpen regeling behoort toch gepreciseerd te worden dat de identificatiekaart alleen wordt afgegeven aan personen die voldoen aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 5 of 6 van de wet. Die precisering hoort in ieder geval veeleer thuis in de ontworpen wet dan in artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 betreffende de modaliteiten voor de aanvraag en vernietiging van de identificatiekaart voor het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten.

4. De wet bevat geen enkele precisering in verband met de geldigheidsduur van of de nadere regels voor toekenning, controle en intrekking van identificatiekaarten. Het zou verstandig zijn de Koning te machtigen om die gegevens vast te stellen.

Artikel 8, 4° (ontworpen artikel 8, §§ 8 en 9)

Het ontworpen artikel 8, § 9, is onduidelijk. Het gebruik van de term «vergoeding» kan de indruk wekken dat bewakingsagenten geen vergoeding zouden kunnen krijgen voor een nadeel dat ze hebben geleden naar aanleiding van hun werkzaamheden.

Er dient eenvoudiger en concreter te worden gesteld, zoals uitgelegd in de toelichting bij dit artikel, dat bewakingsagenten geen fooien of andere beloningen van derden (dat wil zeggen van anderen dan hun werkgever of medecontractant) mogen ontvangen.

Artikel 9 (ontworpen artikel 9)

Verwezen wordt naar de algemene opmerking, punt c).

Artikel 12 (ontworpen artikel 15, § 3)

De regel dat

«... niemand (...), nadat hij hiervan door de overheid is op de hoogte gebracht, gebruik (mag) maken van de dienstverlening van een bewakings- of een beveiligingsonderneming die haar activiteiten uitoefent op een wijze die een inbreuk uitmaakt op de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten»,

Ofwel leiden vastgestelde tekortkomingen immers tot intrekking of schorsing van de vergunning of erkenning, zodat zich het in het begin van de zin genoemde geval voordoet, ofwel leiden die tekortkomingen niet tot intrekking of schorsing van de vergunning of erkenning, in welk geval niet kan worden gewettigd dat afbreuk wordt gedaan aan het recht dat een onderneming krachtens haar vergunning of erkenning heeft en aan de contractuele vrijheid van de burger⁽¹³⁾.

⁽¹³⁾ En dit te meer daar het niet vaststaat dat de onderneming in haar tekortkomingen zal volharden.

Dans le bref délai qui lui est imparti, la section de législation n'a pu examiner tous les éléments permettant de trancher cette question.

3. Même si cela semble aller de soi, il y a lieu de préciser, dans le texte en projet, que la carte d'identification n'est délivrée qu'aux personnes qui remplissent les conditions prévues par les articles 5 ou 6 de la loi. Cette précision trouverait, en tout cas, mieux sa place dans la loi en projet que dans l'article 2 de l'arrêté royal du 17 mars 2000 relatif aux modalités concernant la demande et la destruction de carte d'identification pour le personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage.

4. La loi ne contient aucune précision quant à la durée de validité et les modalités d'octroi, de contrôle et de retrait des cartes d'identification. Il serait prudent d'habiliter le Roi à déterminer ces éléments.

Article 8, 4° (article 8, §§ 8 et 9, en projet)

L'article 8, § 9, en projet, manque de clarté. L'emploi du terme «indemnité» pourrait donner à penser que les agents de gardiennage ne pourraient pas obtenir réparation du préjudice subi à l'occasion de leurs activités.

Il y a lieu de prévoir, de manière plus simple et plus directe, comme expliqué dans le commentaire réservé à cet article, que les agents de gardiennage ne peuvent obtenir de pourboires ou autres rémunérations de la part de tiers (c'est-à-dire, de personnes autres que leur employeur ou leur cocontractant).

Article 9 (article 9 en projet).

Il est renvoyé à l'observation générale, point c).

Article 12 (article 15, § 3, en projet)

Il y a lieu d'omettre la règle selon laquelle

«... nul ne peut, après en avoir été averti par les autorités, avoir recours aux prestations de service d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité qui exerce ses activités d'une manière qui constitue une infraction aux prescriptions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.».

En effet, soit les manquements constatés entraînent un retrait ou une suspension de l'autorisation ou de l'agrément et l'on se trouve dans l'hypothèse visée au début de la phrase, soit ces manquements n'entraînent pas le retrait ou la suspension de l'autorisation ou de l'agrément et, dans ce cas, il ne se justifie pas de porter atteinte au droit que l'entreprise tire de son autorisation ou de son agrément et à la liberté contractuelle des citoyens ⁽¹³⁾.

⁽¹³⁾ Et ce, d'autant plus qu'il n'est pas certain que l'entreprise persévérera dans ses manquements.

Indien het de bedoeling van de steller van het ontwerp is cliënten van een bewakings- of beveiligingsonderneming te straffen als zij die onderneming ertoe zouden hebben aangezet een strafbaar feit te begaan, zoals de toelichting bij het artikel doet vermoeden, kan zulks bereikt worden door de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek toe te passen, zonder dat er specifieke bepalingen in de ontworpen regeling hoeven te worden ingevoegd ⁽¹⁴⁾. Administratieve sancties daarentegen moeten wel uitdrukkelijk vermeld worden in artikel 19.

Artikel 16 (ontworpen artikel 19)

1. Verwezen wordt naar de algemene opmerking, punt d).
 2. In het ontworpen artikel 19, § 1, derde lid, behoort de steller van het ontwerp na te gaan of in verband met het bedrag van de bankgarantie, de voorschriften betreffende de invoering van de euro nauwgezet zijn toegepast.
 3. In het ontworpen artikel 19, § 1, derde lid, is de zin «Deze ondernemingen en diensten zijn gehouden tot de proportionele aanvulling van de bankwaarborg» onduidelijk. Enige precisering is vereist.
 4. Er is geen reden om in de Franse tekst van het ontworpen artikel 19, § 4, tweede lid, 1°, te spreken over «la redevance». Die kwestie wordt geregeld in het ontworpen artikel 20.
 5. In het ontworpen artikel 19, § 4, tweede lid, 2° is het geboden te bepalen dat de beslissing waarbij het bedrag van de administratieve geldboete wordt vastgesteld, toevertrouwd wordt aan de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen, die dat bedrag int overeenkomstig artikel 94 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, in plaats van vaagweg gebruik te maken van het begrip «dwangbevel» ⁽¹⁵⁾.
- Bovendien moet de verwijzing naar deel V van het Gerechtelijk Wetboek, dat betrekking heeft op bewarend beslag, midde-len tot tenuitvoerlegging en collectieve schuldenregeling, vervallen.

⁽¹⁴⁾ Krachtens artikel 18, tweede lid, zijn de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII (dat wil zeggen de artikelen 66 en 67) en artikel 85, van toepassing op de misdrijven omschreven in de wet en in de uitvoeringsbesluiten.

⁽¹⁵⁾ Zie in dezelfde zin bijvoorbeeld artikel 9 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, artikel 38 van het koninklijk besluit van 18 december 1986 betreffende de commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (Belgisch Staatsblad van 20 februari) en artikel 52 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging (Belgisch Staatsblad van 11 oktober), ingevoegd als gevolg van het voorstel dat de afdeling wetgeving van de Raad van State gedaan heeft in advies 19.677/1, gegeven op 9 april 1990

Si l'auteur du projet entend sanctionner les clients d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité qui auraient incité celle-ci à commettre une infraction comme le laisse entendre le commentaire de l'article, le but recherché pourra être atteint en appliquant les articles 66 et 67 du Code pénal, sans que des dispositions spécifiques ne doivent être introduites dans le texte en projet ⁽¹⁴⁾. En ce qui concerne les sanctions administratives, il convient de les prévoir expressément à l'article 19.

Article 16 (article 19 en projet)

1. Il est renvoyé à l'observation générale, point d).
 2. A l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, il appartient à l'auteur du projet de vérifier s'il a été fait une exacte application des règles relatives à l'introduction de l'euro, en ce qui concerne le montant de la garantie bancaire.
 3. A l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, la phrase «Ces entreprises et services sont tenus de compléter proportionnellement la garantie bancaire» n'est pas claire. Elle doit être précisée.
 4. Dans la version française de l'article 19, § 4, alinéa 2, 1°, en projet, il n'y a pas lieu de faire mention du paiement de la redevance. Cette question est réglée à l'article 20 en projet.
 5. A l'article 19, § 4, alinéa 2, 2°, en projet, plutôt que de recourir de manière imprécise à la notion de «contrainte», il y a lieu de prévoir que la décision fixant le montant de l'amende administrative est confiée à l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines qui en poursuit le recouvrement conformément à l'article 94 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État ⁽¹⁵⁾.
- De plus, la référence à la cinquième partie du Code judiciaire qui concerne les saisies conservatoires, les voies d'exécution et le règlement collectif des dettes est inutile et sera omise.

⁽¹⁴⁾ En vertu de l'article 18, alinéa 2, les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII (c'est-à-dire les articles 66 et 67) et l'article 85, sont d'application aux infractions définies par la loi et ses arrêtés d'exécution.

⁽¹⁵⁾ Dans le même sens, voir, par exemple, l'article 9 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, l'article 38 de l'arrêté royal du 18 décembre 1986 relatif à la commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence (Moniteur belge du 20 février) et l'article 52 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (Moniteur belge du 11 octobre) introduit à la suite de la suggestion faite par la section de législation du Conseil d'État dans l'avis 19.677/1, donné le 9 avril 1990

Artikel 17 (ontworpen artikel 20)

Wat het dwangbevel betreft wordt verwezen naar opmerking 5 gemaakt onder artikel 16.

Slotopmerkingen

Verscheidene bepalingen van de Nederlandse versie van het ontwerp zijn uit een oogpunt van correct taalgebruik onzorgvuldig gesteld of een gebrekkige vertaling uit het Frans, zowel uit het oogpunt van zinsbouw als van woordgebruik. Onder voorbehoud van de vorenstaande inhoudelijke opmerkingen worden hierna, bij wijze van voorbeeld, enige tekstvoorstellen gedaan.

Artikel 3

In de bepaling ingeleid door 1° schrijve men : «... minimum-aantal ...» en in de bepaling ingeleid door 3° : «... en worden de woorden 'in artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, 13, 14 en 20' vervangen door de woorden 'in de artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, 11, eerste lid, b, 13, 14 en 20';»

Artikel 6

In de bepaling ingeleid door 4° schrijve men «Franse» i.p.v. «franse».

Artikel 7

Men schrijve: «... vervangen door de woorden 'de opleidingen voorgeschreven door deze wet ...».

Artikel 8

In onderdeel 1°, de ontworpen § 2, zevende lid, schrijve men : «... of aan voorwaarden verbinden. Voor het uitoefenen van de volgende opdrachten ...».

In onderdeel 2°, de ontworpen § 3, eerste lid, behoort het woord «bedoelde» vervangen te worden door het woord «genoemde» en behoren de woorden «afgeleverd» en «afleveren» respectievelijk te worden vervangen door «afgegeven» en «afgeven».

In hetzelfde onderdeel, zelfde paragraaf, derde lid, schrijve men «als» i.p.v. «zo». Bovendien loopt de zin : «De personen, bedoeld in het tweede lid ... voldoen, dragen» totaal mank.

De gehele verdere Nederlandse tekst van het ontwerp zou uit een oogpunt van correct taalgebruik opnieuw bekeken moeten worden.

Article 17 (article 20 en projet)

En ce qui concerne la contrainte, il est renvoyé à l'observation 5 formulée sous l'article 16.

Observation finale

Pour ce qui concerne la correction de la langue, plusieurs dispositions de la version néerlandaise du projet ont été rédigées sans y prêter l'attention requise ou constituent des traductions déficientes du français, tant en ce qui concerne la syntaxe que du point de vue de la terminologie. A ce propos, il est renvoyé aux observations formulées dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J.-J. STRYCKMANS, *eerste voorzitter,*

Y. KREINS,

P. QUERTAINMONT, *staatsraden,*

Mevrouw

J. GIELISSEN, *toegevoegd griffier.*

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. Y. HOUYET, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

DE GRIFFIER, DE EERSTE VOORZITTER,

J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

La chambre était composée de

Messieurs

J.-J. STRYCKMANS, *premier président,*

Y. KREINS,

P. QUERTAINMONT, *conseillers d'Etat,*

Madame

J. GIELISSEN, *greffier assumé,*

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. Y. HOUYET, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER, LE PREMIER PRESIDENT,

J. GIELISSEN J.-J. STRYCKMANS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse zaken is ermee gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 1 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd door de wetten van 18 juli 1997 en 9 juni 1999, wordt een § 5 ingevoegd, luidende:

«§ 5. In de zin van deze wet wordt als exploitatiezetel beschouwd elke permanente infrastructuur van waaruit de natuurlijke en rechtspersonen, bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 van dit artikel, bewakings- of beveiligingsactiviteiten organiseren.»

Art. 3

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in §1, eerste lid, worden de woorden «Niemand mag een bewakingsonderneming exploiteren of een interne bewakingsdienst organiseren» vervangen door de woorden «Niemand mag de diensten van een bewakingsonderneming aanbieden of deze van een interne bewakingsdienst organiseren»;

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997 et 9 juin 1999, est ajouté un § 5, rédigé comme suit:

«§ 5. Est considéré comme siège d'exploitation, au sens de la présente loi, chaque infrastructure permanente au départ de laquelle les personnes physiques et morales visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article, organisent des activités de gardiennage ou de sécurité.»

Art. 3

A l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «Nul ne peut exploiter une entreprise de gardiennage ou organiser un service interne de gardiennage» sont remplacés par les mots «Nul ne peut offrir les services d'une entreprise de gardiennage ou organiser ceux d'un service interne de gardiennage»;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden «de technische uitrusting» vervangen door de woorden «het minimumaantal personen, zoals bedoeld in artikel 6 en de organisatorische, technische en infrastructurele middelen»;

3° in § 1 wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

«Indien de aanvrager geen exploitatiezetel heeft in België, houdt de Minister van Binnenlandse Zaken bij de beoordeling van de vergunningsaanvraag rekening met de waarborgen verstrekt in het kader van de wettelijke en geregelende uitoefening van de beoogde bewakingsactiviteiten in een andere lidstaat van de Europese Unie.»;

4° in § 1, zesde lid, waarvan de tekst het zevende lid zal vormen, worden de woorden «sporadisch en» ingevoegd tussen de woorden «die deze activiteiten» en de woorden «op een onbezoldigde wijze uitoefenen» en vervallen de woorden «en van de door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar» en de woorden «artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, 13, 14 et 20» worden vervangen door de woorden «de artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, 11, eerste lid, b, 13, 14 et 20»;

5° in § 1 wordt het laatste lid opgeheven;

6° in § 3 wordt het laatste lid opgeheven;

7° in § 4 wordt het woord «goederen» vervangen door het woord «waarden».

Art. 4

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «Niemand mag een beveiligingsonderneming exploiteren» vervangen door de woorden «Niemand mag de diensten van een beveiligingsonderneming aanbieden».

2° in het tweede lid vervallen de woorden «de financiële middelen en»;

3° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Indien de aanvrager geen exploitatiezetel heeft in België houdt de Minister van Binnenlandse Zaken bij de beoordeling van de erkenningsaanvraag rekening met de waarborgen verstrekt in het kader van de wettelijke en geregelende uitoefening van beveiligingsactiviteiten in een andere lidstaat van de Europese Unie.»;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots «relatives à l'équipement technique» sont remplacés par les mots «concernant le nombre minimal de personnes visées à l'article 6 et les moyens d'organisation, techniques et d'infrastructure»;

3° au § 1^{er}, entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, est inséré l'alinéa suivant:

«Lorsque le demandeur ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique, le Ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'appréciation de la demande d'autorisation, des garanties apportées dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de gardiennage concernées dans un autre État membre de l'Union Européenne.»;

4° au § 1^{er}, alinéa 6 dont le texte formera l'alinéa 7, les mots «sporadiquement et» sont insérés entre les mots «qui exercent» et les mots «gracieusement ces activités» et sont supprimés les mots «et du fonctionnaire désigné par le Ministre de l'Intérieur» et les mots «articles 2, § 2, 3, 8, § 3, 13, 14 et 20» sont remplacés par les mots «articles 2, § 2, 3, 8, § 3, 11, alinéa 1^{er}, b, 13, 14 et 20»;

5° au § 1^{er}, le dernier alinéa est supprimé;

6° au § 3, le dernier alinéa est supprimé;

7° au § 4, le mot «biens» est remplacé par le mot «valeurs».

Art. 4

A l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «Nul ne peut exploiter une entreprise de sécurité» sont remplacés par les mots «Nul ne peut offrir les services d'une entreprise de sécurité»;

2° à l'alinéa 2, sont supprimés les mots «aux moyens financiers et»;

3° entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, est inséré l'alinéa suivant:

«Lorsque le demandeur ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique, le Ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'appréciation de la demande d'agrément, des garanties apportées dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de sécurité dans un autre État membre de l'Union Européenne.»;

Art. 5

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

De inleidende bepaling van het eerste lid wordt vervangen als volgt:

1° «De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die in de raad van bestuur van een bewakingsonderneming, een beveiligingsonderneming of van een onderneming die een interne bewakingsdienst organiseert, die activiteiten beoogt, zoals bedoeld in artikel 1, §1, eerste lid, 5°, van deze wet, zitting hebben, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:»;

2° in de bepaling onder 1° worden de woorden «of tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen of verwondingen» ingevoegd tussen de woorden «wegens enig misdrijf» en de woorden «of tot een lagere gevangenisstraf» en wordt het woord «heling» ingevoegd tussen het woord «diefstal,» en het woord «afpersing» en worden de woorden «bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden» ingevoegd na de woorden «bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens»;

3° in de bepaling onder 3° worden de woorden «woonplaats, of bij gebreke ervan, hun normale verblijfplaats, vervangen door het woord «hoofdverblijfplaats»;

4° in de bepaling onder 4° worden de woorden «bewaking verricht» vervangen door de woorden «een leidinggevende functie uitoefent».

Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

«Niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitsluiting, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen of verwondingen of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, heling, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386ter van het Straf-

Art. 5

A l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

La disposition introductive du premier alinéa est remplacée par la disposition suivante:

1° «Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité, ainsi que les personnes qui siègent au conseil d'administration d'une entreprise de gardiennage, d'une entreprise de sécurité ou d'une entreprise organisant un service interne de gardiennage, qui envisage des activités telles que prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5° de la présente loi, doivent satisfaire aux conditions suivantes: »;

2° dans la disposition 1°, les mots «ou à un emprisonnement de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires» sont insérés entre les mots «du chef d'une infraction quelconque» et les mots «ou à un emprisonnement moindre», le mot «recel» est inséré entre le mot «vol» et le mot «extorsion» et les mots «ou par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xenophobie» sont ajoutés après les mots «par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel»;

3° dans la disposition 3°, les mots «domicile ou, à défaut, leur résidence habituelle» sont remplacés par les mots «résidence principale»;

4° dans la disposition 4°, les mots «qui poursuit les activités de gardiennage» sont remplacés par les mots «qui exerce une fonction dirigeante».

Art. 6

A l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, le 1° est remplacé par la disposition suivante:

« Ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à un emprisonnement de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires, ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386ter du Code pénal, à l'article 259bis du Code pénal, aux

wetboek, bij artikel 259*bis* van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324*ter* van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, of bij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, of bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, of bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden.»

2° in het eerste lid wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

«3° hun hoofdverblijfplaats hebben in een lidstaat van de Europese Unie.»;

3° in het eerste lid, 4°, worden de woorden «bewaking verricht» vervangen door de woorden «een uitvoerende functie uitoefent»;

4° in het eerste lid, 6° wordt in de franse tekst het woord «aoft» vervangen door het woord «août»;

5° in de eerste zin van het tweede lid worden de woorden «De onder het 2°, het 3° en het 5° vermelde voorwaarden» vervangen door de woorden «De in het eerste lid onder het, 2°, 3°, 5° en 8° vermelde voorwaarden»;

6° in het tweede lid wordt de tweede zin opgeheven;

7° in het vierde lid worden de woorden «De onder de 2° en 3° vermelde voorwaarden» vervangen door de woorden «De in het eerste lid onder het, 2°, 3° en 8° vermelde voorwaarden» en worden de woorden «het psychotechnisch onderzoek» vervangen door de woorden «het medisch en psychotechnisch onderzoek»;

Art. 7

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

de woorden «de instellingen die zorgen voor de beroepsopleiding en –vorming voorgeschreven door de artikelen 5, eerste lid, 5°, en 6, eerste lid, 5°» worden vervangen door de woorden «de opleidingen, voorgeschreven door deze wet, en de opleidingsinstellingen die deze opleidingen verstrekken».

articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324*ter* du Code pénal, par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. »

2° à l'alinéa 1^{er}, le 3° est remplacé par la disposition suivante:

«3° avoir leur résidence principale dans un État membre de l'Union Européenne.»;

3° à l'alinéa 1^{er}, 4°, les mots «qui poursuit les activités de gardiennage» sont remplacés par les mots «qui exerce une fonction d'exécution»;

4° à l'alinéa 1^{er}, 6°, dans le texte français le mot «aoft» est remplacé par le mot «août»;

5° à la première phrase de l'alinéa 2, les mots «Les conditions fixées aux 2°, 3° et 5°» sont remplacés par les mots «Les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3°, 5° et 8°»;

6° à l'alinéa 2, la deuxième phrase est supprimée;

7° à l'alinéa 4, les mots «Les conditions fixées aux 2° et 3°» sont remplacés par les mots «Les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 8°» et les mots «à l'examen psychotechnique» sont remplacés par les mots «à l'examen médical et psychotechnique»;

Art. 7

A l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

les mots «les organismes qui assurent la formation professionnelle requise aux articles 5, premier alinéa, 5°, et 6, premier alinéa, 5°» sont remplacés par les mots «les formations prescrites par la présente loi et les organismes qui dispensent ces formations».

Art. 8

In artikel 8 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden:

«De Koning kan tevens het dragen van wapens bij de uitoefening van bepaalde bewakingsactiviteiten verbieden of aan voorwaarden verbinden. Voor het uitoefenen van volgende opdrachten mogen geen wapens worden gedragen:

1° activiteiten, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 4° en 5° van deze wet;

2° activiteiten, zoals bedoeld in artikel 1 § 1, eerste lid, 1° van deze wet, voor zover deze plaatsvinden in publiek toegankelijke plaatsen.»;

2° § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 3. De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die de in artikel 1 van deze wet bedoelde activiteiten uitvoeren moeten, indien zij een verblijfplaats hebben in België of indien zij geen verblijfplaats hebben in België, maar activiteiten uitoefenen, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° van deze wet, houder zijn van een door de Minister van Binnenlandse Zaken afgegeven identificatiekaart. Het model van de identificatiekaart wordt door hem vastgesteld. De onderneming kan zelf geen enkel soortgelijk document aan haar personeel afgeven.

De identificatiekaart wordt afgegeven indien de betrokkene voldoet aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 5 of 6 van deze wet of, als hij geen verblijfplaats heeft in België, wanneer hij minstens voldoet aan de voorwaarden die een gelijkwaardige waarborg bieden.

De personen, bedoeld in het eerste lid kunnen de activiteiten slechts uitoefenen als zij de identificatiekaart dragen. De personen die niet onderworpen zijn aan de verplichting tot het bezitten van een identificatiekaart, kunnen deze activiteiten slechts uitoefenen als zij de identificatiekaart of de documenten dragen, bepaald door de Koning, waaruit blijkt dat zij aan alle wettelijke voorwaarden of minstens aan de voorwaarden die een gelijkwaardige waarborg bieden, voldoen. Zij moeten deze identificatiekaart of deze documenten overhandigen bij elke vordering van de personen, bedoeld in artikel 16 van deze wet.

De personen die de in artikel 1 van deze wet bedoelde activiteiten uitoefenen, moeten bij de uitoefening van hun activiteiten de identificatiekaart of een

Art. 8

A l'article 8 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 2 est complété par les alinéas suivants:

«Le Roi peut également interdire ou lier à des conditions le port d'armes lors de l'exercice de certaines activités de gardiennage. Pour l'exécution des missions suivantes, aucune arme ne peut être portée:

1° les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4° et 5°, de la présente loi;

2° les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la présente loi, lorsqu'elles s'effectuent dans des lieux accessibles au public.»;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 3. Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité ainsi que les personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er} de la présente loi, lorsqu'elles ont une résidence en Belgique ou lorsqu'elles n'ont pas de résidence en Belgique mais exercent des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de la présente loi, doivent être détentrices d'une carte d'identification délivrée par le Ministre de l'Intérieur. Le modèle de la carte d'identification est fixé par lui. L'entreprise ne pourra elle-même délivrer à son personnel aucun document analogue.

La carte d'identification est délivrée lorsque l'intéressé satisfait aux conditions fixées aux articles 5 et 6 de la présente loi ou, s'il n'a pas de résidence en Belgique, lorsqu'il satisfait au moins aux conditions qui apportent une garantie équivalente.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, ne peuvent exercer d'activités que si elles portent la carte d'identification. Les personnes qui ne sont pas soumises à l'obligation de disposer d'une carte d'identification ne peuvent exercer d'activités que si elles portent une carte d'identification ou les documents définis par le Roi, dont il ressort qu'elles satisfont à toutes les conditions légales ou qu'elles satisfont au moins aux conditions qui apportent une garantie équivalente. Elles doivent remettre ces cartes d'identification ou documents à toute réquisition de personnes visées à l'article 16 de la présente loi.

Les personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er} de la présente loi doivent, lors de l'exercice de leurs activités, porter de manière clairement lisible

herkenningsteken waarop hun naam, de naam van de onderneming en het adres van de exploitatiezetel vermeld staan, op een duidelijk leesbare wijze dragen.»

De Koning bepaalt de modaliteiten voor de toekenning, de geldigheidsduur en de vernietiging van de identificatiekaarten.»

3° in § 5 worden de woorden «artikel 1, § 1, 3°» vervangen door de woorden «artikel 1, § 1, eerste lid, 3°»;

4° de volgende paragrafen worden toegevoegd:

«§ 8. De personen die activiteiten verrichten bedoeld in artikel 1 van deze wet, kunnen geen andere handelingen stellen dan deze die voortvloeien uit de rechten waarover iedere burger beschikt, alsmede deze bevoegdheden die uitdrukkelijk voorzien zijn in deze wet of haar uitvoeringsbesluiten.

§ 9. Het is de bewakingsagenten verboden van derden fooien of andere beloningen te bekomen, met uitzondering van de gevallen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.»

Art. 9

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid dat § 1 zal vormen, worden de woorden «brengen zij de burgemeester van de betrokken gemeente er vooraf van op de hoogte» vervangen door de woorden «brengen zij, indien zij een exploitatiezetel hebben in België, de burgemeester van de betrokken gemeente en, indien zij geen exploitatiezetel hebben in België, de Minister van Binnenlandse Zaken, er vooraf van op de hoogte».

2° in het tweede lid dat het eerste lid van § 2 zal vormen wordt het woord «goederen» vervangen door het woord «waarden» en worden de woorden «de territoriaal bevoegde rijkswachtoverheden» vervangen door de woorden «de federale politie»;

3° de bestaande tekst van het derde lid zal het tweede lid van § 2 vormen;

4° een nieuwe § 3 wordt ingevoegd, luidend:

«§ 3. De Koning bepaalt de bescheiden en de inlichtingen die in uitvoering van §1 en §2 dienen te worden overgemaakt»;

5° in de bestaande tekst van het vierde lid, dat § 4 zal vormen, vervallen de woorden «alsmede de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid van deze wet».

la carte d'identification ou un insigne d'identification mentionnant leur nom, la dénomination de l'entreprise et l'adresse du siège d'exploitation.»

Le Roi fixe les modalités de délivrance, de durée de validité et de destruction des cartes d'identification.»

3° au § 5, les mots «article 1^{er}, § 1^{er}, 3°» sont remplacés par les mots «article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°»;

4° il est ajouté les paragraphes suivants:

«§ 8. Les personnes qui exercent des activités visées à l'article 1^{er}, de la présente loi, ne peuvent poser d'autres actes que ceux qui découlent des droits dont dispose tout citoyen ainsi que des compétences expressément prévues par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

§ 9. Il est interdit aux agents de gardiennage de recevoir des pourboires ou autres rétributions de la part de tiers, à l'exception des cas et selon les modalités déterminés par le Roi.»

Art. 9

A l'article 9 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er} qui formera le § 1^{er}, les mots «ils en informent préalablement le bourgmestre de la commune concernée» sont remplacés par les mots «ils en informent préalablement le bourgmestre de la commune concernée lorsqu'ils ont un siège d'exploitation en Belgique et le Ministre de l'Intérieur, lorsqu'ils n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique».

2° à l'alinéa 2, qui formera l'alinéa 1^{er} du § 2, le mot «biens» est remplacé par le mot «valeurs» et les mots «les autorités de gendarmerie territorialement compétentes» sont remplacés par les mots «la police fédérale»;

3° le texte existant de l'alinéa 3 formera l'alinéa 2 du § 2;

4° un nouveau § 3, rédigé comme suit, est inséré:

«§ 3. Le Roi définit les documents et renseignements qui doivent être transmis en application des § § 1^{er} et 2.»;

5° dans le texte existant de l'alinéa 4, qui formera le § 4, les mots «ainsi que les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi» sont supprimés.

Art. 10

In artikel 10 van dezelfde wet vervallen de woorden «de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid van de wet».

Art. 11

In artikel 11, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden «en de interne bewakingsdiensten» ingevoegd tussen het woord «bewakingsondernemingen» en het woord «verboden».

Art. 12

Artikel 15 van deze wet wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt:

«§ 3. Niemand mag gebruik maken van de dienstverlening van een niet vergunde bewakingsonderneming of een niet erkende beveiligingsonderneming.»

Art. 13

In artikel 16 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «leden van de gemeentepolitie, de rijkswacht, de gerechtelijke politie» vervangen door de woorden «leden van de politiediensten»;

2° in het vierde lid worden de woorden «de gemeentepolitie en de rijkswacht» vervangen door de woorden «de politiediensten».

Art. 14

In artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden «wanneer de bewakingsonderneming, de beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoet of activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of de inwendige of de uitwendige veiligheid van de staat of» ingevoegd tussen de woorden «ten hoogste zes maanden schorsen» en de woorden «wanneer gebreken werden vastgesteld»;

2° de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden «of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoen»;

Art. 10

A l'article 10 de la même loi, les mots «ainsi que les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi» sont supprimés.

Art. 11

A l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots «et aux services internes de gardiennage» sont insérés entre les mots «entreprises de gardiennage» et les mots «dans le cadre».

Art. 12

L'article 15 de la même loi, est complété par un § 3, rédigé comme suit:

«§ 3. Nul ne peut avoir recours aux prestations de service d'une entreprise de gardiennage non autorisée ou d'une entreprise de sécurité non agréée.»

Art. 13

A l'article 16 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «membres de la police communale, de la gendarmerie, de la police judiciaire» sont remplacés par les mots «membres des services de police»;

2° à l'alinéa 4, les mots «de la police communale et de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «des services de police».

Art. 14

A l'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la disposition 1° les mots «lorsque l'entreprise de gardiennage, l'entreprise de sécurité ou le service interne de gardiennage ne respecte pas les prescriptions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ou ne satisfait plus à leurs conditions, ou exerce des activités incompatibles avec l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'État, ou» sont insérés entre les mots «aux articles 2 et 4» et les mots «lorsque des lacunes sont constatées»;

2° la disposition 2° est complétée par les mots «ou ne satisfont plus à leurs conditions»;

3° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

«3° de erkenning die overeenkomstig artikel 7 is verleend, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden schorsen wanneer de instelling of de opleiding niet meer aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden voldoet».

Art. 15

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«Overtreding van de artikelen 8, § 2, tweede tot vijfde lid, en 11, wordt bestraft met een geldboete van 25,00 tot 25.000,00 EUR. Overtreding van artikel 10 van deze wet wordt bestraft met een geldboete van 2,50 tot 2.500,00 EUR.»

2° het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 16

In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

« Een administratieve geldboete van 25,00 tot 25.000,00 EUR kan worden opgelegd aan elke natuurlijke of rechtspersoon die de bepalingen van de wet of haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, de misdrijven bedoeld in artikel 18 uitgezonderd.

2° in § 1 wordt het derde lid vervangen als volgt:

«Indien zij geen exploitatiezetel hebben in België, stellen de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de ondernemingen die een interne bewakingsdienst organiseren een op eerste verzoek uitvoerbare bankwaarborg ten belope van een som van 12.500,00 EUR als waarborg tot betaling van de retributies en de administratieve geldboetes. Deze bankwaarborg moet kunnen aangesproken worden door de Belgische overheid. De Koning bepaalt de modaliteiten en de procedure tot het stellen van deze bankwaarborg, de wijze waarop de overheid beroep doet op deze bankwaarborg en de aanvulling ervan.»

3° in § 3, lid 3, vervallen de woorden «en, in voorkomend geval, van de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid, van deze wet»;

4° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

3° le 3° est remplacé par la disposition suivante:

«3° retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois l'agrément accordé, conformément à l'article 7, lorsque l'organisme ou la formation ne satisfait plus aux conditions fixées par le Roi.»

Art. 15

A l'article 18 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« Les infractions aux articles 8, § 2, alinéas deux à cinq, et 11, sont punies d'une amende de 25,00 à 25.000,00 EUR. Les infractions à l'article 10 sont punies d'une amende de 2,50 à 2.500,00 EUR.»

2° le dernier alinéa est supprimé.

Art. 16

A l'article 19 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, l'alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante:

« Une amende administrative de 25,00 à 25.000,00 EUR peut être infligée à toute personne physique ou morale qui contrevient à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, à l'exception des infractions visées à l'article 18.

2° au § 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«Lorsqu'elles n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique, les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les entreprises qui organisent un service interne de gardiennage fournissent une garantie bancaire réalisable à première demande à concurrence d'une somme de 12.500,00 EUR en garantie de paiement des redevances et des amendes administratives. Cette garantie bancaire doit pouvoir être entamée par les autorités belges. Le Roi définit les modalités et la procédure du dépôt de cette garantie bancaire, la manière dont les autorités font appel à cette garantie bancaire et son approvisionnement.»;

3° au § 3, alinéa 3, les mots «et, le cas échéant, aux personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi» sont supprimés;

4° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Degene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon kan binnen de door de Koning bepaalde termijn voor de betaling van de geldboete bij verzoekschrift voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de toepassing van de administratieve geldboete betwisten. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

Indien degene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon in gebreke blijft om binnen de gestelde termijn de geldboete te betalen en zijn beroepsmogelijkheid, zoals bepaald in het eerste lid, is uitgeput, heeft de beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie uitvoerbare kracht, en:

1° verzoekt de ambtenaar, bedoeld in § 2, per aangetekend schrijven de kredietinstelling die de bankwaarborg verleende aan diegene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon, over te gaan tot betaling van het bedrag van de geldboete;

2° bij afwezigheid van bankwaarborg, vaardigt de ambtenaar, bedoeld in § 2, een dwangbevel waarop de bepalingen van deel vijf van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn, uit»;

5° § 5 wordt opgeheven;

6° § 6 wordt § 5.

Art. 17

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende paragrafen:

«§ 1. Teneinde de kosten voor administratie, controle en toezicht, nodig voor de toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten, te dekken, bepaalt de Koning het tarief, de termijn en de wijze van betaling van de retributies die aan elke onderneming, dienst of instelling voor de activiteiten waarvan een vergunning of een erkenning vereist is, moeten worden aangerekend. .

§ 2. Van het bedrag van de retributies wordt kennis gegeven bij een ter post aangetekende brief.

§ 3. Indien de retributieplichtige in gebreke blijft om binnen de gestelde termijn de retributie te betalen:

1° verzoekt de door de Minister aangeduide ambtenaar per aangetekend schrijven de kredietinstelling die de bankwaarborg verleende aan de retributieplichtige, over te gaan tot betaling van het bedrag van de retributie;

«§ 4. Celui qui contrevient à la loi ou la personne civilement responsable peut, dans le délai fixé par le Roi pour le paiement de l'amende, contester l'application de l'amende administrative par requête auprès du tribunal de première instance de Bruxelles. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Lorsque le contrevenant ou la personne civilement responsable, reste en défaut de paiement de l'amende dans le délai imparti, et que la possibilité d'appel fixée à l'alinéa 1^{er}, est épuisée, la décision d'infliger une sanction administrative a force exécutoire, et:

1° le fonctionnaire, visé au § 2, enjoint, par lettre recommandée, l'organisme de crédit qui a délivré la garantie bancaire au contrevenant ou à la personne civilement responsable, de procéder au paiement du montant de l'amende administrative;

2° en l'absence de garantie bancaire, le fonctionnaire, visé au § 2, lance une contrainte à laquelle les prescriptions de la cinquième partie du Code judiciaire sont d'application»;

5° le § 5 est supprimé;

6° le § 6 devient le § 5.

Art. 17

A l'article 20 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par les paragraphes suivants:

«§ 1^{er}. Afin de couvrir les frais d'administration, de contrôle et de surveillance, nécessaires à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, le Roi fixe le taux, le délai et les modalités de paiement des redevances à percevoir à charge de toute entreprise, service ou organisme dont les activités sont soumises à autorisation ou à agrément.

§ 2. Le montant de la redevance est notifié par lettre recommandée.

§ 3. Lorsque le redevable reste en défaut de paiement de la redevance dans le délai imparti:

1° le fonctionnaire, désigné par le Ministre, enjoint, par lettre recommandée, l'organisme de crédit qui a délivré la garantie bancaire au redevable, de procéder au paiement du montant de la redevance;

2° bij afwezigheid van bankwaarborg, vaardigt de ambtenaar, bedoeld in §2, een dwangbevel waarop de bepalingen van deel vijf van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn, uit»;

2° het tweede lid wordt § 4.

Art. 18

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2 worden de woorden «artikel 1, § 1, a) en b)» vervangen door de woorden «artikel 1, § 1, eerste lid, 1° en 2°»;

2° in § 3, eerste lid, worden de woorden «met uitzondering van de voortgezette vorming» ingevoegd tussen de woorden «artikel 5, eerste lid, 5°» en de woorden «te hebben voldaan» en tussen de woorden «artikel 6, eerste lid, 5°» en de woorden «indien zij er, met uitzondering van de activiteit»;

3° in § 3, tweede lid, worden de woorden «met uitzondering van de voortgezette vorming» ingevoegd tussen de woorden «artikel 5, eerste lid, 5°» en de woorden «te hebben voldaan» en tussen de woorden «artikel 6, eerste lid, 5°» en de woorden «indien zij er een uitvoerende functie bekleedden».

4° er wordt een § 6 toegevoegd, luidend als volgt:

«Voor de periode van de dag van inwerkingtreding van deze wet tot 31 december 2001, gelden in de plaats van de bedragen van 2,50 tot 2.500,00 EUR, vermeld in artikel 18, eerste lid, de bedragen van 100,00 tot 100.000,00 BEF, in de plaats van de bedragen van 25,00 tot 25.000,00 EUR, vermeld in de artikelen 18, eerste lid, en 19, § 1, eerste lid, de bedragen van 1.000,00 tot 1.000.000,00 BEF en in de plaats van het bedrag van 12.500,00 EUR, vermeld in artikel 19, § 1, eerste lid, het bedrag van 500.000 BEF.»

Art. 19

De Koning kan de bepalingen van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij:

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummernen;

2° en l'absence de garantie bancaire, le fonctionnaire visé au § 2, lance une contrainte à laquelle les prescriptions de la cinquième partie du Code judiciaire sont d'application»;

2° l'alinéa 2 devient le § 4.

Art. 18

A l'article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 2, les mots «l'article 1^{er}, § 1^{er}, a) et b)» sont remplacés par les mots «l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°»;

2° au § 3, alinéa 1^{er}, les mots «à l'exception de la formation continuée» sont insérés entre les mots «l'article 5, alinéa 1^{er}, 5°» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions de direction» ainsi qu'entre les mots «l'article 6, alinéa 1^{er}, 5°» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions d'exécution»;

3° au § 3, alinéa 2, les mots «à l'exception de la formation continuée» sont insérés entre les mots «l'article 5, alinéa 1^{er}, 5°» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions de direction» ainsi qu'entre les mots «l'article 6, alinéa 1^{er}, 5°» et les mots «si elles y exerçaient des fonctions d'exécution».

4° il est ajouté un § 6, rédigé comme suit :

«Pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 décembre 2001, sont valables à la place des montants de 2,50 à 2.500,00 EUR mentionnés à l'article 18, alinéa 1^{er}, les montants de 100,00 à 100.000,00 BEF, à la place des montants de 25,00 à 25.000,00 EUR mentionnés aux articles 18, alinéa 1^{er}, et 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les montants de 1.000,00 à 1.000.000,00 BEF et à la place du montant de 12.500,00 EUR, mentionné à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3, le montant de 500.000,00 BEF.»

Art. 19

Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin Il peut:

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummeren;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinatie krijgt het volgende opschrift: «Wet-ten op de bewakingsondernemingen, de beveiligings-ondernemingen en de interne bewakingsdiensten, ge-coördineerd op ...».

Art. 20

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt

Gegeven te Brussel, 6 maart 2001

ALBERT

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant «Lois sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, coordonnées le ...».

Art. 20

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 2001.

ALBERT

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST**HOOFDSTUK I****Toepassingsgebied****Artikel 1**

§ 1. In de zin van deze wet wordt als bewakingsonderneming beschouwd, elke rechtspersoon of natuurlijke persoon die een activiteit uitoefent bestaande in de blijvende of tijdelijke levering aan derden van diensten van:

1° toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen;

2° bescherming van personen;

3° toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden;

4° beheer van alarmcentrales;

5° toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

In de zin van het eerste lid, 3°, worden als waarden beschouwd alle goederen die, omwille van hun kostbaar karakter of bijzondere aard, onderhevig zijn aan bedreiging. De Koning kan echter bepaalde waarden uitsluiten van het toepassingsgebied van onderhavige wet.

§ 2. In de zin van deze wet wordt als interne bewakingsdienst beschouwd, elke dienst die door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon ten eigen behoeve en op voor het publiek toegankelijke plaatsen georganiseerd wordt in de vorm van onder § 1, eerste lid, 1°, 2°, 3° en 5° opgesomde activiteiten.

§ 3. In de zin van deze wet wordt als beveiligingsonderneming beschouwd, elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een activiteit uitoefent bestaande in de blijvende of tijdelijke levering aan derden van diensten van conceptie, installatie, onderhoud of herstelling van alarmsystemen en alarmcentrales.

In afwijking van het eerste lid en zonder afbreuk te doen aan artikel 12 wordt evenwel niet als beveiligingsonderneming beschouwd de natuurlijke of rechtspersoon die de in het eerste lid bepaalde activiteiten

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**HOOFDSTUK I****Toepassingsgebied****Arttkel 1**

§ 1. In de zin van deze wet wordt als bewakingsonderneming beschouwd, elke rechtspersoon of natuurlijke persoon die een activiteit uitoefent bestaande in de blijvende of tijdelijke levering aan derden van diensten van:

1° toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen;

2° bescherming van personen;

3° toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden;

4° beheer van alarmcentrales;

5° toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

In de zin van het eerste lid, 3°, worden als waarden beschouwd alle goederen die, omwille van hun kostbaar karakter of bijzondere aard, onderhevig zijn aan bedreiging. De Koning kan echter bepaalde waarden uitsluiten van het toepassingsgebied van onderhavige wet.

§ 2. In de zin van deze wet wordt als interne bewakingsdienst beschouwd, elke dienst die door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon ten eigen behoeve en op voor het publiek toegankelijke plaatsen georganiseerd wordt in de vorm van onder § 1, eerste lid, 1°, 2°, 3° en 5° opgesomde activiteiten.

§ 3. In de zin van deze wet wordt als beveiligingsonderneming beschouwd, elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een activiteit uitoefent bestaande in de blijvende of tijdelijke levering aan derden van diensten van conceptie, installatie, onderhoud of herstelling van alarmsystemen en alarmcentrales.

In afwijking van het eerste lid en zonder afbreuk te doen aan artikel 12 wordt evenwel niet als beveiligingsonderneming beschouwd de natuurlijke of rechtspersoon die de in het eerste lid bepaalde activiteiten

TEXTE DE BASE**CHAPITRE I^{ER}****Champ d'application****Article 1^{er}**

§ 1^{er}. Est considérée comme entreprise de gardiennage au sens de la présente loi, toute personne physique ou morale exerçant une activité consistant à fournir à des tiers, de manière permanente ou occasionnelle, des services de:

1° surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers;

2° protection de personnes;

3° surveillance et protection de transport de valeurs;

4° gestion de centraux d'alarme;

5° surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Au sens de l'alinéa 1^{er}, 3°, sont considérés comme valeurs tous les biens qui, en raison de leur caractère précieux ou de leur nature spécifique, font l'objet d'une menace. Toutefois, le Roi peut exclure certaines valeurs du champ d'application de la présente loi.

§ 2. Est considéré comme service interne de gardiennage au sens de la présente loi, tout service organisé, pour des besoins propres, par une personne physique ou morale, dans des lieux accessibles au public, sous la forme d'activités énumérées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 3° ou 5°.

§ 3. Est considérée comme entreprise de sécurité au sens de la présente loi, toute personne physique ou morale exerçant une activité consistant à fournir à des tiers, de manière permanente ou occasionnelle, des services de conception, d'installation, d'entretien ou de réparation de systèmes et de centraux d'alarme.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er} et sans préjudice de l'article 12 n'est pas considérée comme entreprise de sécurité la personne physique ou morale qui exerce les activités, telles que définies à l'alinéa 1^{er}, exclusi-

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET**CHAPITRE I^{ER}****Champ d'application****Article 1^{er}**

§ 1^{er}. Est considérée comme entreprise de gardiennage au sens de la présente loi, toute personne physique ou morale exerçant une activité consistant à fournir à des tiers, de manière permanente ou occasionnelle, des services de:

1° surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers;

2° protection de personnes;

3° surveillance et protection de transport de valeurs;

4° gestion de centraux d'alarme;

5° surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Au sens de l'alinéa 1^{er}, 3°, sont considérés comme valeurs tous les biens qui, en raison de leur caractère précieux ou de leur nature spécifique, font l'objet d'une menace. Toutefois, le Roi peut exclure certaines valeurs du champ d'application de la présente loi.

§ 2. Est considéré comme service interne de gardiennage au sens de la présente loi, tout service organisé, pour des besoins propres, par une personne physique ou morale, dans des lieux accessibles au public, sous la forme d'activités énumérées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 3° ou 5°.

§ 3. Est considérée comme entreprise de sécurité au sens de la présente loi toute personne physique ou morale exerçant une activité consistant à fournir à des tiers, de manière permanente ou occasionnelle, des services de conception, d'installation, d'entretien ou de réparation de systèmes et de centraux d'alarme.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er} et sans préjudice de l'article 12 n'est pas considérée comme entreprise de sécurité la personne physique ou morale qui exerce les activités, telles que définies à l'alinéa 1^{er}, exclusi-

uitsluitend uitoefent met het oog op de beveiliging van voertuigen, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer.

§ 4. De in dit artikel bedoelde alarmsystemen en alarmcentrales zijn de systemen en centrales bestemd om misdrijven tegen personen of goederen te voorkomen of vast te stellen.

HOOFDSTUK II

Vergunning en erkenning

Art. 2

§ 1. Niemand mag een bewakingsonderneming exploiteren of een interne bewakingsdienst organiseren, of zich als dusdanig bekend maken, indien hij daartoe vooraf geen vergunning heeft gekregen van de Minister van Binnenlandse Zaken, na advies van de Minister van Justitie.

In de vergunning worden de vergunde activiteiten vermeld en zij wordt eerst verleend indien de aanvrager voldoet aan alle voorschriften van deze wet en aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake ... de technische uitrusting waarover de onderneming of de dienst beschikt.

De vergunning kan het uitoefenen van bepaalde activiteiten en het aanwenden van bepaalde middelen en methodes uitsluiten of aan specifieke voorwaarden verbinden.

uitsluitend uitoefent met het oog op de beveiliging van voertuigen, zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer.

§ 4. De in dit artikel bedoelde alarmsystemen en alarmcentrales zijn de systemen en centrales bestemd om misdrijven tegen personen of goederen te voorkomen of vast te stellen.

§ 5. In de zin van deze wet wordt als exploitatiezetel beschouwd elke permanente infrastructuur van waaruit de natuurlijke en rechtspersonen, bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 van dit artikel, bewakings- of beveiligingsactiviteiten organiseren.

HOOFDSTUK II

Vergunning en erkenning

Art. 2

§ 1. Niemand mag *de diensten van* een bewakingsonderneming *aanbieden* of *deze van* een interne bewakingsdienst *organiseren*, of zich als dusdanig bekend maken, indien hij daartoe vooraf geen vergunning heeft gekregen van de Minister van Binnenlandse Zaken, na advies van de Minister van Justitie.

In de vergunning worden de vergunde activiteiten vermeld en zij wordt eerst verleend indien de aanvrager voldoet aan alle voorschriften van deze wet en aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake *het minimumaantal personen, zoals bedoeld in artikel 6 en de organisatorische, technische en infrastructurele middelen* waarover de onderneming of de dienst beschikt.

Indien de aanvrager geen exploitatiezetel heeft in België, houdt de Minister van Binnenlandse Zaken bij de beoordeling van de vergunningsaanvraag rekening met de waarborgen verstrekt in het kader van de wettelijke en gereguleerde uitoefening van de beoogde bewakingsactiviteiten in een andere lidstaat van de Europese Unie.

De vergunning kan het uitoefenen van bepaalde activiteiten en het aanwenden van bepaalde middelen en methodes uitsluiten of aan specifieke voorwaarden verbinden.

vement en vue d'assurer la sécurité des véhicules, tels que définis dans l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière

§ 4. Les systèmes et centraux d'alarme visés au présent article sont ceux destinés à prévenir ou constater des délits contre des personnes ou des biens.

CHAPITRE II

Autorisation et agrément

Art. 2

§ 1^{er}. Nul ne peut exploiter une entreprise de gardiennage, ou organiser un service interne de gardiennage, ou se faire connaître comme tel, s'il n'y a été préalablement autorisé par le Ministre de l'Intérieur, après avis du Ministre de la Justice.

L'autorisation mentionne les activités autorisées et n'est accordée que si le demandeur satisfait à toutes les prescriptions de la présente loi et aux conditions fixées par le Roi relatives à l'équipement technique dont l'entreprise ou le service dispose.

L'autorisation peut exclure l'exercice de certaines activités et l'utilisation de certains moyens et méthodes ou les subordonner à des conditions spécifiques.

vement en vue d'assurer la sécurité des véhicules, tels que définis dans l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière.

§ 4. Les systèmes et centraux d'alarme visés au présent article sont ceux destinés à prévenir ou constater des délits contre des personnes ou des biens.

§ 5. Est considéré comme siège d'exploitation, au sens de la présente loi, chaque infrastructure permanente au départ de laquelle les personnes physiques et morales visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article, organisent des activités de gardiennage ou de sécurité.

CHAPITRE II

Autorisation et agrément

Art. 2

§ 1^{er}. Nul ne peut *offrir les services* d'une entreprise de gardiennage ou *organiser ceux* d'un service interne de gardiennage, ou se faire connaître comme tel, s'il n'y a été préalablement autorisé par le Ministre de l'Intérieur, après avis du Ministre de la Justice.

L'autorisation mentionne les activités autorisées et n'est accordée que si le demandeur satisfait à toutes les prescriptions de la présente loi et aux conditions fixées par le Roi *concernant le nombre minimal de personnes visées à l'article 6 et les moyens d'organisation, techniques et d'infrastructure* dont l'entreprise ou le service dispose.

Lorsque le demandeur ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique, le Ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'appréciation de la demande d'autorisation, des garanties apportées dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de gardiennage concernées dans un autre État membre de l'Union Européenne.

L'autorisation peut exclure l'exercice de certaines activités et l'utilisation de certains moyens et méthodes ou les subordonner à des conditions spécifiques.

Zij wordt verleend voor een termijn van vijf jaar en kan voor gelijke termijnen worden vernieuwd. Zij kan overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 worden geschorst of ingetrokken.

De vergunning kan op verzoek van de bewakingsonderneming of van de onderneming die de interne bewakingsdienst organiseert, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels worden opgeheven.

De personen bedoeld in artikel 1, § 2 van deze wet, die de activiteiten bepaald in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° van deze wet slechts sporadisch organiseren en hierbij uitsluitend beroep doen op natuurlijke personen die deze activiteiten op een onbezoldigde wijze uitoefenen, zijn niet onderworpen aan de vergunningsplicht voorzien in artikel 2, § 1, en aan de bepalingen voorzien in artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, 13, 14 en 20 van deze wet. De natuurlijke personen die worden ingezet zijn niet onderworpen aan de bepalingen voorzien in de artikelen 5, eerste lid, 5° en 6, eerste lid, 5°, van deze wet en kunnen deze activiteiten uitoefenen nadat de burgemeester van de gemeente waar de activiteiten plaatsvinden hen, na advies van de korpschef van de lokale politie en van de door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar, voor de uitoefening ervan de toestemming heeft verleend.

Elke beslissing wordt medegedeeld aan deze ambtenaar, die deze gegevens opneemt in een bestand, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, na advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

§ 2. De bewakingsondernemingen mogen geen andere activiteiten uitoefenen dan die opgesomd in artikel 1, § 1, en waarvoor zij een krachtens § 1 verleende vergunning hebben verkregen. Zij kunnen nochtans erkend worden om de in artikel 1, § 3, bedoelde activiteiten uit te oefenen.

De bewakingsondernemingen mogen de in artikel 1, § 1, eerste lid, 1°, 2°, 3° en 5° bedoelde activiteiten niet uitoefenen ten behoeve van publiekrechtelijke rechtspersonen op voor het publiek toegankelijke plaatsen, behoudens toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 3. Indien de bewakingsondernemingen rechtspersonen zijn, moeten zij opgericht zijn volgens de in het Belgisch recht geldende bepalingen of overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat van de Europese Unie.

Zij wordt verleend voor een termijn van vijf jaar en kan voor gelijke termijnen worden vernieuwd. Zij kan overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 worden geschorst of ingetrokken.

De vergunning kan op verzoek van de bewakingsonderneming of van de onderneming die de interne bewakingsdienst organiseert, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels worden opgeheven.

De personen bedoeld in artikel 1, § 2 van deze wet, die de activiteiten bepaald in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° van deze wet slechts sporadisch organiseren en hierbij uitsluitend beroep doen op natuurlijke personen die deze activiteiten *sporadisch en* op een onbezoldigde wijze uitoefenen, zijn niet onderworpen aan de vergunningsplicht voorzien in artikel 2, § 1, en aan de bepalingen voorzien in de artikelen 2, § 2, 3, 8, § 3, *11, eerste lid, b*, 13, 14 en 20 van deze wet. De natuurlijke personen die worden ingezet zijn niet onderworpen aan de bepalingen voorzien in de artikelen 5, eerste lid, 5° en 6, eerste lid, 5°, van deze wet en kunnen deze activiteiten uitoefenen nadat de burgemeester van de gemeente waar de activiteiten plaatsvinden hen, na advies van de korpschef van de lokale politie, voor de uitoefening ervan de toestemming heeft verleend.

§ 2. De bewakingsondernemingen mogen geen andere activiteiten uitoefenen dan die opgesomd in artikel 1, § 1, en waarvoor zij een krachtens § 1 verleende vergunning hebben verkregen. Zij kunnen nochtans erkend worden om de in artikel 1, § 3, bedoelde activiteiten uit te oefenen.

De bewakingsondernemingen mogen de in artikel 1, § 1, eerste lid, 1°, 2°, 3° en 5° bedoelde activiteiten niet uitoefenen ten behoeve van publiekrechtelijke rechtspersonen op voor het publiek toegankelijke plaatsen, behoudens toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 3. Indien de bewakingsondernemingen rechtspersonen zijn, moeten zij opgericht zijn volgens de in het Belgisch recht geldende bepalingen of overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat van de Europese Unie.

Elle est délivrée pour une période de cinq ans et peut être renouvelée pour des périodes de même durée. Elle peut être suspendue ou retirée conformément aux dispositions de l'article 17.

L'autorisation peut-être abrogée à la demande de l'entreprise de gardiennage ou de l'entreprise qui organise le service interne de gardiennage, conformément aux modalités à déterminer par le Roi.

Les personnes visées à l'article 1^{er}, § 2, de la présente loi qui organisent seulement sporadiquement les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, de la présente loi et pour cela font exclusivement appel à des personnes physiques qui exercent gracieusement ces activités, ne sont pas soumises à l'obligation d'autorisation prévue à l'article 2, § 1^{er}, ni aux dispositions des articles 2, § 2, 3, 8, § 3, 13, 14 et 20 de la présente loi. Les personnes physiques qui sont engagées ne sont pas soumises aux prescriptions prévues aux articles 5, alinéa 1^{er}, 5^o et 6, alinéa 1^{er}, 5^o de la présente loi et peuvent exercer ces activités après que le bourgmestre de la commune où se déroulent ces activités leur ait accordé l'autorisation d'exercer ces activités, après avis du chef de corps de la police locale et du fonctionnaire désigné par le Ministre de l'Intérieur.

Chaque décision est communiquée à ce fonctionnaire qui enregistre ces données dans un fichier, selon les modalités définies par le Roi, après avis de la commission de la protection de la vie privée.

§ 2. Les entreprises de gardiennage ne peuvent exercer d'autres activités que celles énumérées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, pour lesquelles elles ont obtenu l'autorisation conformément au § 1^{er} ci-dessus. Elles peuvent cependant être agréées pour exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 3.

Les entreprises de gardiennage ne peuvent exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o, 3^o et 5^o, au bénéfice de personnes morales de droit public dans des lieux accessibles au public, sauf autorisation du Ministre de l'Intérieur.

§ 3. Si les entreprises de gardiennage sont des personnes morales, elles doivent être constituées selon les dispositions du droit belge ou conformément à la législation d'un État membre de l'Union Européenne.

Elle est délivrée pour une période de cinq ans et peut être renouvelée pour des périodes de même durée. Elle peut être suspendue ou retirée conformément aux dispositions de l'article 17.

L'autorisation peut-être abrogée à la demande de l'entreprise de gardiennage ou de l'entreprise qui organise le service interne de gardiennage, conformément aux modalités à déterminer par le Roi.

Les personnes visées à l'article 1^{er}, § 2, de la présente loi qui organisent seulement sporadiquement les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, de la présente loi et pour cela font exclusivement appel à des personnes physiques qui exercent *sporadiquement et* gracieusement ces activités, ne sont pas soumises à l'obligation d'autorisation prévue à l'article 2, § 1^{er}, ni aux dispositions des articles 2, § 2, 3, 8, § 3, 11, *alinéa 1^{er}, b)*, 13, 14 et 20 de la présente loi. Les personnes physiques qui sont engagées ne sont pas soumises aux prescriptions prévues aux articles 5, alinéa 1^{er}, 5^o et 6, alinéa 1^{er}, 5^o de la présente loi et peuvent exercer ces activités après que le bourgmestre de la commune où se déroulent ces activités leur ait accordé l'autorisation d'exercer ces activités, après avis du Chef de corps de la police locale.

§ 2. Les entreprises de gardiennage ne peuvent exercer d'autres activités que celles énumérées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, pour lesquelles elles ont obtenu l'autorisation conformément au § 1^{er} ci-dessus. Elles peuvent cependant être agréées pour exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 3.

Les entreprises de gardiennage ne peuvent exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o, 3^o et 5^o, au bénéfice de personnes de droit public dans des lieux accessibles au public, sauf autorisation du Ministre de l'Intérieur.

§ 3. Si les entreprises de gardiennage sont des personnes morales, elles doivent être constituées selon les dispositions du droit belge ou conformément à la législation d'un État membre de l'Union Européenne.

De exploitatiezetel van de bewakingsonderneming moet in een lidstaat van de Europese Unie gelegen zijn.

De bewakingsonderneming, die in België geen exploitatiezetel heeft, moet een natuurlijke persoon aanwijzen, die haar vertegenwoordigt en in België de inlichtingen ter beschikking houdt, nodig voor de controle op de toepassing van deze wet. De minister van Binnenlandse Zaken stelt de lijst van deze inlichtingen op.

§ 4. De Koning kan specifieke regels bepalen met betrekking tot de activiteiten bestaande in het toezicht op en de bescherming bij het internationaal vervoer van goederen.

Art. 3

Geen bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst mag de in artikel 1, § 1, bedoelde activiteiten uitoefenen indien de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe zij aanleiding kunnen geven, niet gedekt is door een verzekering die de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst heeft afgesloten bij een verzekeringsonderneming die erkend is of van erkenning ontslagen is krachtens de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De verzekering geeft aan de benadeelde een eigen recht tegen de verzekeraar. Geen enkele nietigheid, exceptie of verval van rechten kan door de verzekeraar aan de benadeelde worden tegengeworpen. De verzekeraar kan zich evenwel een verhaalsrecht voorbehouden op de verzekerde. De Koning bepaalt nadere regelen met betrekking tot de verzekering, inzonderheid wat betreft de omvang van de dekking.

Art. 4

Niemand mag een beveiligingsonderneming exploiteren, of zich als dusdanig bekendmaken, indien hij niet vooraf erkend is door de Minister van Binnenlandse Zaken.

De erkenning wordt slechts verleend indien de onderneming voldoet aan de voorschriften van deze wet en aan de door de Koning bepaalde voorwaarden betreffende de financiële middelen en de technische uitrusting.

De exploitatiezetel van de bewakingsonderneming moet in een lidstaat van de Europese Unie gelegen zijn.

§ 4. De Koning kan specifieke regels bepalen met betrekking tot de activiteiten bestaande in het toezicht op en de bescherming bij het internationaal vervoer van *waarden*.

Art. 3

Geen bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst mag de in artikel 1, § 1, bedoelde activiteiten uitoefenen indien de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe zij aanleiding kunnen geven, niet gedekt is door een verzekering die de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst heeft afgesloten bij een verzekeringsonderneming die erkend is of van erkenning ontslagen is krachtens de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De verzekering geeft aan de benadeelde een eigen recht tegen de verzekeraar. Geen enkele nietigheid, exceptie of verval van rechten kan door de verzekeraar aan de benadeelde worden tegengeworpen. De verzekeraar kan zich evenwel een verhaalsrecht voorbehouden op de verzekerde. De Koning bepaalt nadere regelen met betrekking tot de verzekering, inzonderheid wat betreft de omvang van de dekking.

Art. 4

Niemand mag *de diensten van* een beveiligingsonderneming *aanbieden*, of zich als dusdanig bekendmaken, indien hij niet vooraf erkend is door de Minister van Binnenlandse Zaken.

De erkenning wordt slechts verleend indien de onderneming voldoet aan de voorschriften van deze wet en aan de door de Koning bepaalde voorwaarden betreffende de technische uitrusting.

Indien de aanvrager geen exploitatiezetel heeft in België houdt de Minister van Binnenlandse Zaken bij

Le siège d'exploitation de l'entreprise de gardiennage doit être situé dans un État membre de l'Union Européenne.

L'entreprise de gardiennage qui ne dispose pas de siège d'exploitation en Belgique doit indiquer une personne physique qui la représente et qui détient en Belgique les renseignements nécessaires au contrôle de l'application de la présente loi. Le Ministre de l'Intérieur établit la liste de ces renseignements.

§ 4. Le Roi peut arrêter des règles spécifiques relatives aux activités de surveillance et de protection de transport international de biens.

Art. 3

Aucune entreprise de gardiennage ni service interne de gardiennage ne peut exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, si la responsabilité civile qui peut en découler n'est pas couverte par une assurance souscrite par l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage auprès d'une compagnie d'assurances agréée ou dispensée d'agrément en vertu de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

L'assurance accorde au préjudicié un droit propre contre l'assureur. Aucune nullité, exception ou déchéance de droits ne peut être opposée par l'assureur au préjudicié. L'assureur peut cependant se réserver un droit de recours contre le preneur d'assurance. Le Roi détermine les règles précises en matière d'assurance, notamment l'étendue de la couverture.

Art. 4

Nul ne peut exploiter une entreprise de sécurité, ou se faire connaître comme tel, s'il n'est agréé préalablement par le Ministre de l'Intérieur.

L'agrément n'est accordé que si l'entreprise satisfait aux dispositions de la présente loi et aux conditions relatives aux moyens financiers et à l'équipement technique, fixées par le Roi.

Le siège d'exploitation de l'entreprise de gardiennage doit être situé dans un État membre de l'Union Européenne.

§ 4. Le Roi peut arrêter des règles spécifiques relatives aux activités de surveillance et de protection de transport international de *valeurs*.

Art. 3

Aucune entreprise de gardiennage ni service interne de gardiennage ne peut exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, si la responsabilité civile qui peut en découler n'est pas couverte par une assurance souscrite par l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage auprès d'une compagnie d'assurances agréée ou dispensée d'agrément en vertu de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

L'assurance accorde au préjudicié un droit propre contre l'assureur. Aucune nullité, exception ou déchéance de droits ne peut être opposée par l'assureur au préjudicié. L'assureur peut cependant se réserver un droit de recours contre le preneur d'assurance. Le Roi détermine les règles précises en matière d'assurance, notamment l'étendue de la couverture.

Art. 4

Nul ne peut *offrir les services* d'une entreprise de sécurité, ou se faire connaître comme tel, s'il n'est agréé préalablement par le Ministre de l'Intérieur.

L'agrément n'est accordé que si l'entreprise satisfait aux dispositions de la présente loi et aux conditions relatives à l'équipement technique, fixées par le Roi.

Lorsque le demandeur ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique, le Ministre de l'Intérieur tient

De erkenning wordt verleend voor een termijn van vijf jaar en kan voor gelijke termijnen vernieuwd worden. Zij kan geschorst of ingetrokken worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 of op verzoek van de beveiligingsonderneming opgeheven worden, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels.

HOOFDSTUK III

Uitoefeningsvoorwaarden

Art. 5

De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die in de raad van bestuur van een bewakings- of beveiligingsonderneming zitting hebben, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitslag, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek, bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324^{ter} van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

de beoordeling van de erkenningsaanvraag rekening met de waarborgen verstrekt in het kader van de wettelijke en gereguleerde uitoefening van beveiligingsactiviteiten in een andere lidstaat van de Europese Unie.

De erkenning wordt verleend voor een termijn van vijf jaar en kan voor gelijke termijnen vernieuwd worden. Zij kan geschorst of ingetrokken worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 of op verzoek van de beveiligingsonderneming opgeheven worden, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels.

HOOFDSTUK III

Uitoefeningsvoorwaarden

Art. 5

De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die in de raad van bestuur van een bewakingsonderneming, een beveiligingsonderneming of van een onderneming die een interne bewakingsdienst organiseert, die activiteiten beoogt, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, van deze wet, zitting hebben, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitslag, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen of verwondingen of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, heling, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek, bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324^{ter} van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, of bij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, of bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, of bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden.

L'agrément est accordé pour une période de cinq ans et peut être renouvelé pour des périodes de même durée. Il peut être suspendu ou retiré conformément aux dispositions de l'article 17 ou abrogé à la demande de l'entreprise de sécurité, conformément aux modalités à déterminer par le Roi.

CHAPITRE III

Conditions d'exercice

Art. 5

Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité, ainsi que les personnes qui siègent au conseil d'administration d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité doivent satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386ter du Code pénal, à l'article 259bis du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324ter du Code pénal, par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, par la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port d'armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution ou par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

compte, lors de l'appréciation de la demande d'agrément, des garanties apportées dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de sécurité dans un autre État membre de l'Union Européenne.

L'agrément est accordé pour une période de cinq ans et peut être renouvelé pour des périodes de même durée. Il peut être suspendu ou retiré conformément aux dispositions de l'article 17 ou abrogé à la demande de l'entreprise de sécurité, conformément aux modalités à déterminer par le Roi.

CHAPITRE III

Conditions d'exercice

Art. 5

Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité, ainsi que les personnes qui siègent au conseil d'administration d'une entreprise de gardiennage, d'une entreprise de sécurité *ou d'une entreprise organisant un service interne de gardiennage, qui envisage des activités telles que prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o de la présente loi*, doivent satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque *ou à un emprisonnement de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires*, ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386ter du Code pénal, à l'article 259bis du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324ter du Code pénal, par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, par la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port d'armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel *ou par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie.*

Personen die wegens soortgelijke feiten in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling hebben opgelopen of die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarde te voldoen.

De bewakings- of beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst is gehouden ogenblikkelijk de Minister van Binnenlandse Zaken te waarschuwen, zodra de onderneming of de dienst kennis neemt van het feit dat een persoon die ingevolge een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet, en dient ogenblikkelijk een einde te maken aan elke taak die bij deze onderneming of dienst door deze persoon wordt vervuld.

2° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie.

3° hun woonplaats, of bij gebreke ervan, hun normale verblijfplaats hebben in een lidstaat van de Europese Unie.

4° niet tegelijkertijd werkzaamheden van privé-detective, van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar of enige andere werkzaamheid uitoefenen die, doordat ze wordt uitgeoefend door dezelfde persoon die ook bewaking verricht, een gevaar kan opleveren voor de openbare orde of voor de in- of uitwendige veiligheid van de Staat.

5° voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en -vorming en beroepservaring.

6° sinds vijf jaar geen lid zijn geweest van een politiedienst, zoals bepaald in de wet van 5 augustus 1992 op het politie-amt of van een inlichtingendienst, zoals bepaald in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, noch een militair of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning te bepalen lijst.

7° volle eenentwintig jaar oud zijn.

8° voldoen aan de moraliteitsvoorwaarden, noodzakelijk voor een leidinggevende functie, en geen feiten gepleegd hebben die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling, een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie uitmaken en daarom raken aan het vertrouwen in de betrokkene.

Personen die wegens soortgelijke feiten in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling hebben opgelopen of die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarde te voldoen.

De bewakings- of beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst is gehouden ogenblikkelijk de Minister van Binnenlandse Zaken te waarschuwen, zodra de onderneming of de dienst kennis neemt van het feit dat een persoon die ingevolge een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet, en dient ogenblikkelijk een einde te maken aan elke taak die bij deze onderneming of dienst door deze persoon wordt vervuld.

2° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie.

3° hun *hoofdverblijfplaats* hebben in een lidstaat van de Europese Unie.

4° niet tegelijkertijd werkzaamheden van privé-detective, van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar of enige andere werkzaamheid uitoefenen die, doordat ze wordt uitgeoefend door dezelfde persoon die *ook een leidinggevende functie uitoefent*, een gevaar kan opleveren voor de openbare orde of voor de in- of uitwendige veiligheid van de Staat.

5° voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en -vorming en beroepservaring.

6° sinds vijf jaar geen lid zijn geweest van een politiedienst, zoals bepaald in de wet van 5 augustus 1992 op het politie-amt of van een inlichtingendienst, zoals bepaald in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, noch een militair of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning te bepalen lijst.

7° volle eenentwintig jaar oud zijn.

8° voldoen aan de moraliteitsvoorwaarden, noodzakelijk voor een leidinggevende functie, en geen feiten gepleegd hebben die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling, een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie uitmaken en daarom raken aan het vertrouwen in de betrokkene.

Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus.

L'entreprise de gardiennage ou de sécurité ou le service interne de gardiennage est tenu de prévenir immédiatement le Ministre de l'Intérieur dès que l'entreprise ou le service prend connaissance du fait qu'une personne ne satisfait plus à cette condition à la suite d'un jugement coulé en force de chose jugée et doit immédiatement mettre fin à toute tâche remplie par cette personne dans cette entreprise ou ce service.

2° être ressortissant d'un État membre de l'Union Européenne.

3° avoir leur domicile ou, à défaut, leur résidence habituelle dans un État membre de l'Union européenne.

4° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, de fabricant ou de marchand d'armes ou de munitions ou toute autre activité qui, par le fait qu'elle est exercée par la même personne que celle qui poursuit les activités de gardiennage, peut constituer un danger pour l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'État.

5° satisfaire aux conditions de formation et d'expérience professionnelles, arrêtées par le Roi.

6° ne pas avoir été, au cours des cinq années qui précèdent, membres d'un service de police tel que défini par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, ou d'un service public de renseignements, tel que défini par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi.

7° être âgées de vingt et un ans accomplis.

8° satisfaire aux conditions de moralité nécessaires à la fonction dirigeante et ne pas avoir commis de faits qui, même s'ils n'ont pas fait l'objet d'une condamnation pénale, constituent un manquement grave à la déontologie professionnelle et de ce fait portent atteinte au crédit de l'intéressé.

Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus.

L'entreprise de gardiennage ou de sécurité ou le service interne de gardiennage est tenu de prévenir immédiatement le Ministre de l'Intérieur dès que l'entreprise ou le service prend connaissance du fait qu'une personne ne satisfait plus à cette condition à la suite d'un jugement coulé en force de chose jugée et doit immédiatement mettre fin à toute tâche remplie par cette personne dans cette entreprise ou ce service.

2° être ressortissants d'un État membre de l'Union Européenne.

3° avoir leur *résidence principale* dans un État membre de l'Union Européenne.

4° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, de fabricant ou de marchand d'armes ou de munitions ou toute autre activité qui, par le fait qu'elle est exercée par la même personne que celle qui exerce *une fonction dirigeante*, peut constituer un danger pour l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'État.

5° satisfaire aux conditions de formation et d'expérience professionnelles, arrêtées par le Roi.

6° ne pas avoir été, au cours des cinq années qui précèdent, membres d'un service de police tel que défini par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, ou d'un service public de renseignements, tel que défini par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi.

7° être âgées de vingt et un ans accomplis.

8° satisfaire aux conditions de moralité nécessaires à la fonction dirigeante et ne pas avoir commis de faits qui, même s'ils n'ont pas fait l'objet d'une condamnation pénale, constituent un manquement grave à la déontologie professionnelle et de ce fait portent atteinte au crédit de l'intéressé.

De onder 2°, 3° en 5° vermelde voorwaarden gelden niet voor de leden van de raad van bestuur voor zover zij geen deel uitmaken van de werkelijke leiding van de onderneming.

De onder het 3° vermelde voorwaarde geldt niet voor de beveiligingsondernemingen.

Art. 6

De personen die in de bewakingsonderneming, de beveiligingsonderneming of interne bewakingsdienst een andere functie uitoefenen dan die welke beoogd worden in artikel 5, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° niet veroordeeld zijn, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek, bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324^{ter} van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Personen die wegens soortgelijke feiten in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling hebben opgelopen of die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarde te voldoen.

Iedere persoon die ingevolge een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet is gehouden hiervan onmiddellijk de personen die de werkelijke leiding hebben van de bewakingsonderneming, de interne bewakingsdienst of de beveiligingsonderneming op de hoogte te brengen.

De onder 2°, 3°, en 5° vermelde voorwaarden gelden niet voor de leden van de raad van bestuur voor zover zij geen deel uitmaken van de werkelijke leiding van de onderneming.

De onder het 3° vermelde voorwaarde geldt niet voor de beveiligingsondernemingen.

Art. 6

De personen die in de bewakingsonderneming, de beveiligingsonderneming of interne bewakingsdienst een andere functie uitoefenen dan die welke beoogd worden in artikel 5, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° niet veroordeeld zijn, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf *of tot een gevangenisstraf van ten minste drie maanden wegens opzettelijke slagen of verwondingen* of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, *heling*, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, of misdrijven, bepaald bij de artikelen 379 tot 386^{ter} van het Strafwetboek, bij artikel 259^{bis} van het Strafwetboek, bij de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, bij de artikelen 323, 324 en 324^{ter} van het Strafwetboek, bij de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie en haar uitvoeringsbesluiten, bij de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, *bij de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden*.

Personen die wegens soortgelijke feiten in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling hebben opgelopen of die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarde te voldoen.

Iedere persoon die ingevolge een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet is gehouden hiervan onmiddellijk de personen die de werkelijke leiding hebben van de bewakingsonderneming, de interne bewakingsdienst of de beveiligingsonderneming op de hoogte te brengen.

Les conditions fixées aux 2°, 3° et 5° ne s'appliquent pas aux membres du conseil d'administration, pour autant qu'ils n'assurent pas la direction effective de l'entreprise.

La condition fixée au 3° ne s'applique pas aux entreprises de sécurité.

Art. 6

Les personnes qui exercent, dans une entreprise de gardiennage, une entreprise de sécurité ou un service interne de gardiennage, une autre fonction que celles qui sont visées à l'article 5, doivent satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou «overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels» aux articles 379 à 386ter du Code pénal, à l'article 259bis du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324ter du Code pénal, par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, de par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus.

Toute personne qui ne satisfait plus à cette condition à la suite d'un jugement coulé en force de chose jugée, est tenue d'en informer immédiatement les personnes qui assurent la direction effective de l'entreprise de gardiennage, du service interne de gardiennage ou de l'entreprise de sécurité.

Les conditions fixées aux 2°, 3° et 5° ne s'appliquent pas aux membres du conseil d'administration, pour autant qu'ils n'assurent pas la direction effective de l'entreprise.

La condition fixée au 3° ne s'applique pas aux entreprises de sécurité.

Art. 6

Les personnes qui exercent, dans une entreprise de gardiennage, une entreprise de sécurité ou un service interne de gardiennage, une autre fonction que celles qui sont visées à l'article 5, doivent satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à un emprisonnement de trois mois au moins du chef de coups et blessures volontaires, ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386ter du Code pénal, à l'article 259bis du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324ter du Code pénal, par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution, ou par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie.

Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus.

Toute personne qui ne satisfait plus à cette condition à la suite d'un jugement coulé en force de chose jugée, est tenue d'en informer immédiatement les personnes qui assurent la direction effective de l'entreprise de gardiennage, du service interne de gardiennage ou de l'entreprise de sécurité.

De bewakings- of beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst is gehouden ogenblikkelijk de Minister van Binnenlandse Zaken te waarschuwen, zodra de onderneming of de dienst kennis neemt van het feit dat een persoon die ingevolge een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet, en dient ogenblikkelijk een einde te maken aan elke taak die bij deze onderneming of dienst door deze persoon wordt vervuld.

2° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie.

3° hun woonplaats, of bij gebreke ervan, hun normale verblijfplaats hebben in een lidstaat van de Europese Unie.

4° niet tegelijkertijd werkzaamheden van privé-detective, van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar of enige andere werkzaamheid uitoefenen die, doordat ze wordt uitgeoefend door deze zelfde persoon die ook bewaking verricht, een gevaar kan opleveren voor de openbare orde of voor de in- of uitwendige veiligheid van de Staat.

5° voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en -vorming en medisch en psychotechnisch onderzoek;

6° sinds vijf jaar geen lid zijn geweest van een politiedienst, zoals bepaald in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt of van een openbare inlichtingendienst, zoals bepaald in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, noch een militair of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning te bepalen lijst.

7° volle achttien jaar oud zijn.

8° voldoen aan de moraliteitsvoorwaarden, noodzakelijk voor de uit te oefenen bewakingsactiviteiten, en geen feiten gepleegd hebben die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling, een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie uitmaken en daarom raken aan het vertrouwen in de betrokkene.

De onder het 2°, het 3° en het 5° vermelde voorwaarden gelden niet voor het administratief of logistiek personeel van de in dit artikel bedoelde ondernemingen. De onder het eerste lid, 8° vermelde voorwaarde geldt niet voor de bewakingsagenten, die uitsluitend activiteiten verrichten, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 1° en 4° van deze wet.

De bewakings- of beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst is gehouden ogenblikkelijk de Minister van Binnenlandse Zaken te waarschuwen, zodra de onderneming of de dienst kennis neemt van het feit dat een persoon die ingevolge een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet, en dient ogenblikkelijk een einde te maken aan elke taak die bij deze onderneming of dienst door deze persoon wordt vervuld.

2° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie.

3° hun *hoofdverblijfplaats* hebben in een lidstaat van de Europese Unie.

4° niet tegelijkertijd werkzaamheden van privé-detective, van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar of enige andere werkzaamheid uitoefenen die, doordat ze wordt uitgeoefend door deze zelfde persoon die *ook een uitvoerende functie uitoefent*, een gevaar kan opleveren voor de openbare orde of voor de in- of uitwendige veiligheid van de Staat.

5° voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en -vorming en medisch en psychotechnisch onderzoek;

6° sinds vijf jaar geen lid zijn geweest van een politiedienst, zoals bepaald in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt of van een openbare inlichtingendienst, zoals bepaald in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, noch een militair of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning te bepalen lijst.

7° volle achttien jaar oud zijn.

8° voldoen aan de moraliteitsvoorwaarden, noodzakelijk voor de uit te oefenen bewakingsactiviteiten, en geen feiten gepleegd hebben die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling, een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie uitmaken en daarom raken aan het vertrouwen in de betrokkene.

De in het eerste lid onder het 2°, 3° 5° en 8° vermelde voorwaarden gelden niet voor het administratief of logistiek personeel van de in dit artikel bedoelde ondernemingen.

L'entreprise de gardiennage ou de sécurité ou le service interne de gardiennage est tenu de prévenir immédiatement le Ministre de l'Intérieur dès que l'entreprise ou le service prend connaissance du fait qu'une personne ne satisfait plus à cette condition à la suite d'un jugement coulé en force de chose jugée et doit immédiatement mettre fin à toute tâche remplie par cette personne dans cette entreprise ou ce service.

2° être ressortissants d'un État membre de l'Union Européenne.

3° avoir leur domicile ou, à défaut, leur résidence habituelle dans un État membre de l'Union européenne.

4° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, de fabricant ou de marchand d'armes ou de munitions ou toute autre activité qui, par le fait qu'elle est exercée par la même personne que celle qui poursuit les activités de gardiennage, peut constituer un danger pour l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'État.

5° satisfaire aux conditions de formation professionnelle et d'examens médical et psychotechnique, arrêtées par le Roi.

6° ne pas avoir été, au cours des cinq années qui précèdent, membres d'un service de police tel que défini par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, ou d'un service public de renseignements, tel que défini par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi.

7° être âgées de dix-huit ans accomplis.

8° satisfaire aux conditions de moralité nécessaires à l'exercice d'activités de gardiennage et ne pas avoir commis de faits qui, même s'ils n'ont pas fait l'objet d'une condamnation pénale, constituent un manquement grave à la déontologie professionnelle et de ce fait portent atteinte au crédit de l'intéressé.

Les conditions fixées aux 2°, 3° et 5° ne s'appliquent pas au personnel administratif ou logistique des entreprises visées par le présent article. La condition fixée à l'alinéa 1^{er}, 8°, ne s'applique pas aux agents de gardiennage qui exercent exclusivement des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 4°.

L'entreprise de gardiennage ou de sécurité ou le service interne de gardiennage est tenu de prévenir immédiatement le Ministre de l'Intérieur dès que l'entreprise ou le service prend connaissance du fait qu'une personne ne satisfait plus à cette condition à la suite d'un jugement coulé en force de chose jugée et doit immédiatement mettre fin à toute tâche remplie par cette personne dans cette entreprise ou ce service.

2° être ressortissants d'un État membre de l'Union Européenne.

3° avoir leur résidence principale dans un État membre de l'Union Européenne.

4° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, de fabricant ou de marchand d'armes ou de munitions ou toute autre activité qui, par le fait qu'elle est exercée par la même personne que celle qui exerce une fonction d'exécution, peut constituer un danger pour l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'État.

5° satisfaire aux conditions de formation professionnelle et d'examens médical et psychotechnique, arrêtées par le Roi.

6° ne pas avoir été, au cours des cinq années qui précèdent, membres d'un service de police tel que défini par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, ou d'un service public de renseignements, tel que défini par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi.

7° être âgées de dix-huit ans accomplis.

8° satisfaire aux conditions de moralité nécessaires à l'exercice d'activités de gardiennage et ne pas avoir commis de faits qui, même s'ils n'ont pas fait l'objet d'une condamnation pénale, constituent un manquement grave à la déontologie professionnelle et de ce fait portent atteinte au crédit de l'intéressé.

Les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3°, 5° et 8° ne s'appliquent pas au personnel administratif ou logistique des entreprises visées par le présent article.

Wordt als administratief en logistiek personeel beschouwd in de zin van deze wet, het personeel dat op geen enkele wijze deelneemt aan de uitoefening van de activiteiten opgesomd in artikel 1.

De onder de 2° en 3° vermelde voorwaarden, alsook de onder de 5° bedoelde voorwaarden betreffende het psychotechnisch onderzoek zijn niet toepassing op het personeel van de beveiligingsondernemingen.

De voorwaarden gesteld in artikel 5 en in onderhavig artikel moeten cumulatief vervuld worden door de personen die tegelijkertijd leidinggevende en uitvoerende functies uitoefenen.

Art. 6bis

Het onderzoek naar de moraliteitsvoorwaarden waaraan de personen bedoeld in de artikelen 5 en 6 moeten voldoen, gebeurt op vraag van de door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar of op vraag van de Minister van Justitie, in het kader van zijn adviesverlening, zoals bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet. Het wordt uitgevoerd, al naargelang het geval, door de personen bedoeld in artikel 16, eerste lid, van de wet of door de Veiligheid van de Staat.

De aard van de gegevens die kunnen worden onderzocht, hebben betrekking op inlichtingen van gerechtelijke of bestuurlijke politie en beroepsgegevens van belang in het kader van de bepalingen in artikelen 5, eerste lid, 4°, 5, eerste lid, 8°, 6, eerste lid, 4° en 6, eerste lid 8°.

De personen die aan een onderzoek bedoeld in het eerste lid onderworpen worden, dienen hiertoe voorafgaandelijk en eenmalig hun instemming te hebben gegeven, op een door de Minister van Binnenlandse Zaken te bepalen wijze.

Art. 7

De Minister van Binnenlandse Zaken erkent onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden de instellingen die zorgen voor de beroepsopleiding en -vorming voorgeschreven door de artikelen 5, eerste lid, 5°, en 6, eerste lid, 5°.

Art. 8

§ 1. De personen die in dienst van of voor rekening

Wordt als administratief en logistiek personeel beschouwd in de zin van deze wet, het personeel dat op geen enkele wijze deelneemt aan de uitoefening van de activiteiten opgesomd in artikel 1.

De in het eerste lid onder het 2°, 3° en 8° vermelde voorwaarden, alsook de onder de 5° bedoelde voorwaarden betreffende het medisch en psychotechnisch onderzoek zijn niet toepassing op het personeel van de beveiligingsondernemingen.

De voorwaarden gesteld in artikel 5 en in onderhavig artikel moeten cumulatief vervuld worden door de personen die tegelijkertijd leidinggevende en uitvoerende functies uitoefenen.

Art. 6bis

Het onderzoek naar de moraliteitsvoorwaarden waaraan de personen bedoeld in de artikelen 5 en 6 moeten voldoen, gebeurt op vraag van de door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar of op vraag van de Minister van Justitie, in het kader van zijn adviesverlening, zoals bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet. Het wordt uitgevoerd, al naargelang het geval, door de personen bedoeld in artikel 16, eerste lid, van de wet of door de Veiligheid van de Staat.

De aard van de gegevens die kunnen worden onderzocht, hebben betrekking op inlichtingen van gerechtelijke of bestuurlijke politie en beroepsgegevens van belang in het kader van de bepalingen in artikelen 5, eerste lid, 4°, 5, eerste lid, 8°, 6, eerste lid, 4° en 6, eerste lid 8°.

De personen die aan een onderzoek bedoeld in het eerste lid onderworpen worden, dienen hiertoe voorafgaandelijk en eenmalig hun instemming te hebben gegeven, op een door de Minister van Binnenlandse Zaken te bepalen wijze.

Art. 7

De Minister van Binnenlandse Zaken erkent onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden de *opleidingen, voorgeschreven door deze wet, en de opleidingsinstellingen die deze opleidingen verstrekken.*

Art. 8

§ 1. De personen die in dienst van of voor rekening

Est considéré comme personnel administratif et logistique au sens de la présente loi, le personnel qui ne prend aucune part à l'exercice des activités énumérées à l'article 1^{er}.

Les conditions fixées aux 2°, 3°, de même que les conditions afférentes à l'examen psychotechnique visées au 5°, ne s'appliquent pas au personnel des entreprises de sécurité.

Les conditions prévues à l'article 5 et au présent article doivent être remplies cumulativement par les personnes qui exercent simultanément des fonctions dirigeantes et exécutives.

Art. 6bis

L'enquête sur les conditions de moralité auxquelles les personnes visées dans les articles 5 et 6 doivent répondre, se fait sur la demande du fonctionnaire désigné par le Ministre de l'Intérieur ou sur la demande du Ministre de la Justice, dans le cadre de son rôle consultatif, comme prévu par l'article 2, § 1^{er}, de la loi. Suivant le cas, elle est menée par les personnes visées par l'article 16, alinéa 1^{er}, de la loi ou par la Sûreté de l'État.

La nature des données qu'on peut examiner a trait à des renseignements de police judiciaire ou administrative et à des données professionnelles important dans le cadre des dispositions dans les articles 5, alinéa 1^{er}, 4°, 5, alinéa 1^{er}, 8°, 6, alinéa 1^{er}, 4°, et 6, alinéa 1^{er}, 8°.

Les personnes qui font l'objet d'une enquête visée à l'alinéa 1^{er} doivent y consentir préalablement et une seule fois, selon des modalités à déterminer par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 7

Aux conditions arrêtées par le Roi, le Ministre de l'Intérieur agréé les organismes qui assurent la formation professionnelle requise aux articles 5, premier alinéa, 5°, et 6°, premier alinéa, 5°.

Art. 8

§ 1^{er}. Les personnes qui travaillent au service ou

Est considéré comme personnel administratif et logistique au sens de la présente loi, le personnel qui ne prend aucune part à l'exercice des activités énumérées à l'article 1^{er}.

Les conditions fixées à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 8°, de même que les conditions afférentes à l'examen *médical* et psychotechnique visées au 5°, ne s'appliquent pas au personnel des entreprises de sécurité.

Les conditions prévues à l'article 5 et au présent article doivent être remplies cumulativement par les personnes qui exercent simultanément des fonctions dirigeantes et exécutives.

Art. 6bis

L'enquête sur les conditions de moralité auxquelles les personnes visées dans les articles 5 et 6 doivent répondre, se fait sur la demande du fonctionnaire désigné par le Ministre de l'Intérieur ou sur la demande du Ministre de la Justice, dans le cadre de son rôle consultatif, comme prévu par l'article 2, § 1^{er}, de la loi. Suivant le cas, elle est menée par les personnes visées par l'article 16, alinéa 1^{er}, de la loi ou par la Sûreté de l'État.

La nature des données qu'on peut examiner a trait à des renseignements de police judiciaire ou administrative et à des données professionnelles important dans le cadre des dispositions prévues aux articles 5, alinéa 1^{er}, 4°, 5, alinéa 1^{er}, 8°, 6, alinéa 1^{er}, 4°, et 6, alinéa 1^{er}, 8°.

Les personnes qui font l'objet d'une enquête visée à l'alinéa 1^{er} doivent y consentir préalablement et une seule fois, selon des modalités à déterminer par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 7

Aux conditions arrêtées par le Roi, le Ministre de l'Intérieur *agréé les formations prescrites par la présente loi et les organismes qui dispensent ces formations.*

Art. 8

§ 1^{er}. Les personnes qui travaillent au service ou

van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken, kunnen werkkleding dragen op voorwaarde dat:

1° deze geen aanleiding kan geven tot verwarring met die welke de agenten van de openbare macht dragen;

2° het model ervan is goedgekeurd door de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 2. De regels van het gemeen recht zijn van toepassing wat betreft het verkrijgen, het houden, het dragen en het gebruiken van wapens door personen die in dienst van of voor rekening van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken.

Voor het uitvoeren van hun opdrachten mogen alleen de personeelsleden van de genoemde ondernemingen en diensten of de personen die voor hun rekening werken, die met goed gevolg een opleiding hebben genoten in een overeenkomstig de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en den handel in munitie erkende schietstand, wapens houden, vervoeren en dragen. Bewakingsagenten die niet over een bevredigende beroepservaring van minstens 6 maanden beschikken, moeten bij de uitvoering van gewapende opdrachten te allen tijde begeleid worden door één of meerdere ervaren bewakingsagenten. De Koning bepaalt wat onder «bevredigende beroepservaring» en «ervaren bewakingsagenten» dient verstaan te worden.

Buiten het kader van die opdrachten worden de vuurwapens in een wapenkamer bewaard onder de verantwoordelijkheid van een daartoe aangesteld personeelslid.

In een register wordt voor elk vuurwapen vermeld welk personeelslid op een bepaald ogenblik voor welke opdracht over het desbetreffende wapen beschikte.

De Koning kan beperkingen opleggen met betrekking tot het aantal en het soort wapens in gebruik en kan bepalen aan welke voorwaarden de wapenkamer moet voldoen.

...

Voor het uitvoeren van opdrachten, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° mogen geen wapens worden gebruikt.

van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken, kunnen werkkleding dragen op voorwaarde dat:

1° deze geen aanleiding kan geven tot verwarring met die welke de agenten van de openbare macht dragen;

2° het model ervan is goedgekeurd door de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 2. De regels van het gemeen recht zijn van toepassing wat betreft het verkrijgen, het houden, het dragen en het gebruiken van wapens door personen die in dienst van of voor rekening van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken.

Voor het uitvoeren van hun opdrachten mogen alleen de personeelsleden van de genoemde ondernemingen en diensten of de personen die voor hun rekening werken, die met goed gevolg een opleiding hebben genoten in een overeenkomstig de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en den handel in munitie erkende schietstand, wapens houden, vervoeren en dragen. Bewakingsagenten die niet over een bevredigende beroepservaring van minstens 6 maanden beschikken, moeten bij de uitvoering van gewapende opdrachten te allen tijde begeleid worden door één of meerdere ervaren bewakingsagenten. De Koning bepaalt wat onder «bevredigende beroepservaring» en «ervaren bewakingsagenten» dient verstaan te worden.

Buiten het kader van die opdrachten worden de vuurwapens in een wapenkamer bewaard onder de verantwoordelijkheid van een daartoe aangesteld personeelslid.

In een register wordt voor elk vuurwapen vermeld welk personeelslid op een bepaald ogenblik voor welke opdracht over het desbetreffende wapen beschikte.

De Koning kan beperkingen opleggen met betrekking tot het aantal en het soort wapens in gebruik en kan bepalen aan welke voorwaarden de wapenkamer moet voldoen.

Voor het uitvoeren van opdrachten, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° mogen geen wapens worden gebruikt.

De Koning kan tevens het dragen van wapens bij de uitoefening van bepaalde bewakingsactiviteiten verbieden of aan voorwaarden verbinden. Voor het uitoefenen van volgende opdrachten mogen geen wapens worden gedragen:

pour le compte d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage peuvent porter une tenue de travail à condition:

1° qu'elle ne puisse prêter à confusion avec celle que portent les agents de la force publique;

2° que le modèle en ait été approuvé par le Ministre de l'Intérieur.

§ 2. Les règles du droit commun sont applicables en ce qui concerne l'acquisition, la détention, le port et l'usage d'armes par les personnes qui travaillent au service ou pour le compte d'entreprises de gardiennage ou de services internes de gardiennage.

Pour l'accomplissement de leurs missions, seuls les membres du personnel desdites entreprises et desdits services ou les personnes travaillant pour leur compte, qui ont suivi avec succès une formation dans un stand de tir agréé conformément à la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, sont autorisés à détenir, transporter et porter des armes. Les gardes qui ne disposent pas d'une expérience professionnelle satisfaisante d'au moins six mois doivent, pendant l'accomplissement de missions armées, être en permanence encadrés par un ou plusieurs gardes expérimentés. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par «expérience professionnelle satisfaisante» et par «gardes expérimentés».

En dehors de ces missions, les armes à feu sont conservées dans un magasin d'armes, sous la responsabilité d'un membre du personnel désigné à cette fin.

Un registre mentionne, pour chaque arme à feu, le membre du personnel qui en a disposé, à quel moment et pour quelle mission.

Le Roi peut limiter le nombre et la nature des armes utilisées et déterminer les conditions auxquelles doit satisfaire le magasin d'armes.

Pour l'exécution des missions visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, aucune arme ne peut être utilisée.

pour le compte d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage peuvent porter une tenue de travail à condition:

1° qu'elle ne puisse prêter à confusion avec celle que portent les agents de la force publique;

2° que le modèle en ait été approuvé par le Ministre de l'Intérieur.

§ 2. Les règles du droit commun sont applicables en ce qui concerne l'acquisition, la détention, le port et l'usage d'armes par les personnes qui travaillent au service ou pour le compte d'entreprises de gardiennage ou de services internes de gardiennage.

Pour l'accomplissement de leurs missions, seuls les membres du personnel desdites entreprises et desdits services ou les personnes travaillant pour leur compte, qui ont suivi avec succès une formation dans un stand de tir agréé conformément à la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, sont autorisés à détenir, transporter et porter des armes. Les gardes qui ne disposent pas d'une expérience professionnelle satisfaisante d'au moins six mois doivent, pendant l'accomplissement de missions armées, être en permanence encadrés par un ou plusieurs gardes expérimentés. Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par «expérience professionnelle satisfaisante» et par «gardes expérimentés».

En dehors de ces missions, les armes à feu sont conservées dans un magasin d'armes, sous la responsabilité d'un membre du personnel désigné à cette fin.

Un registre mentionne, pour chaque arme à feu, le membre du personnel qui en a disposé, à quel moment et pour quelle mission.

Le Roi peut limiter le nombre et la nature des armes utilisées et déterminer les conditions auxquelles doit satisfaire le magasin d'armes.

Pour l'exécution des missions visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, aucune arme ne peut être utilisée

Le Roi peut également interdire ou lier à des conditions le port d'armes lors de l'exercice de certaines activités de gardiennage. Pour l'exécution des missions suivantes, aucune arme ne peut être portée:

§ 3. De Minister van Binnenlandse Zaken geeft aan de personen die de in artikel 1, § 1 en 2, bedoelde activiteiten uitoefenen een identificatiekaart af waarvan het model door hem wordt vastgesteld. Zij kunnen deze activiteiten slechts uitoefenen voor zover zij de identificatiekaart bij zich hebben. Zij moeten de kaart overhandigen bij elke vordering van een lid van een politiedienst. De onderneming kan zelf geen enkel soortgelijk document aan haar personeel afleveren. Deze personen moeten tevens een duidelijk leesbaar herkenningsteken dragen waarop hun naam, het nummer van hun identificatiekaart en de naam van hun onderneming vermeld staan.

§ 4. De Minister van Binnenlandse Zaken keurt, volgens door de Koning vastgestelde normen, de techni-

1° activiteiten, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 4° en 5° van deze wet;

2° activiteiten, zoals bedoeld in artikel 1 § 1, eerste lid, 1° van deze wet, voor zover deze plaatsvinden in publiek toegankelijke plaatsen.

§ 3. De personen, die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die de in artikel 1 van deze wet bedoelde activiteiten uitvoeren moeten, indien zij een verblijfplaats hebben in België of indien zij geen verblijfplaats hebben in België, maar activiteiten uitoefenen, bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° van deze wet, houder zijn van een door de minister van Binnenlandse Zaken afgegeven identificatiekaart. Het model van de identificatiekaart wordt door hem vastgesteld. De onderneming kan zelf geen enkel soortgelijk document aan haar personeel afgeven.

De identificatiekaart wordt afgegeven indien de betrokkene voldoet aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 5 of 6 van de wet of, als hij geen verblijfplaats heeft in België, wanneer hij minstens voldoet aan de voorwaarden die een gelijkwaardige waarborg bieden.

De personen bedoeld in het eerste lid kunnen de activiteiten slechts uitoefenen als zij de identificatiekaart dragen. De personen die niet onderworpen zijn aan de verplichting tot het bezitten van een identificatiekaart, kunnen deze activiteiten slechts uitoefenen als zij de identificatiekaart of de documenten dragen, bepaald door de Koning, waaruit blijkt dat zij aan alle wettelijke voorwaarden of minstens aan de voorwaarden die een gelijkwaardige waarborg bieden, voldoen. Zij moeten deze identificatiekaart of deze documenten overhandigen bij elke vordering van de personen, bedoeld in artikel 16 van deze wet.

De personen die de in artikel 1 van deze wet bedoelde activiteiten uitoefenen, moeten bij de uitoefening van hun activiteiten de identificatiekaart of een herkenningsteken waarop hun naam, de naam van de onderneming en het adres van de exploitatiezetel vermeld staan, op een duidelijk leesbare wijze dragen.

De Koning bepaalt de modaliteiten voor de toekenning, de geldigheidsduur en de vernietiging van de identificatiekaarten.

§ 4. De Minister van Binnenlandse Zaken keurt, volgens door de Koning vastgestelde normen, de techni-

§ 3. Le Ministre de l'Intérieur délivre aux personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 2, une carte d'identification dont il arrête le modèle. Elles ne peuvent exercer ces activités que pour autant qu'elles soient en possession de ladite carte d'identification. Elles doivent la produire à toute réquisition d'un membre d'un service de police. L'entreprise ne pourra délivrer elle-même aucun document de type analogue à son personnel. Ces personnes doivent également porter un insigne d'identification clairement lisible mentionnant leur nom, le numéro de la carte d'identification et la dénomination de leur entreprise.

§ 4. Suivant des normes arrêtées par le Roi, le Ministre de l'Intérieur approuve les spécificités techni-

1° les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4° et 5°, de la présente loi;

2° les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la présente loi, lorsqu'elles s'effectuent dans des lieux accessibles au public.

§ 3. Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité ainsi que les personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er} de la présente loi, lorsqu'elles ont une résidence en Belgique ou lorsqu'elles n'ont pas de résidence en Belgique mais exercent des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, de la présente loi, doivent être détentrices d'une carte d'identification délivrée par le Ministre de l'Intérieur. Le modèle de la carte d'identification est fixé par lui.

L'entreprise ne pourra elle-même délivrer à son personnel aucun document de type analogue. La carte d'identification est délivrée lorsque l'intéressé satisfait aux conditions fixées aux articles 5 et 6 de la présente loi ou, s'il n'a pas de résidence en Belgique, lorsqu'il satisfait au moins aux conditions qui apportent une garantie équivalente.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent exercer d'activités que si elles portent la carte d'identification. Les personnes qui ne sont pas soumises à l'obligation de disposer d'une carte d'identification ne peuvent exercer d'activités que si elles portent une carte d'identification ou les documents définis par le Roi, dont il ressort qu'elles satisfont à toutes les conditions légales ou qu'elles satisfont au moins aux conditions qui apportent une garantie équivalente. Elles doivent remettre ces cartes d'identification ou documents à toute réquisition de personnes visées à l'article 16 de la présente loi.

Les personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er} de la présente loi doivent, lors de l'exercice de leurs activités, porter de manière clairement lisible la carte d'identification ou un insigne d'identification mentionnant leur nom, la dénomination de leur entreprise et l'adresse d'un siège d'exploitation.

Le Roi fixe les modalités de délivrance, de durée de validité et de destruction des cartes d'identification.

§ 4. Suivant des normes arrêtées par le Roi, le Ministre de l'Intérieur approuve les spécificités techni-

sche kenmerken goed van de voertuigen waarvan de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten gebruik willen maken voor het uitoefenen van hun bewakingsactiviteiten. Die voertuigen mogen geen aanleiding geven tot verwarring met die welke gebruikt worden door de openbare macht.

§ 5. De Koning kan voorwaarden bepalen waaronder de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten bij het uitoefenen van hun opdrachten gebruik kunnen maken van bepaalde middelen en methodes. Hij kan tevens voorwaarden opleggen aan de gebruiker van de dienstverlening zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 3°, met het oog op het nemen van maatregelen ten einde een maximale veiligheid te garanderen.

In dringende gevallen en in geval van ernstige en onmiddellijke bedreiging van de openbare orde, kan de Minister van Binnenlandse Zaken, in het belang van de openbare orde, op de openbare weg en in voor het publiek toegankelijke plaatsen, tijdelijk of blijvend, de uitoefening van bepaalde opdrachten of het gebruik van bepaalde middelen of methodes verbieden of aanvullende veiligheidsmaatregelen opleggen.

Niemand kan, zonder zijn uitdrukkelijke toestemming te hebben gegeven, door een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst bijzonder worden bewaakt of beschermd.

§ 6. Indien de activiteiten zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° een toegangscontrole inhouden, kunnen de bewakingsagenten belast met deze controle, een persoon van hetzelfde geslacht als het hunne, verzoeken zich vrijwillig aan een oppervlakkige controle van kleding en handbagage te onderwerpen, indien zij op grond van de gedragingen van deze persoon, van materiële aanwijzingen of van de omstandigheden, redelijke gronden hebben om te denken dat deze persoon een wapen kan dragen of een gevaarlijk voorwerp, waarvan het binnenbrengen in de publiek toegankelijke plaats het goede verloop van het evenement kan verstoren of de veiligheid van de aanwezigen in het gedrang kan brengen. De bewakingsagenten kunnen om afgifte van deze voorwerpen verzoeken. Eenieder die zich tegen deze controle of afgifte verzet of bij wie is vastgesteld dat hij of zij in het bezit is van een wapen of een ander gevaarlijk voorwerp wordt door de bewakingsagenten de toegang tot de plaatsen waarop de toegangscontrole betrekking heeft, ontzegd. Deze controles mogen slechts geschieden, nadat de bevoegde burgemeester de toestemming heeft verleend tot het uitvoeren ervan. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de modaliteiten waarbij deze toestemming wordt verleend.

sche kenmerken goed van de voertuigen waarvan de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten gebruik willen maken voor het uitoefenen van hun bewakingsactiviteiten. Die voertuigen mogen geen aanleiding geven tot verwarring met die welke gebruikt worden door de openbare macht.

§ 5. De Koning kan voorwaarden bepalen waaronder de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten bij het uitoefenen van hun opdrachten gebruik kunnen maken van bepaalde middelen en methodes. Hij kan tevens voorwaarden opleggen aan de gebruiker van de dienstverlening zoals bedoeld in artikel 1, § 1, *eerste lid*, 3°, met het oog op het nemen van maatregelen ten einde een maximale veiligheid te garanderen.

In dringende gevallen en in geval van ernstige en onmiddellijke bedreiging van de openbare orde, kan de Minister van Binnenlandse Zaken, in het belang van de openbare orde, op de openbare weg en in voor het publiek toegankelijke plaatsen, tijdelijk of blijvend, de uitoefening van bepaalde opdrachten of het gebruik van bepaalde middelen of methodes verbieden of aanvullende veiligheidsmaatregelen opleggen.

Niemand kan, zonder zijn uitdrukkelijke toestemming te hebben gegeven, door een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst bijzonder worden bewaakt of beschermd.

§ 6. Indien de activiteiten zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5° een toegangscontrole inhouden, kunnen de bewakingsagenten belast met deze controle, een persoon van hetzelfde geslacht als het hunne, verzoeken zich vrijwillig aan een oppervlakkige controle van kleding en handbagage te onderwerpen, indien zij op grond van de gedragingen van deze persoon, van materiële aanwijzingen of van de omstandigheden, redelijke gronden hebben om te denken dat deze persoon een wapen kan dragen of een gevaarlijk voorwerp, waarvan het binnenbrengen in de publiek toegankelijke plaats het goede verloop van het evenement kan verstoren of de veiligheid van de aanwezigen in het gedrang kan brengen. De bewakingsagenten kunnen om afgifte van deze voorwerpen verzoeken. Eenieder die zich tegen deze controle of afgifte verzet of bij wie is vastgesteld dat hij of zij in het bezit is van een wapen of een ander gevaarlijk voorwerp wordt door de bewakingsagenten de toegang tot de plaatsen waarop de toegangscontrole betrekking heeft, ontzegd. Deze controles mogen slechts geschieden, nadat de bevoegde burgemeester de toestemming heeft verleend tot het uitvoeren ervan. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de modaliteiten waarbij deze toestemming wordt verleend.

ques des véhicules dont les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage entendent faire usage pour l'exercice de leurs activités de gardiennage. Lesdits véhicules ne peuvent prêter à confusion avec ceux utilisés par la force publique.

§ 5. Le Roi peut déterminer des conditions dans lesquelles les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage peuvent utiliser certains moyens et méthodes dans l'exercice de leurs missions. Il peut en outre imposer des conditions à l'utilisateur des services visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3^o, pour qu'ils prennent des mesures afin de garantir une sécurité maximale.

En cas d'urgence et en cas de menace grave et imminente pour l'ordre public, le Ministre de l'Intérieur peut, dans l'intérêt de l'ordre public, interdire temporairement ou de façon permanente, sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public, l'exercice de certaines missions ou l'usage de certains moyens ou certaines méthodes ou imposer des mesures de sécurité complémentaires.

Nul ne peut être l'objet d'une surveillance ou protection particulière par une entreprise ou un service interne de gardiennage, sans y avoir donné son consentement exprès.

§ 6. Si les activités visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o impliquent un contrôle d'entrée, les agents de gardiennage chargés de ce contrôle peuvent demander à une personne du même sexe que le leur de se soumettre volontairement à un contrôle superficiel des vêtements et des bagages à main, lorsque, en fonction du comportement de cette personne, d'indices matériels ou des circonstances, ils ont des motifs raisonnables de croire que cette personne pourrait porter une arme ou un objet dangereux, dont l'introduction dans un lieu accessible au public peut perturber le bon déroulement de l'événement ou être dangereuse pour la sécurité des personnes présentes. Les agents de gardiennage peuvent demander la remise de ces objets. L'accès aux lieux pour lesquels le contrôle d'accès est instauré est refusé par les agents de gardiennage à quiconque s'oppose à ce contrôle ou cette remise ou a été trouvé en possession d'une arme ou d'un objet dangereux. Ces contrôles ne peuvent avoir lieu qu'après que le bourgmestre compétent ait accordé son autorisation pour leur exécution. Le Ministre de l'Intérieur détermine les modalités de cette autorisation.

ques des véhicules dont les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage entendent faire usage pour l'exercice de leurs activités de gardiennage. Lesdits véhicules ne peuvent prêter à confusion avec ceux utilisés par la force publique.

§ 5. Le Roi peut déterminer des conditions dans lesquelles les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage peuvent utiliser certains moyens et méthodes dans l'exercice de leurs missions. Il peut en outre imposer des conditions à l'utilisateur des services visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, § 1^{er}, 3^o, pour qu'ils prennent des mesures afin de garantir une sécurité maximale.

En cas d'urgence et en cas de menace grave et imminente pour l'ordre public, le Ministre de l'Intérieur peut, dans l'intérêt de l'ordre public, interdire temporairement ou de façon permanente, sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public, l'exercice de certaines missions ou l'usage de certains moyens ou certaines méthodes ou imposer des mesures de sécurité complémentaires.

Nul ne peut être l'objet d'une surveillance ou protection particulière par une entreprise ou un service interne de gardiennage, sans y avoir donné son consentement exprès.

§ 6. Si les activités visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o impliquent un contrôle d'entrée, les agents de gardiennage chargés de ce contrôle, peuvent demander à une personne du même sexe que le leur de se soumettre volontairement à un contrôle superficiel des vêtements et des bagages à main, lorsque, en fonction du comportement de cette personne, d'indices matériels ou des circonstances, ils ont des motifs raisonnables de croire que cette personne pourrait porter une arme ou un objet dangereux, dont l'introduction dans un lieu accessible au public peut perturber le bon déroulement de l'événement ou être dangereuse pour la sécurité des personnes présentes. Les agents de gardiennage peuvent demander la remise de ces objets. L'accès aux lieux pour lesquels le contrôle d'accès est instauré est refusé par les agents de gardiennage à quiconque s'oppose à ce contrôle ou cette remise ou a été trouvé en possession d'une arme ou d'un objet dangereux. Ces contrôles ne peuvent avoir lieu qu'après que le bourgmestre compétent ait accordé son autorisation pour leur exécution. Le Ministre de l'Intérieur détermine les modalités de cette autorisation.

§ 7. De bewakingsagenten, die deel uitmaken van een interne bewakingsdienst en activiteiten uitvoeren bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, kunnen personen die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs, staande houden, op voorwaarde dat een politiedienst onmiddellijk verwittigd wordt en in afwachting dat deze ter plaatse komt.

Art. 9

Wanneer de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten activiteiten zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 1°, 4° en 5°, uitoefenen, brengen zij de burgemeester van de betrokken gemeente er vooraf van op de hoogte. De burgemeester houdt deze inlichtingen ter beschikking van de Minister van Binnenlandse Zaken, die ze op elk ogenblik kan opvragen.

Bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van goederen dat zich over meer dan één gemeente uitstrekt, brengen zij de territoriaal bevoegde rijkswachtoverheden vooraf op de hoogte.

Die informatie moet hun tijdig worden medegedeeld en moet in elk geval alle aanwijzingen bevatten over de aard, de plaatsen, de data en de uren van het vervoer die onmisbaar zijn voor de goede uitoefening van de politietaken.

De bewakingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten, de beveiligingsondernemingen, alsmede de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid, van deze wet beantwoorden onverwijld elke vraag om inlichtingen betreffende hun activiteiten die uitgaat van de gerechtelijke en administratieve overheden of van de met het toezicht op de uitvoering van deze wet belaste ambtenaren en agenten.

§ 7. De bewakingsagenten, die deel uitmaken van een interne bewakingsdienst en activiteiten uitvoeren bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, kunnen personen die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs, staande houden, op voorwaarde dat een politiedienst onmiddellijk verwittigd wordt en in afwachting dat deze ter plaatse komt.

§ 8. De personen die activiteiten verrichten bedoeld in artikel 1 van deze wet, kunnen geen andere handelingen stellen dan deze die voortvloeien uit de rechten waarover iedere burger beschikt, alsmede deze bevoegdheden die uitdrukkelijk voorzien zijn in deze wet of haar uitvoeringsbesluiten.

§ 9. Het is de bewakingsagenten verboden van derden fooien of andere beloningen te bekomen, met uitzondering van de gevallen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Art. 9

§ 1. Wanneer de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten activiteiten zoals bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 1°, 4° en 5°, uitoefenen, brengen zij, *indien zij een exploitatiezetel hebben in België*, de burgemeester van de betrokken gemeente *en, indien zij geen exploitatiezetel hebben in België, de Minister van Binnenlandse Zaken*, er vooraf van op de hoogte. De burgemeester houdt deze inlichtingen ter beschikking van de Minister van Binnenlandse Zaken, die ze op elk ogenblik kan opvragen.

§ 2. Bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van *waarden* dat zich over meer dan één gemeente uitstrekt, brengen zij de *federale politie* vooraf op de hoogte.

Die informatie moet hun tijdig worden medegedeeld en moet in elk geval alle aanwijzingen bevatten over de aard, de plaatsen, de data en de uren van het vervoer die onmisbaar zijn voor de goede uitoefening van de politietaken.

§ 3. De Koning bepaalt de bescheiden en de inlichtingen die in uitvoering van § 1 en § 2 dienen te worden overgemaakt.

§ 4. De bewakingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten, de beveiligingsondernemingen, beantwoorden onverwijld elke vraag om inlichtingen betreffende hun activiteiten die uitgaat van de gerechtelijke en administratieve overheden of van de met het toezicht op de uitvoering van deze wet belaste ambtenaren en agenten.

§ 7. Les agents de gardiennage qui font partie d'un service interne de gardiennage et exercent des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, peuvent retenir des personnes qui ne sont pas en possession d'un titre de transport valable, à la condition qu'un service de police soit averti sur-le-champ et jusqu'à l'arrivée de celui-ci sur les lieux

Art. 9

Lorsque les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage exercent des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 4° et 5°, elles en informent préalablement le bourgmestre de la commune concernée. Le bourgmestre tient ces renseignements à la disposition du Ministre de l'Intérieur, qui peut les demander à tout moment.

Lors de la surveillance et de la protection de transports de biens se déroulant sur le territoire de plus d'une commune, ils informent préalablement les autorités de gendarmerie territorialement compétentes.

Cette information doit être transmise en temps utile et comprendre, en tout cas, toutes les indications concernant la nature, les lieux, dates et heures du transport, qui sont indispensables au bon exercice de la mission des forces de police.

Les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage, les entreprises de sécurité ainsi que les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi, répondent sans délai à toute demande d'information concernant leurs activités, émanant des autorités judiciaires et administratives ou des fonctionnaires et agents chargés du contrôle de l'exécution de la présente loi.

§ 7. Les agents de gardiennage qui font partie d'un service interne de gardiennage et exercent des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, peuvent retenir des personnes qui ne sont pas en possession d'un titre de transport valable, à la condition qu'un service de police soit averti sur-le-champ et jusqu'à l'arrivée de celui-ci sur les lieux.

§ 8. Les personnes qui exercent des activités visées à l'article 1^{er}, de la présente loi, ne peuvent poser d'autres actes que ceux qui découlent des droits dont dispose tout citoyen ainsi que des compétences expressément prévues par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

§ 9. Il est interdit aux agents de gardiennage de recevoir des pourboires ou autres rétributions de la part de tiers, à l'exception des cas et selon les modalités déterminés par le Roi.

Art. 9

§ 1^{er}. Lorsque les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage exercent des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 4° et 5°, ils en informent préalablement le bourgmestre de la commune concernée *lorsqu'ils ont un siège d'exploitation en Belgique et le Ministre de l'Intérieur, lorsqu'ils n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique*. Le bourgmestre tient ces renseignements à la disposition du Ministre de l'Intérieur, qui peut les demander à tout moment.

§ 2. Lors de la surveillance et de la protection de transports de *valeurs* se déroulant sur le territoire de plus d'une commune, ils informent préalablement la *police fédérale*.

Cette information doit être transmise en temps utile et comprendre, en tout cas, toutes les indications concernant la nature, les lieux, dates et heures du transport, qui sont indispensables au bon exercice des missions de police.

§ 3. Le Roi définit les documents et renseignements qui doivent être transmis en application des §§ 1^{er} et 2.

§ 4. Les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage, les entreprises de sécurité répondent sans délai à toute demande d'information concernant leurs activités, émanant des autorités judiciaires et administratives ou des fonctionnaires et agents chargés du contrôle de l'exécution de la présente loi.

Art. 10

Onverminderd artikel 30 van het Wetboek van strafvordering en artikel 1, 3°, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, delen de bewakingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten, de beveiligingsondernemingen, de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid van deze wet, de personeelsleden van die ondernemingen of diensten en de personen die voor hun rekening werken, aan de rechterlijke instanties, telkens als deze erom verzoeken, onverwijld alle inlichtingen mede over misdrijven waarvan zij tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van hun activiteiten kennis krijgen.

Art. 11

Onverminderd artikel 422*bis* van het Strafwetboek en elke andere wettelijke verplichting om bijstand te verlenen aan personen in gevaar, is het de bewakingsondernemingen verboden, in het kader van hun activiteiten:

- a) zich in te laten met of tussen te komen in een politiek of een arbeidsconflict;
- b) op te treden tijdens of naar aanleiding van vakbondsactiviteiten of activiteiten met een politieke finaliteit.

Het is de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten eveneens verboden toezicht te houden op politieke, filosofische, godsdienstige of vakbondsovertuigingen of op het mutualistisch lidmaatschap en op de uiting van die overtuigingen of van dat lidmaatschap, alsmede te dien einde gegevensbestanden aan te leggen.

Het is de bewakingsondernemingen verboden enig gegeven over hun cliënten of de personeelsleden ervan aan derden mede te delen.

Het is de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten verboden de activiteit zoals bepaald onder artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, uit te oefenen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op de openbare weg of in openbare plaatsen.

Art. 12

De alarmsystemen en -centrales bedoeld in artikel 1, § 4, en de componenten daarvan, mogen niet in de handel worden gebracht of op enige andere wijze ter beschikking van de gebruikers worden gesteld dan nadat zij tevoren volgens een door de Koning vast te stellen procedure zijn goedgekeurd.

Art. 10

Onverminderd artikel 30 van het Wetboek van strafvordering en artikel 1, 3°, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, delen de bewakingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten, de beveiligingsondernemingen, de personeelsleden van die ondernemingen of diensten en de personen die voor hun rekening werken, aan de rechterlijke instanties, telkens als deze erom verzoeken, onverwijld alle inlichtingen mede over misdrijven waarvan zij tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van hun activiteiten kennis krijgen.

Art. 11

Onverminderd artikel 422*bis* van het Strafwetboek en elke andere wettelijke verplichting om bijstand te verlenen aan personen in gevaar, is het de bewakingsondernemingen *en de interne bewakingsdiensten* verboden, in het kader van hun activiteiten:

- a) zich in te laten met of tussen te komen in een politiek of een arbeidsconflict;
- b) op te treden tijdens of naar aanleiding van vakbondsactiviteiten of activiteiten met een politieke finaliteit.

Het is de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten eveneens verboden toezicht te houden op politieke, filosofische, godsdienstige of vakbondsovertuigingen of op het mutualistisch lidmaatschap en op de uiting van die overtuigingen of van dat lidmaatschap, alsmede te dien einde gegevensbestanden aan te leggen.

Het is de bewakingsondernemingen verboden enig gegeven over hun cliënten of de personeelsleden ervan aan derden mede te delen.

Het is de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten verboden de activiteit zoals bepaald onder artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, uit te oefenen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op de openbare weg of in openbare plaatsen.

Art. 12

De alarmsystemen en -centrales bedoeld in artikel 1, § 4, en de componenten daarvan, mogen niet in de handel worden gebracht of op enige andere wijze ter beschikking van de gebruikers worden gesteld dan nadat zij tevoren volgens een door de Koning vast te stellen procedure zijn goedgekeurd.

Art. 10

Sans préjudice de l'article 30 du Code d'instruction criminelle et de l'article 1^{er}, 3^o de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage, les entreprises de sécurité, les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi, les membres du personnel de ces entreprises ou services et les personnes travaillant pour leur compte communiquent sans délai aux autorités judiciaires, chaque fois qu'elles le demandent, toutes les informations relatives aux délits dont ils ont connaissance dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs activités.

Art. 11

Sans préjudice de l'article 422bis du Code pénal et de toute autre obligation légale de prêter assistance aux personnes en danger, il est interdit aux entreprises de gardiennage, dans le cadre de leurs activités:

- a) de s'immiscer ou d'intervenir dans un conflit politique ou dans un conflit de travail;
- b) d'intervenir lors de ou à l'occasion d'activités syndicales ou à une finalité politique.

Il est également interdit aux entreprises de gardiennage et aux services internes de gardiennage d'exercer une surveillance sur les opinions politiques, philosophiques, religieuses ou syndicale ou sur l'appartenance mutualiste, ainsi que sur l'expression de ces opinions ou de cette appartenance et de créer à cette fin des banques de données.

Il est interdit aux entreprises de gardiennage de communiquer à des tiers une information quelconque sur leurs clients et les membres du personnel de ces derniers.

Il est interdit aux entreprises de gardiennage et aux services internes de gardiennage d'exercer les activités visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, dans le cadre du maintien de la sécurité sur la voie publique ou dans des lieux publics.

Art. 12

Les systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et leurs composants ne peuvent être commercialisés ou mis de toute autre manière à disposition des usagers qu'après avoir été préalablement approuvés selon une procédure à fixer par le Roi.

Art. 10

Sans préjudice de l'article 30 du Code d'instruction criminelle et de l'article 1^{er}, 3^o, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage, les entreprises de sécurité ... les membres du personnel de ces entreprises ou services et les personnes travaillant pour leur compte communiquent sans délai aux autorités judiciaires, chaque fois qu'elles le demandent, toutes les informations relatives aux délits dont ils ont connaissance dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs activités.

Art. 11

Sans préjudice de l'article 422bis du Code pénal et de toute autre obligation légale de prêter assistance aux personnes en danger, il est interdit aux entreprises de gardiennage *et aux services internes de gardiennage*, dans le cadre de leurs activités:

- a) de s'immiscer ou d'intervenir dans un conflit politique ou dans un conflit de travail;
- b) d'intervenir lors de ou à l'occasion d'activités syndicales ou à une finalité politique.

Il est également interdit aux entreprises de gardiennage et aux services internes de gardiennage d'exercer une surveillance sur les opinions politiques, philosophiques, religieuses ou syndicale ou sur l'appartenance mutualiste, ainsi que sur l'expression de ces opinions ou de cette appartenance et de créer à cette fin des banques de données.

Il est interdit aux entreprises de gardiennage de communiquer à des tiers une information quelconque sur leurs clients et les membres du personnel de ces derniers.

Il est interdit aux entreprises de gardiennage et aux services internes de gardiennage d'exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, dans le cadre du maintien de la sécurité sur la voie publique ou dans des lieux publics.

Art. 12

Les systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et leurs composants ne peuvent être commercialisés ou mis de toute autre manière à disposition des usagers qu'après avoir été préalablement approuvés selon une procédure à fixer par le Roi.

De alarmsystemen en alarmcentrales bedoeld in artikel 1, § 4 en de componenten daarvan, in de handel gebracht of op enige andere wijze ter beschikking van de gebruikers gesteld, moeten, ten alle tijde, conform zijn met het prototype goedgekeurd volgens de door de Koning vast te stellen procedure bedoeld in het eerste lid.

De Koning bepaalt eveneens de voorwaarden voor de installatie, het onderhoud en het gebruik van de in artikel 1, § 4, bedoelde alarmsystemen en alarmcentrales en hun componenten.

Art. 13

Elk document dat uitgaat van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming, moet melding maken van de in artikel 2 bedoelde vergunning of de in artikel 4 bedoelde erkenning.

HOOFDSTUK IV

Controle

Art. 14

De bewakings- en beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten sturen de Minister van Binnenlandse Zaken jaarlijks, op de door hem bepaalde datum, een activiteitenverslag waarvan hij de inhoud bepaalt.

De Minister van Binnenlandse Zaken brengt jaarlijks vóór 30 oktober aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers schriftelijk verslag uit over de toepassing van deze wet.

Art. 15

§ 1. De personen die door de bewakingsonderneming, de interne bewakingsdienst of de beveiligingsonderneming worden ingezet, verrichten de activiteiten, bedoeld in artikel 1, § 1 of § 3, van deze wet, onder het uitsluitend gezag van het personeel belast met de werkelijke leiding van de bewakingsonderneming, interne bewakingsdienst of beveiligingsonderneming.

De bewakingsonderneming, de interne bewakingsdienst of de beveiligingsonderneming neemt alle voor-

De alarmsystemen en alarmcentrales bedoeld in artikel 1, § 4 en de componenten daarvan, in de handel gebracht of op enige andere wijze ter beschikking van de gebruikers gesteld, moeten, ten alle tijde, conform zijn met het prototype goedgekeurd volgens de door de Koning vast te stellen procedure bedoeld in het eerste lid.

De Koning bepaalt eveneens de voorwaarden voor de installatie, het onderhoud en het gebruik van de in artikel 1, § 4, bedoelde alarmsystemen en alarmcentrales en hun componenten.

Art. 13

Elk document dat uitgaat van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming, moet melding maken van de in artikel 2 bedoelde vergunning of de in artikel 4 bedoelde erkenning.

HOOFDSTUK IV

Controle

Art. 14

De bewakings- en beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten sturen de Minister van Binnenlandse Zaken jaarlijks, op de door hem bepaalde datum, een activiteitenverslag waarvan hij de inhoud bepaalt.

De Minister van Binnenlandse Zaken brengt jaarlijks vóór 30 oktober aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers schriftelijk verslag uit over de toepassing van deze wet.

Art. 15

§ 1. De personen die door de bewakingsonderneming, de interne bewakingsdienst of de beveiligingsonderneming worden ingezet, verrichten de activiteiten, bedoeld in artikel 1, § 1 of § 3, van deze wet, onder het uitsluitend gezag van het personeel belast met de werkelijke leiding van de bewakingsonderneming, interne bewakingsdienst of beveiligingsonderneming.

De bewakingsonderneming, de interne bewakingsdienst of de beveiligingsonderneming neemt alle voor-

Les systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et leurs composants, commercialisés ou mis de toute autre manière à disposition des usagers doivent, à tout moment, être conformes au prototype approuvé selon la procédure à fixer par le Roi visée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi détermine également les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et de leurs composants.

Art. 13

Tout document émanant d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité doit faire mention de l'autorisation visée à l'article 2 ou de l'agrément visé à l'article 4.

CHAPITRE IV

Contrôle

Art. 14

Les entreprises de gardiennage et de sécurité et les services internes de gardiennage envoient annuellement au Ministre de l'Intérieur, à la date qu'il détermine, un rapport d'activités dont il arrête la teneur.

Le Ministre de l'Intérieur fait annuellement rapport par écrit à la Chambre des Représentants, avant le 30 octobre, au sujet de l'application de la présente loi.

Art. 15

§ 1. Les personnes, affectées par l'entreprise de gardiennage, le service interne de gardiennage ou l'entreprise de sécurité, aux activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, ou § 3, de cette loi, effectuent celles-ci sous l'autorité exclusive du personnel chargé de la direction réelle de l'entreprise de gardiennage, le service interne de gardiennage ou l'entreprise de sécurité.

L'entreprise de gardiennage, le service interne de gardiennage ou l'entreprise de sécurité prend toutes

Les systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et leurs composants, commercialisés ou mis de toute autre manière à disposition des usagers doivent, à tout moment, être conformes au prototype approuvé selon la procédure à fixer par le Roi visée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi détermine également les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et de leurs composants.

Art. 13

Tout document émanant d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité doit faire mention de l'autorisation visée à l'article 2 ou de l'agrément visé à l'article 4.

CHAPITRE IV

Contrôle

Art. 14

Les entreprises de gardiennage et de sécurité et les services internes de gardiennage envoient annuellement au Ministre de l'Intérieur, à la date qu'il détermine, un rapport d'activités dont il arrête la teneur.

Le Ministre de l'Intérieur fait annuellement rapport par écrit à la Chambre avant le 30 octobre au sujet de l'application de la présente loi.

Art. 15

§ 1. Les personnes, affectées par l'entreprise de gardiennage, le service interne de gardiennage ou l'entreprise de sécurité, aux activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, ou § 3, de cette loi, effectuent celles-ci sous l'autorité exclusive du personnel chargé de la direction réelle de l'entreprise de gardiennage, le service interne de gardiennage ou l'entreprise de sécurité.

L'entreprise de gardiennage, le service interne de gardiennage ou l'entreprise de sécurité prend toutes

zorgsmaatregelen en de personen belast met de werkelijke leiding verrichten de nodige controles opdat hun personeelsleden of de personen die voor hun rekening werken de wetten in het algemeen en deze wet en haar uitvoeringsbesluiten in het bijzonder zouden naleven.

§ 2. Onverminderd de mogelijkheid om zich tot de rechterlijke instanties te wenden, kan al wie bij bewakingsactiviteiten onregelmatigheden vaststelt, hiervan kennis geven aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 16

De leden van de gemeentepolitie, de rijkswacht, de gerechtelijke politie en de door de Koning aangewezen ambtenaren en agenten houden toezicht op de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten. Zij hebben het recht processen-verbaal op te stellen die bewijskracht hebben tot bewijs van het tegendeel.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen vijftien dagen vanaf de vaststelling van de overtreding aan de overtreder gezonden.

De personen belast met de controle hebben te allen tijde toegang tot de onderneming. Zij kunnen inzage nemen van alle stukken die daartoe noodzakelijk zijn.

De ambtenaren en agenten kunnen in de uitoefening van hun ambt de bijstand van de gemeentepolitie en de rijkswacht vorderen.

Een afschrift van het proces-verbaal dat de overtreding vaststelt, wordt gestuurd aan de ambtenaar die de Koning aanwijst voor het opleggen van de administratieve geldboete.

HOOFDSTUK V

Sancties

Art. 17

Onverminderd de artikelen 18 en 19 kan de Minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig een door de Koning te bepalen procedure:

zorgsmaatregelen en de personen belast met de werkelijke leiding verrichten de nodige controles opdat hun personeelsleden of de personen die voor hun rekening werken de wetten in het algemeen en deze wet en haar uitvoeringsbesluiten in het bijzonder zouden naleven.

§ 2. Onverminderd de mogelijkheid om zich tot de rechterlijke instanties te wenden, kan al wie bij bewakingsactiviteiten onregelmatigheden vaststelt, hiervan kennis geven aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 3. Niemand mag gebruik maken van de dienstverlening van een niet vergunde bewakingsonderneming of een niet erkende beveiligingsonderneming.

Art. 16

De leden van *de politiediensten* en de door de Koning aangewezen ambtenaren en agenten houden toezicht op de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten. Zij hebben het recht processen-verbaal op te stellen die bewijskracht hebben tot bewijs van het tegendeel.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen vijftien dagen vanaf de vaststelling van de overtreding aan de overtreder gezonden.

De personen belast met de controle hebben te allen tijde toegang tot de onderneming. Zij kunnen inzage nemen van alle stukken die daartoe noodzakelijk zijn.

De ambtenaren en agenten kunnen in de uitoefening van hun ambt de bijstand van *de politiediensten* vorderen.

Een afschrift van het proces-verbaal dat de overtreding vaststelt, wordt gestuurd aan de ambtenaar die de Koning aanwijst voor het opleggen van de administratieve geldboete.

HOOFDSTUK V

Sancties

Art. 17

Onverminderd de artikelen 18 en 19 kan de Minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig een door de Koning te bepalen procedure:

les mesures de précaution nécessaires et les personnes chargées de la direction réelle effectuent les contrôles nécessaires afin que les membres de leur personnel ou les personnes qui travaillent pour leur compte respectent les lois en général et, plus particulièrement, cette loi et ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Indépendamment de la faculté de saisir les autorités judiciaires, toute personne peut dénoncer au Ministre de l'Intérieur les irrégularités qu'elle constate dans des activités de gardiennage.

Art. 16

Les membres de la police communale, de la gendarmerie, de la police judiciaire et les fonctionnaires et agents désignés par le Roi surveillent l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ils ont le droit de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal est adressée au contrevenant dans les quinze jours de la constatation de l'infraction.

Les personnes chargées du contrôle ont, à tout moment, accès à l'entreprise. Elles peuvent prendre connaissance de toutes les pièces qui sont nécessaires à cette fin.

Les fonctionnaires et agents peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie.

Une copie du procès-verbal constatant l'infraction est transmise au fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger l'amende administrative.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 17

Sans préjudice des articles 18 et 19, le Ministre de l'Intérieur peut, conformément à une procédure à déterminer par le Roi:

les mesures de précaution nécessaires et les personnes chargées de la direction réelle effectuent les contrôles nécessaires afin que les membres de leur personnel ou les personnes qui travaillent pour leur compte, respectent les lois en général et, plus particulièrement, cette loi et ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Indépendamment de la faculté de saisir les autorités judiciaires, toute personne peut dénoncer au Ministre de l'Intérieur les irrégularités qu'elle constate dans des activités de gardiennage.

§ 3. Nul ne peut avoir recours aux prestations de service d'une entreprise de gardiennage non autorisée ou d'une entreprise de sécurité non agréée.

Art. 16

Les membres des services de police et les fonctionnaires et agents désignés par le Roi surveillent l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ils ont le droit de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal est adressée au contrevenant dans les quinze jours de la constatation de l'infraction.

Les personnes chargées du contrôle ont, à tout moment, accès à l'entreprise. Elles peuvent prendre connaissance de toutes les pièces qui sont nécessaires à cette fin.

Les fonctionnaires et agents peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance des services de police.

Une copie du procès-verbal constatant l'infraction est transmise au fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger l'amende administrative.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 17

Sans préjudice des articles 18 et 19, le Ministre de l'Intérieur peut, conformément à une procédure à déterminer par le Roi:

1° de overeenkomstig de artikelen 2 en 4 verleende vergunning of erkenning, voor alle of voor sommige activiteiten, voor alle plaatsen waar die activiteiten worden uitgeoefend of voor slechts enkele plaatsen, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden schorsen wanneer gebreken werden vastgesteld in de controle die door dergelijke ondernemingen of diensten wordt uitgeoefend op de naleving van de bepalingen van deze wet door hun personeelsleden of de personen die voor hun rekening werken;

2° de identificatiekaart die aan de in artikel 8, § 3, bedoelde personen overeenkomstig de genoemde bepaling is afgegeven, voor alle activiteiten of voor een gedeelte ervan, voor alle plaatsen waar die activiteiten worden uitgeoefend of voor sommige ervan, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden inhouden, wanneer die personen de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten niet in acht nemen;

3° de erkenning die aan de in artikel 7 bedoelde instellingen is verleend, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden schorsen wanneer de instelling de bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoet.

De beslissingen bedoeld in het eerste lid worden gemotiveerd en worden genomen na de betrokkenen gehoord te hebben.

De procedure bedoeld in het eerste lid omvat bepalingen die gericht zijn op het waarborgen van de rechten van de verdediging, de motivering en de kennisgeving van de beslissingen.

Art. 18

Overtreding van de artikelen 8, § 2, tweede tot vijfde lid, en 11, wordt bestraft met een geldboete van 1.000 tot 1.000.000 frank. Overtreding van de artikel 10 van deze wet wordt bestraft met een geldboete van 100 tot 100.000 frank.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten.

1° de overeenkomstig de artikelen 2 en 4 verleende vergunning of erkenning, voor alle of voor sommige activiteiten, voor alle plaatsen waar die activiteiten worden uitgeoefend of voor slechts enkele plaatsen, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden schorsen *wanneer de bewakingsonderneming, de beveiligings-onderneming of de interne bewakingsdienst de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoet of activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of de inwendige of de uitwendige veiligheid van de staat* of wanneer gebreken werden vastgesteld in de controle die door dergelijke ondernemingen of diensten wordt uitgeoefend op de naleving van de bepalingen van deze wet door hun personeelsleden of de personen die voor hun rekening werken;

2° de identificatiekaart die aan de in artikel 8, § 3, bedoelde personen overeenkomstig de genoemde bepaling is afgegeven, voor alle activiteiten of voor een gedeelte ervan, voor alle plaatsen waar die activiteiten worden uitgeoefend of voor sommige ervan, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden inhouden, wanneer die personen de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten niet in acht nemen *of niet meer aan de voorwaarden ervan voldoen*;

3° de erkenning die overeenkomstig artikel 7 is verleend, intrekken of voor een termijn van ten hoogste zes maanden schorsen wanneer de instelling of de opleiding niet meer aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden voldoet.

De beslissingen bedoeld in het eerste lid worden gemotiveerd en worden genomen na de betrokkenen gehoord te hebben.

De procedure bedoeld in het eerste lid omvat bepalingen die gericht zijn op het waarborgen van de rechten van de verdediging, de motivering en de kennisgeving van de beslissingen.

Art. 18

Overtreding van de artikelen 8, § 2, tweede tot vijfde lid, en 11, wordt bestraft met een geldboete van 25,00 tot 25.000,00 EUR.. Overtreding van de artikel 10 van deze wet wordt bestraft met een geldboete van 2,50 tot 2.500,00 EUR..

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet en in de uitvoeringsbesluiten.

1° retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois, pour toutes les activités exercées ou pour certaines d'entre elles, pour tous les lieux où elles sont exercées ou pour certains de ces lieux seulement, l'autorisation ou l'agrément accordé conformément aux articles 2 et 4 lorsque des lacunes sont constatées dans le contrôle exercé par une telle entreprise ou un tel service sur le respect des dispositions de la présente loi par les membres de leur personnel ou les personnes qui travaillent pour leur compte;

2° retirer aux personnes visées à l'article 8, § 3, ou retenir pour une durée maximale de six mois, pour toutes les activités exercées ou pour partie d'entre elles, pour tous les lieux où ces activités sont exercées ou pour certains d'entre eux, la carte d'identification qui leur a été délivrée conformément à ladite disposition, lorsque ces personnes ne respectent pas les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

3° retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois l'agrément accordé aux organismes visés à l'article 7, lorsque l'organisme ne respecte pas les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ou n'en réunit plus les conditions.

Les décisions prévues au premier alinéa sont motivées et sont prises après avoir entendu les intéressés.

La procédure prévue au premier alinéa contient les règles destinées à assurer le respect des droits de la défense, la motivation et la notification des décisions.

Art. 18

Les infractions aux articles 8, § 2, alinéas deux à cinq, et 11 sont punies d'une amende de 1.000 à 1.000.000 de francs. Les infractions à l'article 10 sont punies d'une amende de 100 à 100.000 francs.

Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application aux infractions définies par la présente loi et par ses arrêtés d'exécution.

1° retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois, pour toutes les activités exercées ou pour certaines d'entre elles, pour tous les lieux où elles sont exercées ou pour certains de ces lieux seulement, l'autorisation ou l'agrément accordé conformément aux articles 2 et 4 *lorsque l'entreprise de gardiennage, l'entreprise de sécurité ou le service interne de gardiennage ne respecte pas les prescriptions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ou ne satisfait plus à leurs conditions, ou exerce des activités incompatibles avec l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'État*, ou lorsque des lacunes sont constatées dans le contrôle exercé par une telle entreprise ou un tel service sur le respect des dispositions de la présente loi par les membres de leur personnel ou les personnes qui travaillent pour leur compte;

2° retirer aux personnes visées à l'article 8, § 3, ou retenir pour une durée maximale de six mois, pour toutes les activités exercées ou pour partie d'entre elles, pour tous les lieux où ces activités sont exercées ou pour certains d'entre eux, la carte d'identification qui leur a été délivrée conformément à ladite disposition, lorsque ces personnes ne respectent pas les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

3° retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois l'agrément accordé, *conformément à l'article 7*, lorsque l'organisme *ou la formation ne satisfait plus aux conditions fixées par le Roi*.

Les décisions prévues au premier alinéa sont motivées et sont prises après avoir entendu les intéressés.

La procédure prévue au premier alinéa contient les règles destinées à assurer le respect des droits de la défense, la motivation et la notification des décisions.

Art. 18

Les infractions aux articles 8, § 2, alinéas deux à cinq, et 11 sont punies d'une amende de 25,00 à 25.000 EUR.. Les infractions à l'article 10 sont punies d'une amende de 2,50 à 2.500,00 EUR.

Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application aux infractions définies par la présente loi et par ses arrêtés d'exécution.

Onverminderd artikel 56 van het Strafwetboek kan de straf, in geval van herhaling binnen twee jaar na de veroordeling, niet minder bedragen dan het dubbel van de voordien opgelegde straf die wegens hetzelfde misdrijf werd opgelegd.

De in artikel 1 bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten en de kosten waartoe hun bestuurders, leden van het leidinggevend en uitvoerend personeel, aangestelden of lasthebbers veroordeeld worden krachtens dit artikel.

De administratie tot wier bevoegdheid de toepassing van deze wet behoort, wordt voor de toepassing van de bepalingen van het Wetboek van strafvordering, inzonderheid van de artikelen 63 en 182, geacht te zijn benadeeld door de misdrijven bedoeld in dit artikel.

De verbeurdverklaring van alarmsystemen en alarmcentrales die niet zijn goedgekeurd door de Koning, wordt altijd uitgesproken.

Art. 19

§ 1. Een administratieve geldboete van 1.000 tot 1.000.000 frank kan worden opgelegd aan elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die de bepalingen van de wet of haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, de misdrijven bedoeld in artikel 18 uitgezonderd.

De in artikel 1 bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de administratieve geldboete die aan hun bestuurders, leden van het leidinggevend en uitvoerend personeel, aangestelden of lasthebbers wordt opgelegd.

Als waarborg tot betaling van de administratieve geldboete, storten de bewakingsondernemingen en de beveiligingsondernemingen met minder dan vijf personen bedoeld in artikel 6 van deze wet een som van 500.000 frank en de andere ondernemingen een som van 1.000.000 frank aan het fonds voor bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de privé-detectives of voorzien zij in een uitvoerbare bankwaarborg ten belope van dezelfde sommen. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de modaliteiten en de procedure van deze waarborgstelling.

§ 2. Elk proces-verbaal dat een schending vaststelt, wordt gestuurd aan de ambtenaar die de Koning aanwijst voor het opleggen van de administratieve geldboete en aan de procureur des Konings.

Onverminderd artikel 56 van het Strafwetboek kan de straf, in geval van herhaling binnen twee jaar na de veroordeling, niet minder bedragen dan het dubbel van de voordien opgelegde straf die wegens hetzelfde misdrijf werd opgelegd.

De in artikel 1 bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten en de kosten waartoe hun bestuurders, leden van het leidinggevend en uitvoerend personeel, aangestelden of lasthebbers veroordeeld worden krachtens dit artikel.

De administratie tot wier bevoegdheid de toepassing van deze wet behoort, wordt voor de toepassing van de bepalingen van het Wetboek van strafvordering, inzonderheid van de artikelen 63 en 182, geacht te zijn benadeeld door de misdrijven bedoeld in dit artikel.

Art. 19

§ 1. Een administratieve geldboete van 25,00 tot 25.000,00 EUR kan worden opgelegd aan elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die de bepalingen van de wet of haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, de misdrijven bedoeld in artikel 18 uitgezonderd.

De in artikel 1 bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de administratieve geldboete die aan hun bestuurders, leden van het leidinggevend en uitvoerend personeel, aangestelden of lasthebbers wordt opgelegd.

Indien zij geen exploitatiezetel hebben in België, stellen de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de ondernemingen die een interne bewakingsdienst organiseren een op eerste verzoek uitvoerbare bankwaarborg ten belope van een som van 12.500,00 EUR als waarborg tot betaling van de retributies en de administratieve geldboetes. Deze bankwaarborg moet kunnen aangesproken worden door de Belgische overheid. De Koning bepaalt de modaliteiten en de procedure tot het stellen van deze bankwaarborg, de wijze waarop de overheid beroep doet op deze bankwaarborg en de aanvulling ervan.

§ 2. Elk proces-verbaal dat een schending vaststelt, wordt gestuurd aan de ambtenaar die de Koning aanwijst voor het opleggen van de administratieve geldboete en aan de procureur des Konings.

Toutefois, sans préjudice de l'article 56 du Code pénal, la peine ne pourra, en cas de récidive dans les deux ans à partir de la condamnation, être inférieure au double de la peine prononcée antérieurement du chef de la même infraction.

Les personnes physiques ou morales visées à l'article 1^{er} sont civilement responsables du paiement des amendes et des frais auxquels leurs administrateurs, les membres de leur personnel dirigeant et d'exécution, leurs préposés et leurs mandataires sont condamnés en vertu du présent article.

Pour l'application des dispositions du Code d'instruction criminelle, notamment des articles 63 et 182, l'administration compétente pour l'application de la présente loi est considérée comme lésée par les infractions visées au présent article.

La confiscation des systèmes et centraux d'alarme non approuvés par le Roi sera toujours prononcée.

Art. 19

§ 1^{er}. Une amende administrative de 1.000 à 1.000.000 de francs peut être infligée à toute personne physique ou morale qui contrevient à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, à l'exception des infractions visées à l'article 18.

Les personnes physiques ou morales visées à l'article 1^{er} sont civilement responsables du paiement de l'amende administrative infligée à leurs administrateurs, aux membres de leur personnel dirigeant et d'exécution, à leurs préposés ou mandataires.

En caution de paiement des amendes administratives, les entreprises de gardiennage et les entreprises de sécurité, comportant moins de cinq personnes visées à l'article 6 de la présente loi, tiennent à la disposition du fonds des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des détectives privés, une somme de 500.000 francs et les autres entreprises une somme de 1.000.000 de francs ou elles fournissent une garantie bancaire réalisable d'un montant équivalent aux sommes précitées. Le Ministre de l'Intérieur en définit les modalités et la procédure de ce dépôt en caution.

§ 2. Le procès-verbal constatant une transgression est envoyé au fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger l'amende administrative ainsi qu'au procureur du Roi.

Toutefois, sans préjudice de l'article 56 du Code pénal, la peine ne pourra, en cas de récidive dans les deux ans à partir de la condamnation, être inférieure au double de la peine prononcée antérieurement du chef de la même infraction.

Les personnes physiques ou morales visées à l'article 1^{er} sont civilement responsables du paiement des amendes et des frais auxquels leurs administrateurs, les membres de leur personnel dirigeant et d'exécution, leurs préposés et leurs mandataires sont condamnés en vertu du présent article.

Pour l'application des dispositions du Code d'instruction criminelle, notamment des articles 63 et 182, l'administration compétente pour l'application de la présente loi est considérée comme lésée par les infractions visées au présent article.

Art. 19

§ 1^{er}. Une amende administrative de 25,00 à 25.000,00 EUR peut être infligée à toute personne physique ou morale qui contrevient à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, à l'exception des infractions visées à l'article 18.

Les personnes physiques ou morales visées à l'article 1^{er} sont civilement responsables du paiement de l'amende administrative infligée à leurs administrateurs, aux membres de leur personnel dirigeant et d'exécution, à leurs préposés ou mandataires.

Lorsqu'elles n'ont pas de siège d'exploitation en Belgique, les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les entreprises qui organisent un service interne de gardiennage fournissent une garantie bancaire réalisable à première demande à concurrence d'une somme de 12.500,00 EUR en garantie de paiement des redevances et des amendes administratives. Cette garantie bancaire doit pouvoir être entamée par les autorités belges. Le Roi définit les modalités et la procédure du dépôt de cette garantie bancaire, la manière dont les autorités font appel à cette garantie bancaire et son approvisionnement.

§ 2. Le procès-verbal constatant une transgression est envoyé au fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger l'amende administrative ainsi qu'au procureur du Roi.

De Procureur des Konings beschikt over een termijn van een maand te rekenen van de ontvangst van het proces-verbaal om de kwalificatie van de feiten te onderzoeken en, in voorkomend geval, de ambtenaar, bedoeld in het eerste lid, in te lichten dat hij, in het licht van die kwalificatie, artikel 18 meent te moeten toepassen.

§ 3. De bevoegde ambtenaar beslist of er reden is om een administratieve geldboete op te leggen na degene die de wet schendt in de gelegenheid te hebben gesteld zijn verweermiddelen voor te dragen.

De beslissing bepaalt het bedrag van de geldboete en wordt met redenen omkleed.

Zij wordt bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van degene die de wet schendt, alsmede van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die burgerrechtelijk aansprakelijk is voor het betalen van de administratieve geldboete en, in voorkomend geval, van de personen bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid, van deze wet. Er wordt een verzoek aan toegevoegd de geldboete te betalen binnen de termijn bepaald door de Koning.

§ 4. Indien degene die de wet schendt of de burgerrechtelijke aansprakelijke persoon of de persoon bedoeld in artikel 2, § 3, derde lid, van deze wet, in gebreke blijft om de geldboete te betalen binnen de bepaalde termijn, wordt het bedrag van de geldboete in mindering gebracht van de waarborgsom, zoals bedoeld in § 1, derde lid, van dit artikel, tenzij de betrokken persoon de toepassing van de administratieve geldboete bij verzoekschrift voor de rechtbank van eerste aanleg binnen deze termijn heeft betwist. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

§ 5. De Koning bepaalt de termijn en de wijze van betaling van de administratieve geldboete, evenals de termijn voor het indienen van het verzoekschrift bij de rechtbank van eerste aanleg.

§ 6. Er kan geen administratieve geldboete worden opgelegd drie jaar na het feit dat de bij § 1 bedoelde schending oplevert.

De Procureur des Konings beschikt over een termijn van een maand te rekenen van de ontvangst van het proces-verbaal om de kwalificatie van de feiten te onderzoeken en, in voorkomend geval, de ambtenaar, bedoeld in het eerste lid, in te lichten dat hij, in het licht van die kwalificatie, artikel 18 meent te moeten toepassen.

§ 3. De bevoegde ambtenaar beslist of er reden is om een administratieve geldboete op te leggen na degene die de wet schendt in de gelegenheid te hebben gesteld zijn verweermiddelen voor te dragen.

De beslissing bepaalt het bedrag van de geldboete en wordt met redenen omkleed.

Zij wordt bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van degene die de wet schendt, alsmede van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die burgerrechtelijk aansprakelijk is voor het betalen van de administratieve geldboete. Er wordt een verzoek aan toegevoegd de geldboete te betalen binnen de termijn bepaald door de Koning.

§ 4. Degene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon kan binnen de door de Koning bepaalde termijn voor de betaling van de geldboete bij verzoekschrift voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de toepassing van de administratieve geldboete betwisten. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

Indien degene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon in gebreke blijft om binnen de gestelde termijn de geldboete te betalen en zijn beroepsmogelijkheid, zoals bepaald in het eerste lid, is uitgeput, heeft de beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie uitvoerbare kracht, en:

1° verzoekt de ambtenaar, bedoeld in § 2, per aangetekend schrijven de kredietinstelling die de bankwaarborg verleende aan degene die de wet schendt of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon, over te gaan tot betaling van het bedrag van de geldboete;

2° bij afwezigheid van bankwaarborg, vaardigt de ambtenaar, bedoeld in § 2, een dwangbevel waarop de bepalingen van deel vijf van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn, uit.

§ 5. Er kan geen administratieve geldboete worden opgelegd drie jaar na het feit dat de bij § 1 bedoelde schending oplevert.

Le Procureur du Roi dispose d'un délai d'un mois à compter de la réception du procès-verbal, pour examiner la qualification des faits et, le cas échéant, pour informer le fonctionnaire visé à l'alinéa premier de ce qu'au vu de cette qualification, il estime devoir faire application de l'article 18.

§ 3. Après avoir mis celui qui viole la loi en mesure de présenter ses moyens de défense, le fonctionnaire compétent décide s'il y a lieu d'infliger une amende administrative.

La décision fixe le montant de l'amende et est motivée.

Elle est notifiée, par lettre recommandée à la poste, à celui qui viole la loi ainsi qu'à la personne physique ou morale civilement responsable du paiement de l'amende administrative et, le cas échéant, aux personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 3, de la présente loi. Il y est annexé une invitation à payer l'amende dans le délai fixé par le Roi.

§ 4. Lorsqu'un contrevenant ou la personne civilement responsable ou la personne visée à l'article 2, §3, alinéa 3, de la présente loi reste en défaut de paiement de l'amende dans le délai imparti, le montant de l'amende est déduit du montant du cautionnement visé au § 1^{er}, alinéa 3, du présent article, à moins que la personne concernée n'ait introduit un recours contre l'application de l'amende administrative auprès du tribunal de première instance endéans ce délai. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

§ 5. Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'amende administrative, de même que le délai d'introduction de la requête près le tribunal de première instance.

§ 6. Aucune amende administrative ne peut être infligée trois ans après les faits constitutifs de la transgression visée au § 1^{er}.

Le Procureur du Roi dispose d'un délai d'un mois à compter de la réception du procès-verbal, pour examiner la qualification des faits et, le cas échéant, pour informer le fonctionnaire visé à l'alinéa premier de ce qu'au vu de cette qualification, il estime devoir faire application de l'article 18.

§ 3. Après avoir mis celui qui viole la loi en mesure de présenter ses moyens de défense, le fonctionnaire compétent décide s'il y a lieu d'infliger une amende administrative.

La décision fixe le montant de l'amende et est motivée.

Elle est notifiée, par lettre recommandée à la poste, à celui qui viole la loi ainsi qu'à la personne physique ou morale civilement responsable du paiement de l'amende administrative.... Il y est annexé une invitation à payer l'amende dans le délai fixé par le Roi.

§ 4. Celui qui contrevient à la loi ou la personne civilement responsable peut, dans le délai fixé par le Roi pour le paiement de l'amende, contester l'application de l'amende administrative par requête auprès du tribunal de première instance de Bruxelles. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Lorsque le contrevenant ou la personne civilement responsable, reste en défaut de paiement de l'amende dans le délai imparti, et que la possibilité d'appel fixée à l'alinéa 1^{er}, est épuisée, la décision d'infliger une sanction administrative a force exécutoire, et:

1° le fonctionnaire, visé au § 2, enjoint, par lettre recommandée, l'organisme de crédit qui a délivré la garantie bancaire au contrevenant ou à la personne civilement responsable, de procéder au paiement du montant de l'amende administrative;

2° en l'absence de garantie bancaire, le fonctionnaire, visé au § 2, lance une contrainte à laquelle les prescriptions de la cinquième partie du Code judiciaire sont d'application.

§ 5. Aucune amende administrative ne peut être infligée trois ans après les faits constitutifs de la transgression visée au § 1^{er}.

HOOFDSTUK VI

Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen

Art. 20

De Koning bepaalt het tarief van de retributies die aan elke onderneming, dienst of instelling voor de activiteiten waarvan een vergunning of een erkenning vereist is, moeten worden aangerekend om de kosten voor administratie, controle en toezicht, nodig voor toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten, te dekken.

De opbrengst van de retributies wordt geaffecteerd op de Rijksmiddelenbegroting en is bestemd voor spijzing van het fonds voor de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de privé-detectives, ingesteld door artikel 20, § 2, van de wet tot regeling van het beroep van privé-detective.

Art. 21

Deze wet is niet van toepassing op natuurlijke personen die weliswaar activiteiten uitoefenen zoals bedoeld in artikel 1, § 1, wanneer hun statuut en hun functie geregeld zijn krachtens een andere wet.

Art. 22

§ 1. De ondernemingen die bij de inwerkingtreding van deze wet het voordeel genieten van een uitzondering toegestaan op grond van artikel 1, tweede lid, van de wet van 29 juli 1934 waarbij de private milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, evenals de in artikel 1, § 3, van deze wet bedoelde ondernemingen, beschikken over een termijn van drie jaar om te voldoen aan de voorschriften van deze wet.

HOOFDSTUK VI

Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen

Art. 20

§ 1. Teneinde de kosten voor administratie, controle en toezicht, nodig voor de toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten, te dekken, bepaalt de Koning het tarief, de termijn en de wijze van betaling van de retributies die aan elke onderneming, dienst of instelling voor de activiteiten waarvan een vergunning of een erkenning vereist is, moeten worden aangerekend.

§ 2. Van het bedrag van de retributies wordt kennis gegeven bij een ter post aangetekende brief.

§ 3. Indien de retributieplichtige in gebreke blijft om binnen de gestelde termijn de retributie te betalen:

1° verzoekt de door de Minister aangeduide ambtenaar per aangetekend schrijven de kredietinstelling die de bankwaarborg verleende aan de retributieplichtige, over te gaan tot betaling van het bedrag van de retributie;

2° bij afwezigheid van bankwaarborg, vaardigt de ambtenaar, bedoeld in § 2, een dwangbevel waarop de bepalingen van deel vijf van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn, uit.

§ 4. De opbrengst van de retributies wordt geaffecteerd op de Rijksmiddelenbegroting en is bestemd voor spijzing van het fonds voor de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de privé-detectives, ingesteld door artikel 20, § 2, van de wet tot regeling van het beroep van privé-detective.

Art. 21

Deze wet is niet van toepassing op natuurlijke personen die weliswaar activiteiten uitoefenen zoals bedoeld in artikel 1, § 1, wanneer hun statuut en hun functie geregeld zijn krachtens een andere wet.

Art. 22

§ 1. De ondernemingen die bij de inwerkingtreding van deze wet het voordeel genieten van een uitzondering toegestaan op grond van artikel 1, tweede lid, van de wet van 29 juli 1934 waarbij de private milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, evenals de in artikel 1, § 3, van deze wet bedoelde ondernemingen, beschikken over een termijn van drie jaar om te voldoen aan de voorschriften van deze wet.

CHAPITRE VI

**Dispositions finales, transitoires
et abrogatoires**

Art. 20

Le Roi fixe le taux des redevances à percevoir à charge de toute entreprise, service ou organisme dont les activités sont soumises à autorisation ou à agrément pour couvrir les frais d'administration, de contrôle et de surveillance, nécessaires à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Le produit de la redevance est affecté au budget des Voies et Moyens de l'État et est destiné à alimenter le fonds des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des détectives privés, créé par l'article 20, § 2, de la loi organisant la profession de détective privé.

Art. 21

La présente loi ne s'applique pas aux personnes physiques qui exercent des activités visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, lorsque leur statut et leur fonction sont définis en vertu d'une autre loi.

Art. 22

§ 1^{er}. Les entreprises qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, bénéficient d'une dérogation accordée sur la base de l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, ainsi que les entreprises visées à l'article 1^{er}, § 3, de la présente loi disposent d'un délai de trois ans pour satisfaire aux prescriptions de la présente loi.

CHAPITRE VI

**Dispositions finales, transitoires
et abrogatoires**

Art. 20

§ 1^{er}. Afin de couvrir les frais d'administration, de contrôle et de surveillance, nécessaires à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, le Roi fixe le taux, le *délai et les modalités de paiement* des redevances à percevoir à charge de toute entreprise, service ou organisme dont les activités sont soumises à autorisation ou à agrément.

§ 2. *Le montant de la redevance est notifié par lettre recommandée.*

§ 3. *Lorsque le redevable reste en défaut de paiement de la redevance dans le délai imparti:*

1° *le fonctionnaire, désigné par le Ministre, enjoint par lettre recommandée, l'organisme de crédit qui a délivré la garantie bancaire au redevable, de procéder au paiement du montant de la redevance;*

2° *en l'absence de garantie bancaire, le fonctionnaire, visé au § 2, lance une contrainte à laquelle les prescriptions de la cinquième partie du Code judiciaire sont d'application.*

§ 4. Le produit de la redevance est affecté au budget des Voies et Moyens de l'État et est destiné à alimenter le fonds des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des détectives privés, créé par l'article 20, § 2, de la loi organisant la profession de détective privé.

Art. 21

La présente loi ne s'applique pas aux personnes physiques qui exercent des activités visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, lorsque leur statut et leur fonction sont définis en vertu d'une autre loi.

Art. 22

§ 1^{er}. Les entreprises qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, bénéficient d'une dérogation accordée sur la base de l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, ainsi que les entreprises visées à l'article 1^{er}, § 3, de la présente loi disposent d'un délai de trois ans pour satisfaire aux prescriptions de la présente loi.

§ 2. De bewakingsondernemingen die bij de inwerkingtreding van deze wet activiteiten bedoeld in artikel 1, § 1, a) en b), uitoefenen ten behoeve van openbare rechtspersonen, mogen de lopende contracten nog uitvoeren tot maximum drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. De personen die op 29 mei 1990 in dienst waren van een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst en op 1 januari 1999 in dienst waren bij een vergunde bewakingsonderneming of een vergunde interne bewakingsdienst worden geacht aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 5°, te hebben voldaan, indien zij er een leidinggevende functie bekleedden en aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°, indien zij er, met uitzondering van de activiteit bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, een uitvoerende functie bekleedden.

De personen die op 29 mei 1990 in dienst waren van een beveiligingsonderneming, en op 1 januari 1999 in dienst waren bij een erkende beveiligingsonderneming, worden geacht aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 5°, te hebben voldaan, indien zij er een leidinggevende functie bekleedden en aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°, indien zij er een uitvoerende functie bekleedden.

§ 4. De personen die lid zijn geweest van een politie- of openbare inlichtingendienst, ... of die een openbaar of militair ambt hebben bekleed dat is bedoeld op de in de artikelen 5, eerste lid, 6°, en 6, eerste lid, 6°, bedoelde lijst, en die op de datum van de bekendmaking van deze wet bestuurders, leidinggevend of uitvoerend personeel van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming waren, behoeven niet te voldoen aan de voorwaarden die in de artikelen 5, eerste lid, 6°, en 6, eerste lid, 6° worden ingesteld.

§ 5. Ondernemingen en interne diensten die binnen een termijn van twee maanden na de datum van inwerkingtreding van de wet de in de artikel 2, § 1 bedoelde vergunning hebben aangevraagd voor het uitoefenen van de activiteiten bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, van de wet, conform de regels terzake door de Koning bepaald, kunnen deze activiteiten gedurende de periode voorafgaand aan de betekening van de beslissing omtrent hun aanvraag verderzetten, ook zonder dat een vergunning is verkregen.

§ 2. De bewakingsondernemingen die bij de inwerkingtreding van deze wet activiteiten bedoeld in artikel 1, § 1, *eerste lid, 1° en 2°*, uitoefenen ten behoeve van openbare rechtspersonen, mogen de lopende contracten nog uitvoeren tot maximum drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. De personen die op 29 mei 1990 in dienst waren van een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst en op 1 januari 1999 in dienst waren bij een vergunde bewakingsonderneming of een vergunde interne bewakingsdienst worden geacht aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 5°, *met uitzondering van de voortgezette vorming*, te hebben voldaan, indien zij er een leidinggevende functie bekleedden en aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°, , indien zij er, met uitzondering van de *met uitzondering van de voortgezette vorming* activiteit bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, een uitvoerende functie bekleedden.

De personen die op 29 mei 1990 in dienst waren van een beveiligingsonderneming, en op 1 januari 1999 in dienst waren bij een erkende beveiligingsonderneming, worden geacht aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 5°, *met uitzondering van de voortgezette vorming*, te hebben voldaan, indien zij er een leidinggevende functie bekleedden en aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°, *met uitzondering van de voortgezette vorming*, indien zij er een uitvoerende functie bekleedden.

§ 4. De personen die lid zijn geweest van een politie- of openbare inlichtingendienst, ... of die een openbaar of militair ambt hebben bekleed dat is bedoeld op de in de artikelen 5, eerste lid, 6°, en 6, eerste lid, 6°, bedoelde lijst, en die op de datum van de bekendmaking van deze wet bestuurders, leidinggevend of uitvoerend personeel van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming waren, behoeven niet te voldoen aan de voorwaarden die in de artikelen 5, eerste lid, 6°, en 6, eerste lid, 6° worden ingesteld.

§ 5. Ondernemingen en interne diensten die binnen een termijn van twee maanden na de datum van inwerkingtreding van de wet de in de artikel 2, § 1 bedoelde vergunning hebben aangevraagd voor het uitoefenen van de activiteiten bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 5°, van de wet, conform de regels terzake door de Koning bepaald, kunnen deze activiteiten gedurende de periode voorafgaand aan de betekening van de beslissing omtrent hun aanvraag verderzetten, ook zonder dat een vergunning is verkregen.

§ 2. Les entreprises de gardiennage qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, exercent des activités prévues à l'article 1^{er}, § 1^{er}, a) et b) (lire 1^o et 2^o), pour des personnes de droit public, peuvent exécuter les contrats en cours pour un délai maximum de trois ans après la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Les personnes qui, au 29 mai 1990, étaient employées par une entreprise de gardiennage, ou par un service interne de gardiennage, et qui, au 1^{er} janvier 1999, étaient employées par une entreprise de gardiennage autorisée ou un service interne de gardiennage autorisé sont censées avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o, si elles y exerçaient des fonctions de direction et aux conditions fixées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o, si elles y exerçaient des fonctions d'exécution à l'exception de l'activité visée à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o.

Les personnes qui, au 29 mai 1990, étaient employées par une entreprise de sécurité et qui, au 1^{er} janvier 1999, étaient employées par une entreprise de sécurité agréée, sont censées avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o, si elles y exerçaient des fonctions de direction et sont censées avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o, si elles y exerçaient des fonctions d'exécution.

§ 4. Les personnes qui ont été membres d'un service de police ou de renseignement d'un service public, ou qui ont occupé un emploi public ou militaire figurant sur la liste visée aux articles 5, alinéa 1^{er}, 6^o, et 6, alinéa 1^{er}, 6^o, et qui étaient à la date de publication de la loi administrateurs, membres du personnel dirigeant ou d'exécution d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité ne sont pas soumises aux conditions fixées par les articles 5, alinéa 1^{er}, 6^o, et 6, alinéa 1^{er}, 6^o.

§ 5. Les entreprises de gardiennage et les services internes qui, conformément aux règles définies par le Roi, ont, endéans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, demandé l'autorisation visée à l'article 2, § 1^{er}, d'exercer des activités visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi, peuvent continuer ces activités durant la période précédant la notification de la décision relative à leur demande, même sans avoir obtenu d'autorisation.

§ 2. Les entreprises de gardiennage qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, exercent des activités prévues à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, pour des personnes de droit public, peuvent exécuter les contrats en cours pour un délai maximum de trois ans après la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Les personnes qui, au 29 mai 1990, étaient employées par une entreprise de gardiennage, ou par un service interne de gardiennage, et qui, au 1^{er} janvier 1999, étaient employées par une entreprise de gardiennage autorisée ou un service interne de gardiennage autorisé sont censées avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o, à l'exception de la formation continuée, si elles y exerçaient des fonctions de direction et aux conditions fixées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o, à l'exception de la formation continuée, si elles y exerçaient des fonctions d'exécution à l'exception de l'activité visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o.

Les personnes qui, au 29 mai 1990, étaient employées par une entreprise de sécurité et qui, au 1^{er} janvier 1999, étaient employées par une entreprise de sécurité agréée, sont censées avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 5^o, à l'exception de la formation continuée, si elles y exerçaient des fonctions de direction et sont censées avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o, à l'exception de la formation continuée, si elles y exerçaient des fonctions d'exécution.

§ 4. Les personnes qui ont été membres d'un service de police ou de renseignement d'un service public, ou qui ont occupé un emploi public ou militaire figurant sur la liste visée aux articles 5, alinéa 1^{er}, 6^o, et 6, alinéa 1^{er}, 6^o, et qui étaient à la date de publication de la loi administrateurs, membres du personnel dirigeant ou d'exécution d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité ne sont pas soumises aux conditions fixées par les articles 5, alinéa 1^{er}, 6^o, et 6, alinéa 1^{er}, 6^o.

§ 5. Les entreprises de gardiennage et les services internes qui, conformément aux règles définies par le Roi, ont, endéans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, demandé l'autorisation visée à l'article 2, § 1^{er}, d'exercer des activités visées à l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi, peuvent continuer ces activités durant la période précédant la notification de la décision relative à leur demande, même sans avoir obtenu d'autorisation.

De personen in dienst bij de ondernemingen en interne diensten, kunnen de bewakingsactiviteit bedoeld in art. 1, § 1, eerste lid, 5°, van de wet uitoefenen tot maximum zes maanden na de betekening van de vergunning, bedoeld in het eerste lid, zonder aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°, te hebben voldaan.

Art. 23

Artikel 1, tweede lid, van de wet van 29 juli 1934 waarbij de private milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Dit verbod is niet van toepassing op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten bedoeld in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.»

Art. 23bis

Er wordt een Adviesraad inzake Private veiligheid opgericht, wiens opdracht er in bestaat de Minister van Binnenlandse Zaken te adviseren omtrent het beleid inzake de in deze wet beoogde en aanverwante aangelegenheden.

De Koning bepaalt de samenstelling, de taken en de organisatie van deze Raad.

De personen in dienst bij de ondernemingen en interne diensten, kunnen de bewakingsactiviteit bedoeld in art. 1, § 1, eerste lid, 5°, van de wet uitoefenen tot maximum zes maanden na de betekening van de vergunning, bedoeld in het eerste lid, zonder aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°, te hebben voldaan.

§ 6. Voor de periode van de dag van inwerkingtreding van deze wet tot 31 december 2001, gelden in de plaats van de bedragen van 2,50 tot 2.500,00 EUR, vermeld in artikel 18, eerste lid, de bedragen van 100,00 tot 100.000,00 BEF, in de plaats van de bedragen van 25,00 tot 25.000,00 EUR, vermeld in de artikelen 18, eerste lid, en 19, § 1, eerste lid, de bedragen van 1.000,00 tot 1.000.000,00 BEF en in de plaats van het bedrag van 12.500,00 EUR, vermeld in artikel 19, § 1, derde lid het bedrag van 500.000,00 BEF.

Art. 23

Artikel 1, tweede lid, van de wet van 29 juli 1934 waarbij de private milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Dit verbod is niet van toepassing op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten bedoeld in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.»

Art. 23bis

Er wordt een Adviesraad inzake Private veiligheid opgericht, wiens opdracht er in bestaat de Minister van Binnenlandse Zaken te adviseren omtrent het beleid inzake de in deze wet beoogde en aanverwante aangelegenheden.

De Koning bepaalt de samenstelling, de taken en de organisatie van deze Raad.

Les personnes engagées par une entreprise de gardiennage ou un service interne peuvent exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi, au maximum six mois après la notification de l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er}, sans avoir satisfait aux conditions visées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o.

Art. 23

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes, et au commerce des munitions est remplacée par la disposition suivante:

«Cette interdiction ne s'applique pas aux entreprises de gardiennage, aux entreprises de sécurité et aux services internes de gardiennage visés à la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage.»

Art. 23bis

Il est créé un Conseil consultatif de la Sécurité privée, qui a pour mission de conseiller le Ministre de l'Intérieur sur la politique relative aux matières visées par la présente loi ainsi qu'aux matières connexes.

Le Roi détermine la composition, les tâches et l'organisation de ce Conseil.

Les personnes engagées par une entreprise de gardiennage ou un service interne peuvent exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi, au maximum six mois après la notification de l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er}, sans avoir satisfait aux conditions visées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o.

§ 6. Pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 décembre 2001, sont valables à la place des montants de 2,50 à 2.500,00 EUR mentionnés à l'article 18, alinéa 1^{er}, les montants de 100,00 à 100.000,00 BEF, à la place des montants de 25,00 à 25.000,00 EUR mentionnés à l'article 18, alinéa 1^{er}, et 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les montants de 1.000,00 à 1.000.000,00 BEF et à la place du montant de 12.500,00 EUR, mentionné à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3, le montant de 500.000,00 BEF.

Art. 23

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes, et au commerce des munitions est remplacée par la disposition suivante:

«Cette interdiction ne s'applique pas aux entreprises de gardiennage, aux entreprises de sécurité et aux services internes de gardiennage visés à la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage.»

Art. 23bis

Il est créé un Conseil consultatif de la Sécurité privée, qui a pour mission de conseiller le Ministre de l'Intérieur sur la politique relative aux matières visées par la présente loi ainsi qu'aux matières connexes.

Le Roi détermine la composition, les tâches et l'organisation de ce Conseil.